大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印人費彝民
第二萬七千六百二十號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
港聞課：七二二四四四　七四五〇四二
經濟課：七二三九六六
廣告課：七三六二一八
今日出紙三大張　零售港幣五毫
香港有利印務有限公司承印

北京宣告審訊林彪江青集團十名主犯名單四大罪狀公布

（詳情刊今日第二版）

第一期全部售罄，徇衆要求，第二期七幢即日推出發售。

地盤設有售樓處及示範單位

歡迎參觀選購

沙田開拓新天地　好景長聚第一城

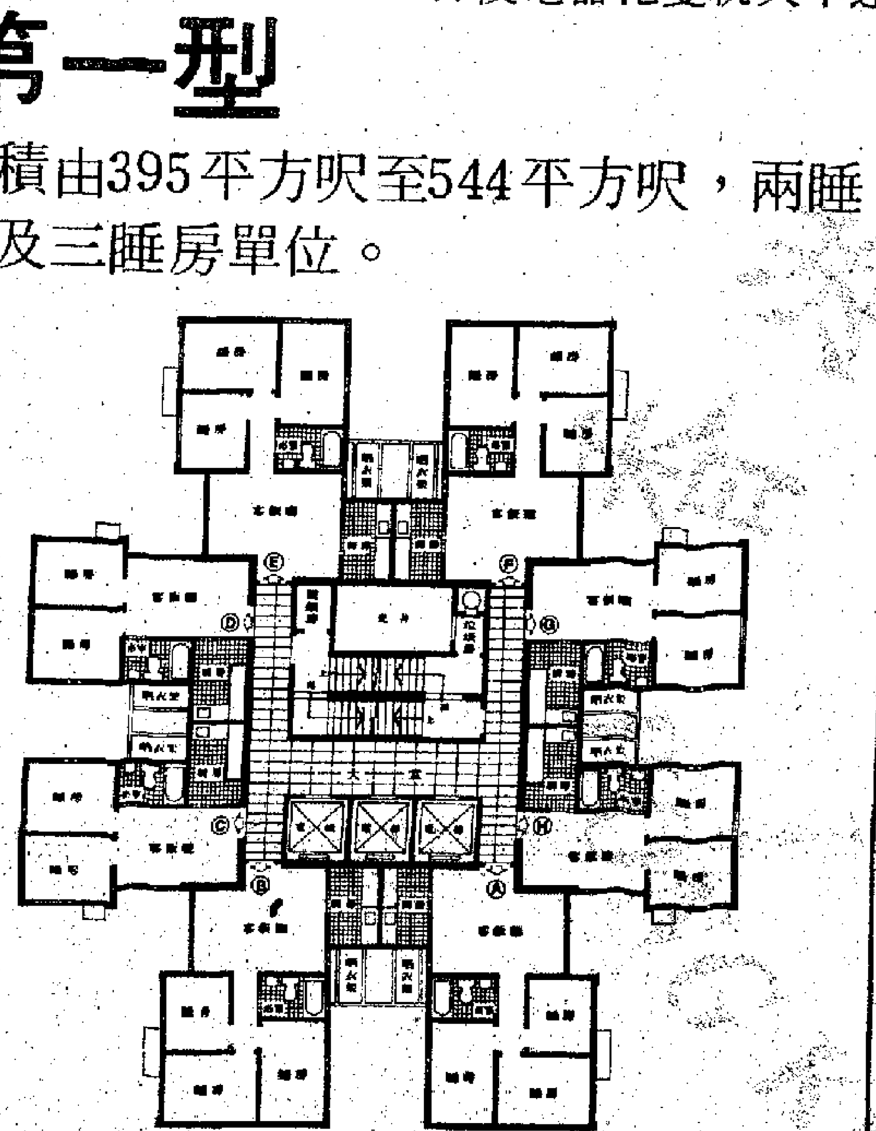
沙田第一城採低人口密度設計，各單位皆視野廣闊，光線充足，空氣清新。
預留冷氣機位，無需另費周章。

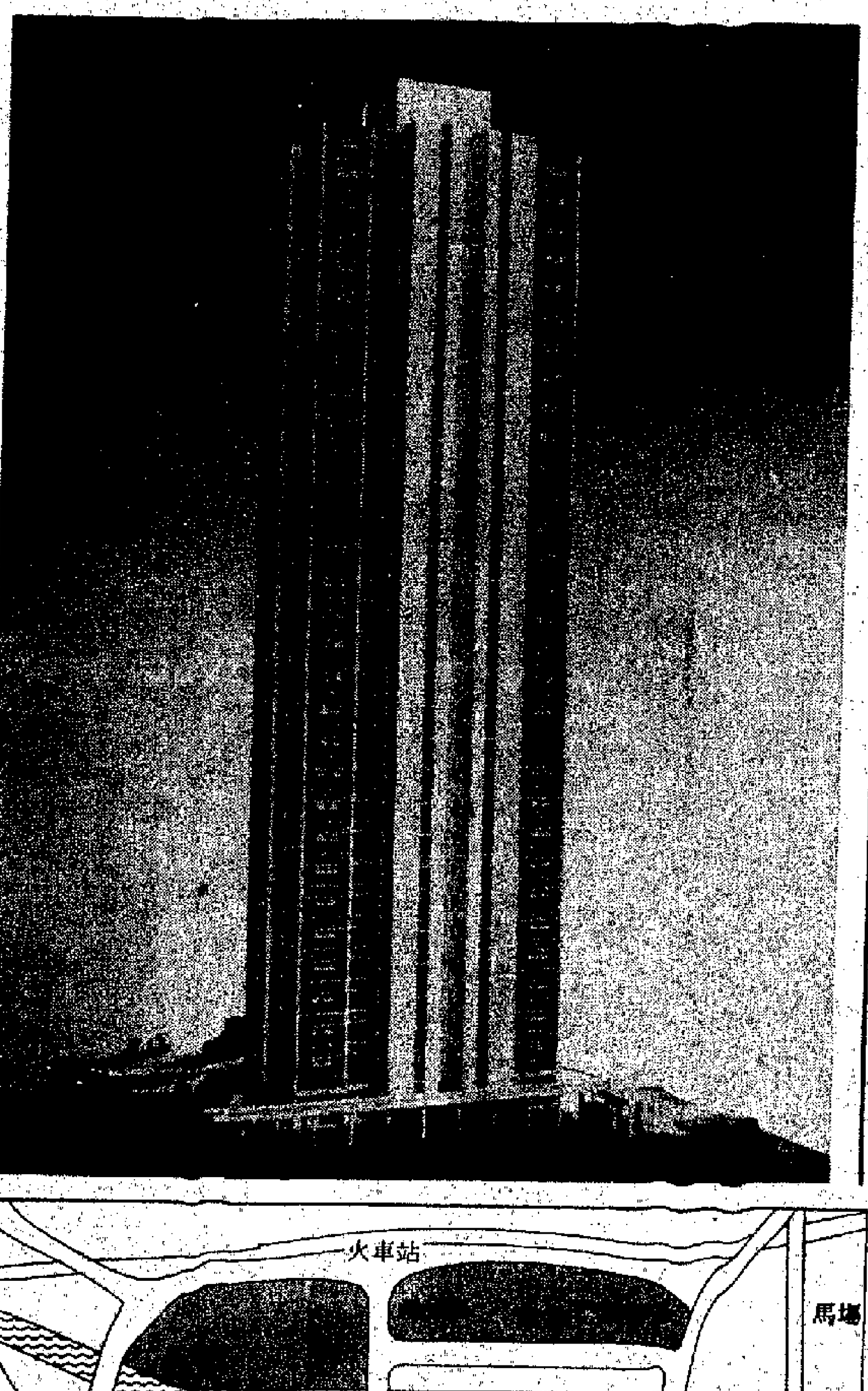
城內設備完善，無論購物、飲宴、銀行、文娛、以至教育等設施，皆一應俱全。

沙田第一城將設多條巴士路線連接各工商業區，與其他新市鎮有新公路網聯系，
無論使用公共交通工具或私家車，皆感方便。
日後電器化雙軌火車連接九龍塘地下鐵路站，出入更爲暢通無阻。

第一型

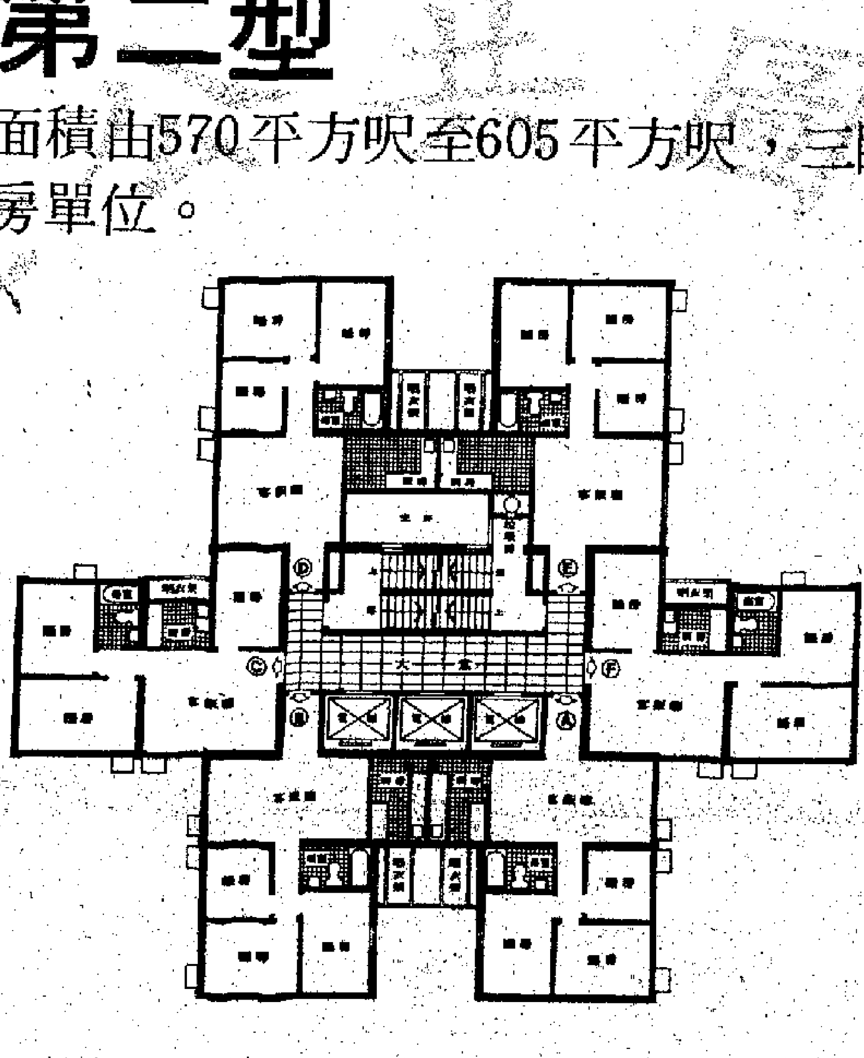
面積由395平方呎至544平方呎，兩睡房及三睡房單位。

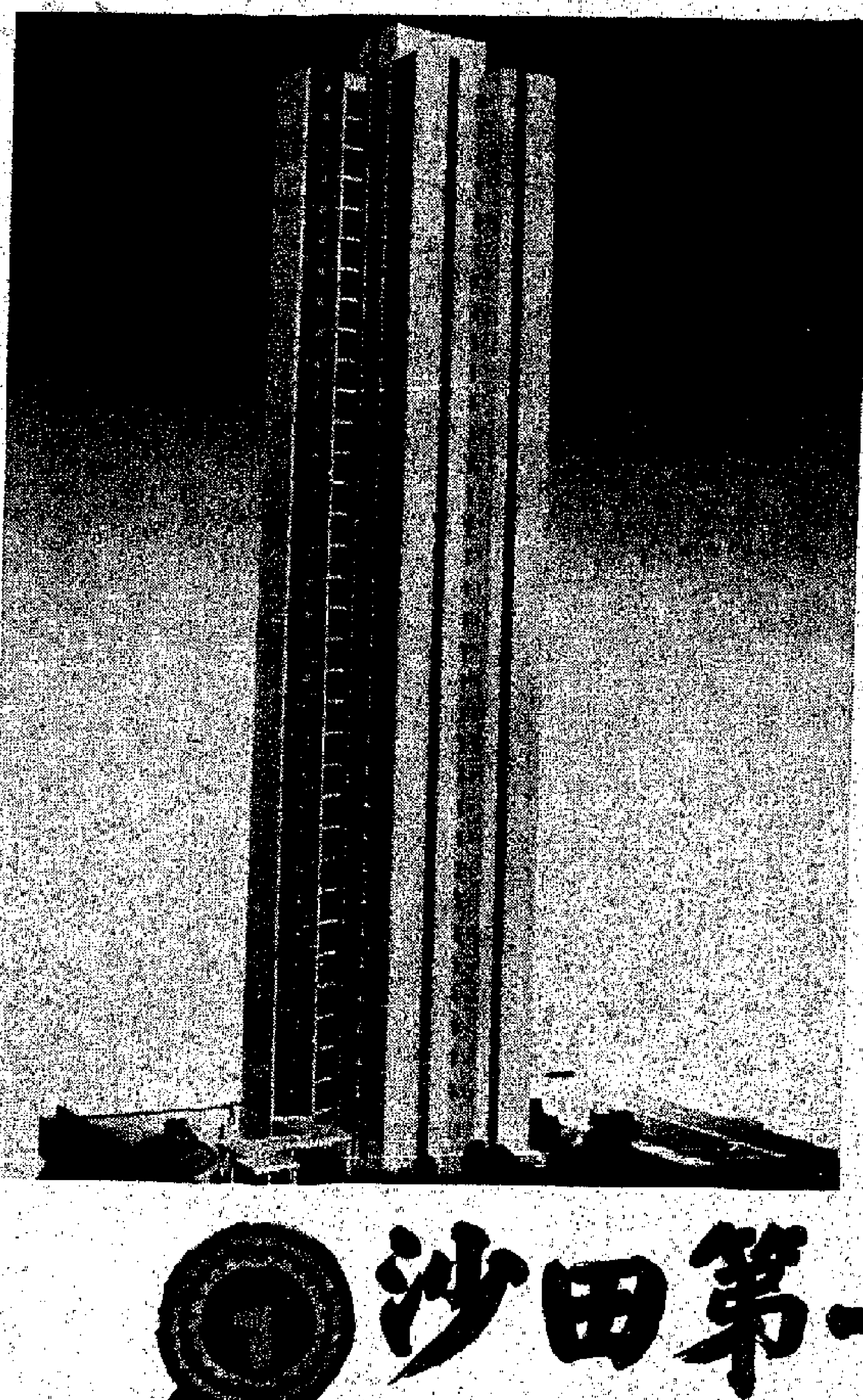




第二型

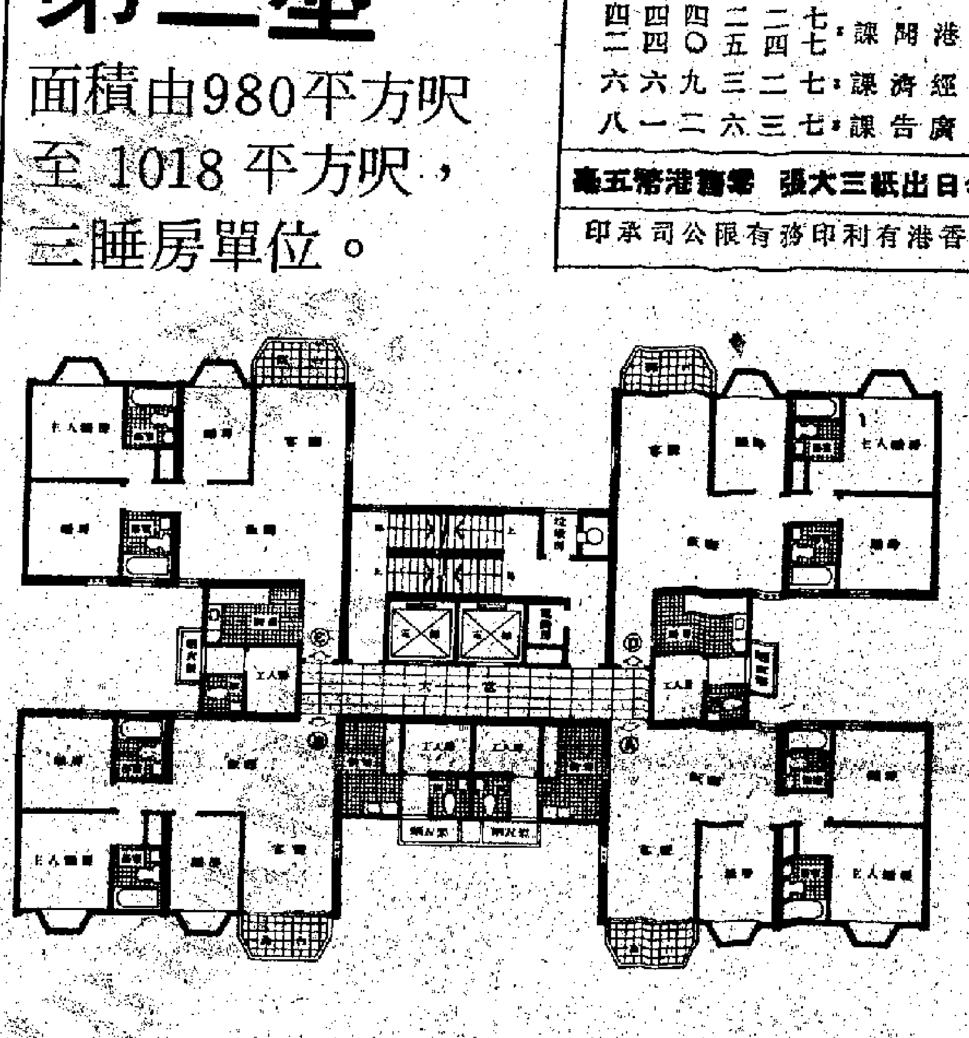
面積由570平方呎至605平方呎，三睡房單位。

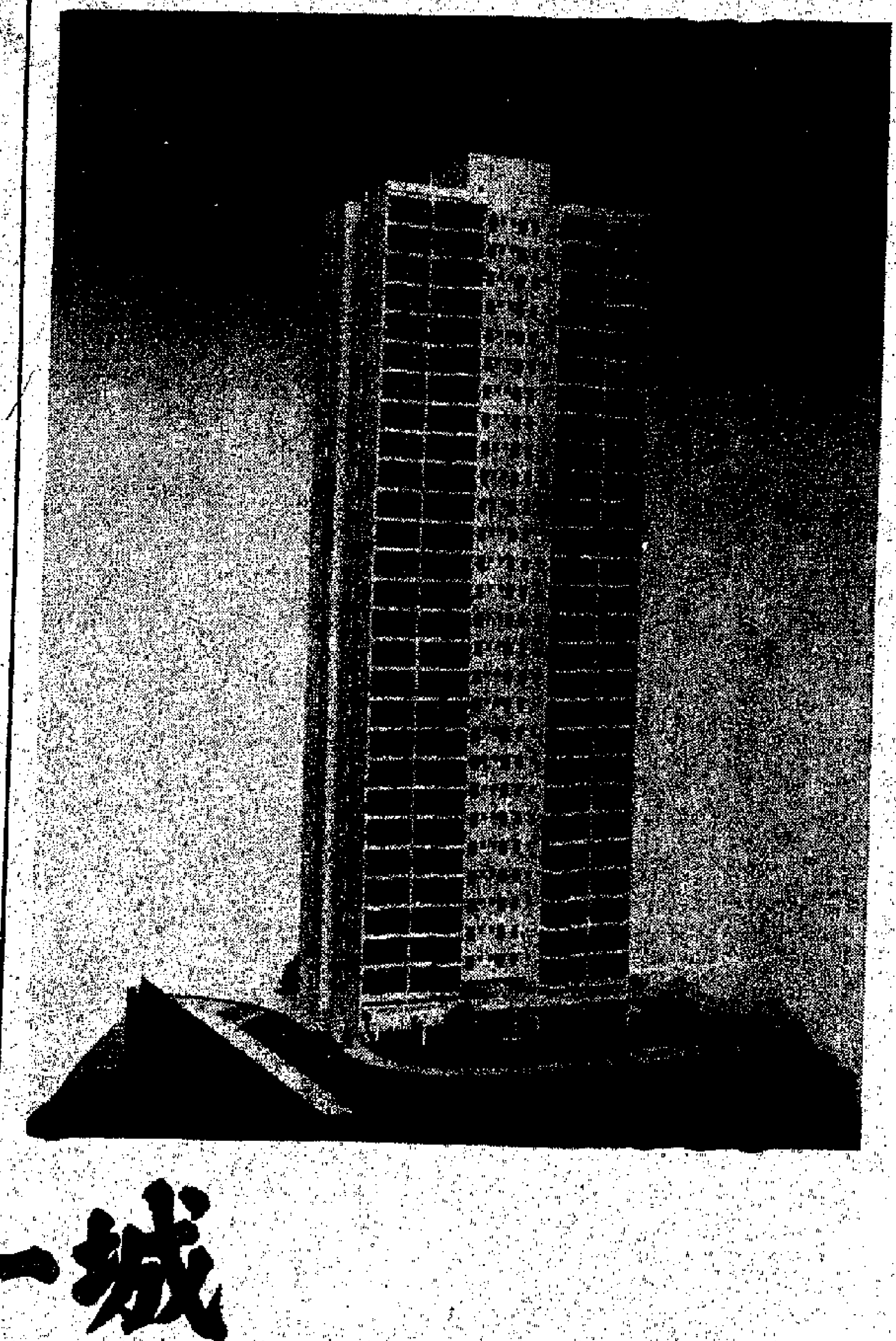


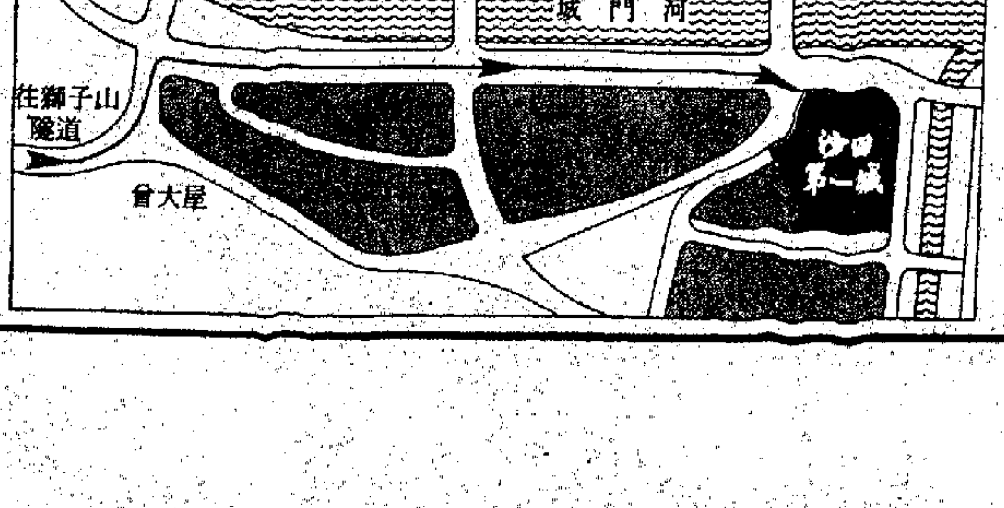


第三型

面積由980平方呎至 1018 平方呎，三睡房單位。







沙田第一城

長江實業（集團）有限公司　恒基兆業有限公司　新鴻基地產發展有限公司　新世界發展有限公司

售樓處：九龍尖沙咀新世界中心L2-24 電話：3-7211402（7線）（假日照常）
地盤售樓處：沙田第一地段沙田第一城第七座　電話：12-626125（假日照常）

十月啤酒節盛會血腥慘案
慕尼黑發生巨大爆炸
12人死亡百多人受傷

在議會以一票之差落敗
意大利內閣昨辭職
從而使意陷入另一次政府危機
現在港的意總統將縮短行程趕返國

最高檢察長黃火青提出審查情況報告

人大常委商組特別法庭 審林彪江青集團十主犯

十犯為：江青、張春橋、姚文元、王洪文、陳伯達、黃永勝、吳法憲、李作鵬、邱會作、江騰蛟。已死各犯則不再起訴。

【新華社北京九月二十七日電】最高人民檢察院檢察長黃火青今天在人大常委會第十六次會議上，建議人大常委會作出決定，組成最高人民檢察院特別檢察廳和最高人民法院特別法庭，審理林彪、江青反革命集團案主犯。

他說，這次準備向最高人民法院提起公訴的十名主犯是：江青、張春橋、姚文元、王洪文、陳伯達、黃永勝、吳法憲、李作鵬、邱會作、江騰蛟。依照我國刑事訴訟法的規定，對已死的各犯不再起訴。

今天的會議由人大常委會副委員長彭真主持。

黃火青在會上就林彪、江青反革命集團案的審查情況作了報告，提請人大常委會審議。

中共中央紀律檢查委員會副書記王鶴壽就中紀委審查林彪、江青反革命集團案的有關情況作了說明，公安部副部長凌雲就他們的罪行作了簡要介紹。

人大常委會副委員長宋慶齡、烏蘭夫、韋國清、譚震林、彭沖、賽福鼎、廖承志、阿沛·阿旺晉美、許德珩、蕭勁光、朱蘊山、史良、胥仲勛、楊尚昆，出席了會議。

國務院副總理楊靜仁，最高人民法院院長江華，政協全國委員會副主席、常委，人大民族委員會、法制委員會的負責人，列席了今天的會議。

二十八日，會議將進行分組討論。

公安部今年四月即開始偵查預審

江青等犯四大罪狀

策劃武裝叛亂屬於特別重大案件

此次準備提起公訴是他們觸犯刑律部分，不涉及工作中的錯誤，包括路線錯誤。林江在「文革」前五年即狼狽為奸，進行篡黨奪權活動，林彪摔死後，江青集團繼續搜羅林彪殘黨進行反革命陰謀活動。

【中國新聞社北京九月二十七日電】最高人民檢察院檢察長黃火青今天在人大常委會會議上說，林彪、江青反革命集團案件，已經公安部偵查終結，移送到最高人民檢察院。最高人民檢察院審查了公安部移送的案卷材料、證據，訊問了被告，大量事實證明，林彪、江青反革命集團罪行嚴重，證據確鑿，準備對此案向最高人民法院提起公訴。

在今天下午舉行的全體會議上，黃火青就林彪、江青反革命集團案審查情況作了報告。他說，這次準備對林彪、江青反革命集團十名主犯起訴的四項罪狀，一是煽動、策劃推翻無產階級專政的政權；二是陰謀陷害黨和國家領導人，篡黨奪權；三是迫害鎮壓廣大幹部和群衆，實行法西斯專政；四是謀害毛主席，策動反革命武裝叛亂。總起來說是篡黨篡國，禍國殃民。

黃火青說，這次準備提起公訴的是林彪、江青一夥觸犯刑律的反革命罪行，不涉及工作中的錯誤，包括路線錯誤。

黃火青說，對林彪、「四人幫」案件處理是嚴肅慎重的。中共中央紀律檢查委員會成立的對林彪、「四人幫」案件審理領導小組，做了大量的工作。審查結果證明，林彪、江青一夥觸犯了刑律，應由司法部門依法追究刑事責任。公安部於今年四月下旬對林彪、江青一夥在押案犯，開始進行偵查預審。因為這是一個特別重大的案件，所以最高人民檢察院派出了工作人員，自始至終參加、監督了偵查預審過程。

偵察預審江青十犯 着重事實依法辦事

黃火青說，這次兩個反革命集團準備作為一案起訴。這是因為林彪、江青兩個反革命集團是相互勾結，相互利用的。「文化大革命」的前五年，他們勾結在一起，狼狽為奸，進行篡黨奪權、禍國殃民的罪惡活動，犯罪活動是糾纏在一起，分不開的。一九七一年九月，林彪叛國外逃摔死後，江青反革命集團繼續搜羅林彪的餘黨，進行反革命陰謀活動。

黃火青說，林彪、江青一夥在「文化大革命」十年中所犯下的罪行，給我們國家和民族造成的災難是難以估量的，現在我們只準備起訴他們直接的、主要的犯罪行為，追究他們的刑事責任。

黃火青說，在偵查預審和檢察的過程中，我們進行了充分的調查研究，重證據，不輕信口供，以事實為依據，以法律為準繩，依法辦事。對林彪、江青一夥的訴罪，我們依據的是經過檢驗的原始書證材料和原始物證，如檔案、信件、日記、筆記、講話記錄和錄音等。從大量的罪證材料看，林彪、江青一夥罪惡纍纍，罪責難逃！

中共中央紀律檢查委員會副書記王鶴壽就中紀委審查林彪、江青反革命集團的情況，公安部副部長凌雲就這個反革命集團的主要罪證作了說明。

伊朗總統巴尼薩德在重要油港霍拉姆沙赫爾視察伊朗的坦克部隊，伊拉克宣稱已佔領該油港，此照片顯示該油港仍在伊朗軍手中。（美聯社）

伊拉克新聞社星期五發表伊拉克陸軍正對伊朗的霍拉姆沙赫爾展開猛攻。（美聯社）

陳永貴昔陽當官時 包庇罪犯「無法無天」

被他釋放强姦犯王金魁，現由法院宣布維持原判有期徒刑二十年。

【據新華社太原二十七日電】新華社記者張進興、原廷玉報道，山西省昔陽縣人民法院經過審理，於九月十八日作出再審判決，宣佈撤銷無罪釋放強姦幼女犯王金魁的錯誤判決，維持原判處王金魁有期徒刑二十年的原判。

王金魁是昔陽縣李家莊公社王家山大隊人，一九六一年到一九六四年在杜莊公社杜莊大隊小學任教期間，先後強姦幼女六人，猥褻幼女九人。當時，由昔陽縣原文教局提出控告，縣公安局、檢察院偵查和起訴，昔陽縣人民法院於一九六六年四月二十四日依法判處罪犯王金魁有期徒刑二十年。由於事實確鑿，量刑適當，上級人民法院批准了這一判決。王金魁本人和他的家屬也沒有提出過上訴或申訴。

一九七三年冬，昔陽縣委前主要負責人（本報按：即陳永貴）把原杜莊公社的黨委書記和杜莊大隊黨支部書記找去，問王金魁的案子是真還是假。支部書記回答說：是真是假鬧不清楚，原來辦這個案未經過大隊黨支部。前昔陽縣委主要負責人就拍桌而起說，沒有經過支部就是迫害。接着，他指示這個幹部幫助公安部門為王金魁搜集翻案材料。在昔陽縣委前主要負責人等的指使下，開始了給王金魁翻案。在縣公安局、法院組織的調查組來到杜莊大隊進行「複查」之前，這個大隊的幹部就代替受害者起草了否定王金魁犯罪事實的「證明材料」，讓受害者照着畫押。在昔陽縣法院未作出決定之前，早兩個月就給王金魁「平反」判決把王金魁釋放了。

首都基建負擔過重 外資項目將受影響

水電不通新項目建成亦難使用

【新華社北京二十七日電】新華社記者從北京市有關部門獲悉，在全國壓縮基本建設戰線的情況下，北京地區的基本建設任務卻空前大幅度增長，大大超過了首都進行城市建設的實際可能。

首都的基本建設任務在最近幾年裏逐年大幅度增長。據了解，一九七七年基本建設的建築面積為六百六十萬平米，一九七八年為九百萬平米，一九七九年為一千四百四十萬平米。列入一九八〇年年度計劃的基本建設的建築面積已達二千零三十五萬平米。預計明年首都的基本建設任務還將進一步增長，可能達到三千萬平米。

首都的基本建設除了任務量以外，規模大、標準高、要求急的建設項目越來越多。據統計，列入今年基本建設計劃的項目中，建築面積在五萬平米以上的大型項目和建築標準高的項目共有四十四個，總面積三百六十多萬平米。其中，僅旅遊旅館和利用外資建設的外商辦公樓、公寓，總建築面積就達一百五十萬平米，相當於再建二十多個新北京飯店。儘管目前建設旅遊旅館的規模已大大超過實際可能，一些部門卻仍在繼續與外商進行建設旅遊旅館的談判。

如此大規模的基本建設任務，給首都城市建設帶來一系列無法解決的矛盾。首先，建設用地無法安排。在西起石景山，東到定福莊，北起清河，南到南苑這七百五十平方公里的北京市區範圍內，除去現有的城市建築和必須保留的農村、溝渠、道路、農田、菜地以外，只剩下一百平方公里的土地可以作為建築用地。這些土地還要安排新建住宅以及與住宅配套的生活服務設施和市政公用設施還不夠用，根本沒有土地再安排其他新建項目。第二，目前，北京的城市道路、供水、排水、煤氣、熱力、電話、供電、公共交通等市政公用設施都很緊張，環境污染也很嚴重。如果不考慮這些條件，新項目建成了也不能交付使用。第三，建設任務大大超過了人力、物力的實際可能。去年全市基本建設竣工面積四百六十六萬平米，創造了歷史最高水平。按照當前首都基本建設施工力量和地方建築材料的生產能力，每年能竣工五百萬平米，就是很大的成績。

首都今年二千多萬平米的基本建設任務中，中央各部門的建設項目，佔百分之六十以上。北京市基本建設部門認為，這樣大的基本建設任務，是根本無法完成的。如果不採取措施，不僅中央書記處關於首都建設的方針將無法貫徹執行，城市建設規劃也無法實施。他們希望有關部門認真對待這個問題，切實搞好綜合平衡，根據量力而行的原則，把首都建設好。

「朱義盛」首飾 廣州恢復生產

【中國新聞社廣州二十七日電】廣州一種著名的傳統首飾——「朱義盛」首飾，已經恢復生產。九月二十日，專門生產這種首飾的廣州藝新首飾廠展銷部開張以來，引起了許多國外旅遊者和本地市民的興趣，展銷部每天約可銷出「朱義盛」首飾五十到一百件。

「朱義盛」首飾的特點是用紫銅鍍金，由於鍍金手工工藝精巧，色澤與真金無異。因此，廣州有「朱義盛，冇變色」的俗話。「朱義盛」一百五十多年前在佛山開業，以店主名為號。

解放前在「朱義盛」製作的老工人目前尚有二十多人，他們都在藝新首飾廠工作並傳藝授徒。

薄一波談中美經濟 說兩國有共同利益

【據新華社紐約二十六日電】正在美國訪問的中國副總理薄一波今天在這裏說，中美兩國不僅在政治和國際事務上有共同利益，在經濟上也有共同利益。「中美兩國的經濟技術交流和合作，有着廣闊的前景，必將取得更加豐碩的成果。」

薄一波是在大通曼哈頓銀行董事長戴維·洛克菲勒和總經理威拉德·布徹舉行的午宴上講這番話的。

巴總統抵德黑蘭 伊朗稱拒絕調解

【路透社德黑蘭二十七日電】被四十個伊斯蘭國家選為兩伊戰爭和平特使的巴基斯坦總統齊亞·哈克，今天抵達德黑蘭與伊朗領導人會談。

伊朗總理拉賈伊今天在這裏的記者招待會上說，伊朗不會接受齊亞將軍和伊斯蘭會議秘書長查蒂這次訪問的「友好的使命」。

但是他說，「我們將願意向任何人提供沙達姆（伊拉克總統）的罪證。」

預料齊亞和查蒂將與伊朗總統巴尼薩德會談。巴尼薩德也表示反對任何形式的調解努力。

【合衆國際社巴黎二十七日電】巴基斯坦使館星期六說，巴基斯坦總統齊亞，將於星期日在赴美途中在巴黎逗留，以同法國總統德斯坦會商。

齊亞說他此行「基本上是一項和平任務」。

十犯之外其他案犯 部分將交軍事法庭

【中國新聞社北京九月二十七日電】最高人民檢察院檢察長黃火青在今天舉行的五屆人大常委會第十六次會議上說，這次準備提起公訴的十名主犯外，其他案犯，將根據不同情況，另行審訊和分別向最高人民法院和軍事法院提起公訴。

人大代表提出建議 促恢復原國歌歌詞

北京昨公布人大部分提案內容

【據新華社北京二十七日電】《人民日報》今天用兩個整版選登了全國人大代表在五屆人大第三次會議的部分提案，共四十八件。

在這次人大會議期間，人民代表提交了二千三百件提案。這些提案內容極為豐富，涉及到政治、經濟、科學、文化、教育和衛生等各個方面，今天《人民日報》刊登的是其中的一部分，其內容有：組織對物價問題的調查委員會，建立能源開發和節能的具體工作機構，紡織工業要盡快實行四班三運轉、解決羣衆曾辦難的問題，因地制宜發展多年生經濟特產作物，加快修建北京市地下鐵道，制定重大基本建設項目批准程序，治淮工程任務要繼續完成，盡快解決天津市區用水問題，把治理黃浦江污染問題納入國家計劃，改革社會車輛管理體制節約能源，將南疆三地區列入國家重點支援地區，恢復原國歌歌詞，改革幹部病故處理辦法及追悼會儀式，建議湖南省停建長沙革命公墓，適當增加職工探親時間，解決插隊知青就業後工齡問題，建立國家經濟監督檢查機構和制度，加速經濟立法工作，精簡行政機構，建議對檢舉揭發實行物質獎勵，成立民意測驗委員會、人大增設各類委員會、在人大常委會下設外交委員會，嚴格控制修建紀念建築物，大力培養企業管理高級人才，實行科教人員交流等。

一周綴語

十看審訊林彪江青反革命集團

龔耀文

林彪、江青反革命集團接受審訊的日子就要到了。這是全中國人民、全世界許多人都期待已久的事了。

應該開始的，終於開始了。雖然現在距離林彪折戟沉沙、死於溫都爾汗已經九年，距離江青等犯就逮已經四年。北京昨天的宣布，大致有下述幾點可茲注意。

合二為一 江青為首

第一，這兩個反革命集團作為一案來起訴。這是因為，在「文化大革命」的前五年，他們夥同一處狼狽為奸，你中有我，我中有你，一起篡黨奪權，一起禍國殃民。就是林彪死後，江青反革命集團還繼續搜羅林彪餘黨，進行反革命陰謀。

第二，「四人幫」之名雖然依然是第二個反黨集團的總稱，主帥及排名次序卻已有了變化。過去總是把曾任中共中央副主席的王洪文放在首位，成為王張江姚，現在則把江青作為這個反黨集團的頭頭。這才真的合乎事實。華國鋒主席在本次全國人民代表大會上所作的重要講話，已經是如此提出了。

十名主犯 不提康生

第三，要審訊的不僅是四個人，而是主犯十名。其中包括了自稱「小小老百姓」、其實是大大壞蛋的陳伯達，以及林彪手下的「四大金剛」——掌握總參的黃永勝、掌握空軍的吳法憲、掌握海軍的李作鵬、掌握後勤的邱會作。至於江騰蛟，此人原是華東空軍司令員，與傳聞全國的派空軍戰機追擊專列火車，謀刺毛澤東主席事件有關。

第四，對於已經死了的各犯，不再起訴。

這裏面當然包括了已經跌死塞外的林彪一家——林彪、葉羣、林立果等犯，看來另一個已死的康生也在內了。

最新的宣布顯然有一點未作交代，那就是康生與這兩個反革命集團的關係。到底他是在這兩個集團之內，還是之外？是他們的一員，還是更高的主帥？

曾有消息說，康生的案件早在調查之中，另作專案處理，予以公佈。經過這個人雙手而觸犯刑律的反革命罪行，也是擢髮難數的。

兩案從犯 所謂「文革」

第五，除了十名主犯之外，其他從犯將另行審訊。本來說，「四人幫」的從犯範圍已壓縮到較小限度，約為兩百，現在加上林彪反革命集團的從犯，看來共有幾百人。在林彪案件中，勒令直昇飛機飛往蒙古，其後槍殺抗命飛行員的前空軍部處長周宇馳，以及直接協助建立林彪父子南大門基地的丁盛恐怕都要包括在內。江青及其親信手上也沾有不少鮮血。江青依照《基度山恩仇記》進行大報復，遂要女青年張志新被割斷喉管後處決，當然都是執行有人的。

第六，最高人民檢察院檢察長黃火青昨天在人大常委會上的報告中，文化大革命這個名詞被加上了上下引號（「」）。看來，這不是作為專名詞來處理，而是作為正式否定，不僅不承認它的字面價值，而且認為是適得其反。前不久，鄧小平副主席在會見意大利那位著名女記者時曾經指出，文化大革命沒有任何好處。現在這上下引號，是作為「所謂文化大革命」來處理了。

只審罪行 不涉路線

第七，鄧小平在回答那名女記者時指出，審訊「四人幫」，不是審訊他們的路線，而是審訊他們的刑事罪行。這一次，黃火青有了比較詳盡的申述。

黃火青說，對這兩個反革命集團十名主犯起訴的罪狀有四項，總的來說是篡黨篡國和禍國殃民。他並說，「這次準備提起公訴的是林彪、江青一夥觸犯刑律的反革命罪行，不涉及工作中的錯誤，包括路線錯誤。」

鄧小平對那位意大利記者說，只審他們的刑事罪行，已經足夠給他們定讞的了。但是，人們不能不因此而產生一個疑問，這些罪行到底能不能與路線截然分開？錯誤的路線是否會助長這些罪行？

審案 評毛 十二大

第八，那位女記者曾經詢問，審來審去，會不會審到毛澤東主席的頭上？當時，鄧小平的答覆是這樣的：「我向你保證，審訊『四人幫』完全不會破壞毛主席的形象。當然，它會顯示出來他要負一些責任，例如，他對『四人幫』的任用。」

從北京的部署來看，對於毛澤東主席一生功過也將予以全面評價，以利於批判左傾路線，穩步加快建設。不過，這個工作將交到審訊「四人幫」以後的中共十二大來進行，華國鋒主席在對南斯拉夫記者講話時已經特別提到這一點。據說，一份有關評價毛主席功過的文件，實際上已在一定的階層中傳閱，共同推敲了。

反對左傾 反封建餘毒

第九，兩個反革命集團裏面，包括了中共中央兩名副主席——林彪、王洪文，而且都是終身制的人指定的「接班人」，如果再加上一個未曾提名的康生，那就是三名副主席了。另外，作為集團頭頭的江青還另外有特殊身份。

這些情況，反映出新中國三十年來殘留了不少封建主義的尾巴。因此，大陸上現在除了全力揭發左傾路線的流毒及危害外，對於封建主義餘毒的批判也不遺餘力。這完全是必要。

第十，林彪、江青反革命集團將由人大常委決定組成特別法庭來處理，這是中國加強法制的又一個措施。這十名反革命主犯的下場如何固然值得注意，全國人民從中能夠得到什麼教訓，那才是更加重要的事。

下月十五日在穗揭幕

交易會將採新做法 兩間新公司將參加

新時代公司和東方科學儀器進出口將提供大量產品

【本報廣州專訊】隨着中國對外貿易體制的改革，將於下月十五日在廣州揭幕的中國出口商品秋季交易會亦將採取一些新的做法——新時代公司聯合交易團及東方科學儀器進出口公司將參加秋季交易會的業務洽談。

新時代公司的成立，主要目的是將原來的中國航空技術進出口公司、電子技術進出口公司、北方工業公司、船舶工業公司及精密儀器公司歸納在一起，方便商人進行貿易洽談，但在具體洽談業務上，它們還是分開的。不過商人要找上述幾家公司時，只需找新時代公司即可，而不需像以前一樣，逐家去找尋。據稱，這是一項新的嘗試，具體效果如何，仍有待實踐的考驗。

東方科學儀器進出口公司是今年四月份才成立的，它與新時代公司不同，東方科學儀器進出口公司主要承擔中國各科學院所屬各單位的進出口貿易。據東方公司的負責人介紹，中國科學院各單位過去均設有進行商品及技術的貿易，但從今年秋交會開始，它們的產品及研究技術成果均可由東方科學儀器進出口公司統一包攬經營。經營方式包括來料加工、補償貿易及其他形式的合作貿易，這家公司的經濟是獨立的。它亦可直接向外國公司購入先進設備，以供發展。

這屆交易會中，東方科學儀器進出口公司提供出口的產品達一百五十多項，分別來自全國的三十多個科學研究所，在展品中，包括光學儀器、激光器件、各種晶體材料及化學試劑等。

目前，已有幾家香港及海外商行與該公司接洽，準備在北京及上海合作發展計算機及電腦及精密儀器。該公司負責人希望，在這屆交易會中，會有更多客商洽談產品及技術的發展業務。

十月啤酒節盛會血腥慘案
慕尼黑發生巨大爆炸
12人死亡百多人受傷
事情發生在大選前　傳是極端分子所為

【法新社慕尼黑二十七日電】昨晚十月啤酒節盛會上發生炸彈爆炸事件迄現在為止有十二人死亡，一百四十人受傷。警方說，死者中有三名兒童和兩名婦女。

警方稱之為西德巴伐里亞州歷史上最血腥的刑事暴行。雖然尚未有何集團或個人被宣稱要對此負責，但是調查人員指出，距大選僅只一個星期發生的這一事件，很可能是政治性的。

具有一公斤（二．二磅）多強力炸藥的炸彈，於當地晚上十點二十二分，在臨近帳幕圍定的會場主要出口數以千計的狂歡人士密集的地方爆炸，當時距盛會晚間結束只數分鐘。

整個慕尼黑都可聽到的這一爆炸聲，在整個擠滿人羣的會場引起恐慌。

據警方消息，該炸彈暗放在會場大門附近的塑料垃圾箱裏的，距與林匹克運動場不遠。

看來它的爆炸時間調整在當樂隊當晚演奏結束不久，也就是在出口地段人羣最密集的時候。

據巴伐利亞檢察長雷布曼消息，關於這次爆炸事件，任何意外的原因已被排除。他說，聯邦保安部隊已立即進入戒備狀態。

巴伐利亞州內政部長坦得勒，懸賞五萬馬克（三萬美元），給提供情報導致捕獲這次襲擊事件任何有關犯人的人士。

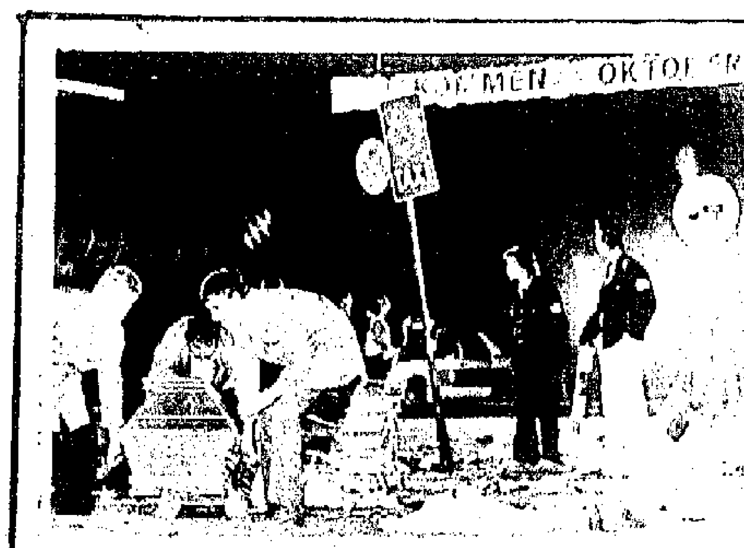
巴伐利亞州總理施特勞斯和聯邦司法部長弗格爾巡視了現場。

西德總理施密特發出電報，給基督教民主黨的領袖和下週末大選中他的主要對手施特勞斯，表示慰問，並表示聯邦當局將提供一切可能的援助。

據最近民意測驗，支持議會中的右派，施密特的中左聯合陣線大大領先於施特勞斯的黨，此間觀察家認為，這一暴行可能是右翼極端分子的作為，意圖恫嚇膽小的或猶豫未決的選民。

警方人士指出，這一炸彈暴行被選定在慕尼黑進行，可能是因為慕尼黑是該公開的右翼民族主義者基督教民主黨首腦的政治領地。

這一陰謀可能是左翼極端分子所為一說，已普遍為觀察家所排除。觀察家指出，他們從不任意選擇無害的目標進行攻擊。



慕尼黑大爆炸後情景　九月二十六日晚，慕尼黑十月節會場出口附近的一次炸彈爆炸，至少使九人致死和多人受傷後，救護人員在從街上運走一位受害者的情景。右上方是「歡迎參加十月節」的標牌。（合衆國際社）

巴赫蒂亞爾考慮組伊朗流亡政府

【美聯社巴黎二十七日電】前伊朗首相巴赫蒂亞爾說，他計劃成立一個流亡政府，同時，他一直與若干國家進行接觸，這些國家都給予他忠告。

巴赫蒂亞爾是星期五晚接受一家法國電視台訪問時，作出上述聲明。

巴赫蒂亞爾沒有暗示他會成立政府的時間或地方，但他說，地點不會在法國。他又說，他相信伊朗軍隊會支持他。

伊拉克軍持續猛攻
阿巴丹油廠成火海
冒起的濃煙覆天蓋日使人窒息
連接伊拉克土耳其油管受破壞巳停輸油

【路透社伊拉克二十八日電】伊朗龐大的阿巴丹煉油廠連續第五天受到伊拉克大砲的轟擊後，今天升起了一個個巨大的火球。

射向煉油廠的大砲，發出隆隆巨響，重機槍在分隔兩國的狹窄的阿拉伯河兩岸互相射擊。

從這條位於河道岸邊的村莊上，可以清楚地聽到由只有數百公尺遠的阿巴丹傳來自動武器發出的劈啪啪聲。

官員說，這場戰鬥的雙方是守衞該地的伊朗軍和把他們的增援切斷的伊拉克軍隊。

他們講話的時候，大砲和火箭猛烈射向煉油廠，一條條濃黑的煙柱升向天際。

煙霧形成一個巨大的天幕，遮蓋了正午的太陽，並造成使人頭部感到窒息和刺鼻的氣味的昏暗世界。

伊朗砲手回擊的砲火是零星的，而且明顯地是漫無目的的，顯示他們更着重於擊退接近阿巴丹的伊拉克軍隊。

錫巴的大部分居民已逃離了，棗椰樹林四周用土牆圍建的小屋都是空置的，一片寂靜。

伊拉克人員說，跨越河道通向村莊的唯一的橋樑已被炸毀，以防止來自阿拉伯河對岸的襲擊。

往北數公里，可以聽到類似的密集砲聲，猛烈射向伊朗的霍拉姆沙赫爾市。

戰鬥的實質表明，還未渡過河去的伊拉克軍遇到強硬的抵抗，要迫使這個城市投降尚有一段長時日。

阿巴丹和霍拉姆沙赫爾市，都是伊朗經濟的喉部的靜脈，一個是提煉該國大部分石油的地方，另一個是運入大部分入口貨物的地方。

【法新社安卡拉二十七日電】權威消息人士今天在此間說，今早發生的破壞活動，巳使連接伊拉克油田基爾庫克同土耳其的地中海尤穆爾塔勒克港的油管的泵送作業陷於停頓。一次爆炸發生在土耳其距離伊拉克接壤邊界約十二公里的錫洛皮處，使該油管停止輸油。這條油管每年運油量為三千五百萬噸。這一攻擊來自伊朗領土。

伊朗伊拉克邊區簡圖　陳全繪

伊朗否認售黃金
有關謠傳曾使紐約金價大瀉

【路透社德黑蘭二十七日電】伊朗今天否認它出售它的黃金，來為同伊拉克的戰爭籌款。

伊朗大批出售黃金的謠言，較早時在紐約的貨幣市場流傳，並使金價下跌三十二美元。

但伊朗的中央銀行主席阿里．利薩．諾巴理宣稱：「我們不需要出售一滴黃金來為戰爭籌款。我們有足夠支持八個月的貨幣儲備。」

美國再次提高利率

路透社記者　約翰．華萊士

微弱的美國經濟的復甦前景，現在又被銀行提高優惠利率而破壞了。二十六日美國三大銀行宣佈將優惠利率提高到十三厘，這是多個星期以來的第六次加息。

最優惠利率是銀行施加給它們的最佳社團主顧的貸款利率。這次提高借款利率，正在工商企業須要開支以發展經濟並期待擺脫夏季的衰退之際。根據政府及私人經濟學家的看法，其結果就會使卡特在其競選運動時許諾的美國經濟將好轉的說法，受到危害。

美國的中央銀行、聯邦儲備局提高優惠利率，目的是要對付通貨膨脹，即用通過限制貨幣供應的方法達到目的。

當經濟增長在上個月初開始出現之際，聯邦儲備局又實施所需緊縮通貨的政策，使許多銀行及商人借錢要付出更貴的利息。二十五日聯邦儲備局提高它自己的基本貸款利率，即貼現率達百分之一而增至十一厘，翌晨其他主要銀行便靳規地提高優惠利率，計增長半厘。

大多數的經濟學家對聯邦儲備局這一旨在挫折通貨膨脹的措施並無異議。蓋今年以來美國的通貨膨脹肆虐，其年率已達到百分之十二。

有些專家發出警告，如果利率提高得太多，美國經濟將從夏季以來的復甦尚未達到全面高潮之際，便再度轉入衰退。

財政部長米勒二十五日發表談話，他說，這次提高利率所受到的壓力因素，還包括對最近爆發的伊朗與伊拉克之戰的關心，同時在十一月總統選舉之前或選舉之後美國將大舉減稅之說，也鼓勵了將引起通貨膨脹的揣測。

但是，這些經濟學家也承認，在經濟衰退之際不斷提高利率，尤其是在卡特政府的競選之年如此做法，實在是不受歡迎的消息。

不過商業部經濟專家威廉．科克斯說，他不認為今後利率將繼續提升和影響經濟復甦。他說，由於利潤上升，商業所需的現款將趨穩定，這可能減少公司企業對貸款的需求。

卡特在電視節目中暗示
美必要時使用軍力
保護霍爾木茲海峽

【時事社華盛頓二十七日電】美國總統卡特二十六日在電視節目中暗示，為了確保霍爾木茲海峽航行，維持海上運輸石油，必要時將使用軍事力量。

在訪問節目中，對於記者提出的為確保該海峽的航行，是否同其他國家採取共同行動的問題。卡特說，現在我正同西方國家及一部份回教國家的領袖保持接觸，為了今後也能在霍爾木茲海峽航行，必要時將採取一切措施。

油國正重新考慮
減油產一成之議

【合衆國際社紐約二十七日電】繼伊拉克關閉兩條輸往西方的油管，以及由於波斯灣戰爭造成總石油出口每天三百七十萬桶原油消失於世界市場後，石油出口國組織將重新評估它最近減產百分之十的協議。

石油出口國組織的兩個成員國——兩伊首次開戰，已迫使伊朗停止每天七十萬桶原油出口，同時伊拉克亦停止向工業化國家每天輸出原油三百萬桶。

七五年以來最大規模行動
蘇大批軍火運越南
包括T54坦克和常規槍砲彈藥
越兩個新步兵師調到靠近泰邊境

【新華社北京二十七日電】據英國《每日電訊報》九月二十七日報道，蘇聯正在向駐柬埔寨和越中邊境的越南軍隊運送包括坦克在內的大批軍火。

該報援引駐曼谷的西方情報人士的話說，這次為期兩周的軍火運輸至少是「一九七五年以來一規模最大的蘇聯武器集結」。

這些情報人士說，「T－54型坦克上周已由蘇聯貨船運抵柬埔寨，並已經開始從金邊開往沿柬泰邊境的越軍前沿陣地。在柬埔寨的磅遜港和金邊以及越南的海防港，也卸下了大批的常規槍砲和彈藥。」

報道說，與此同時，越軍指揮官已經把至少兩個新步兵師調到靠近泰國邊界的地區，使河內在那裏的駐軍至少達十個師。在越中邊境地區，蘇聯新的軍事補給使河內軍隊的大砲、高射砲能力得到了加強，並增加了輕武器和機槍彈藥的儲備。

報道說，蘇聯這次突然的軍火運輸部分打亂了國際機構給柬埔寨飢民的援助物資的運輸。至少有一艘運載食品的貨船被調到越南的頭頓港卸貨，因為磅遜港忙於卸運軍火。

報道說：「某些軍事分析家估計，一旦越南下個月在聯合國為韓桑林政權謀求席位的企圖失敗，東泰邊境的戰事將會激化。」

在議會以一票之差落敗
意大利內閣昨辭職
從而使意陷入另一次政府危機
現在港的意總統將縮短行程趕返國

【法新社羅馬二十七日電】今天中間偏左的意大利科西加總理內閣辭職，意大利陷入另一次政府危機。

宣佈這項辭職的決定之前，科西加政府在解決意大利猛烈的通貨膨脹聲中在議會就一項法令進行秘密投票時，以一票之差成為少數票。

議會人士說，由於兩名天主教民主黨代表的缺席，結果以二九八對二九七票，使這項法令無效。這兩名代表事後趕到。當他們在最後一分鐘趕到會場，只聽見反對黨席位發出掌聲，其中一名代表加拉維格利亞知道表決的結果後突然哭起來。

在早些時候的一次記名表決，議會以三二九對二六四票的較大比數，對科西加政府表示信任。

意大利議會條例要求對一個單獨項目的法令進行秘密投票。因為這是科西加政府提出的經濟措施法案，議會今天第二次表決，結果以一票之差迫使科西加內閣辭職。

該項法令是為了解決意大利長期存在的經濟危機，曾作為「緊急」法令被提出過，但是遇到極右的反對黨的阻礙。然後經過修改成為現在的形式，結果今天又遭到抵制。

這裏的官方人士說，剛剛完成對中國進行國事訪問抵達香港的意大利總統佩爾蒂尼知道長期來一連串危機的政府——二次世界大戰結束以來的第四十個政府——的最新消息後，已決定縮短他在東方逗留的時間。

科西加將於明天正式向總統提出辭呈。

港九影院聯合廣告

新都·快樂　K666148　H773496　今天六場 加開午夜場　俏空姐性愛日記
珠江·銀都　3-891187　3-023941　今天五場請早　蘇杭姻緣一線牽　李燕燕·夏江南領銜主演　七品芝麻官
海運·百樂　H704646　K678091　大滿五場　出離夜合花
大華　狂滿！今六場　浪漫俏嬌娃
豪華·新大華·華聲　3-617169　3-841199　5-762372　第二週　慾夢
樂聲·國泰　連日滿座今天五場　有着數
南華·南洋　3881755　5737388　禮拜五場續映　蘇杭姻緣一線牽　李燕燕·夏江南領銜主演
總統·華盛頓　第二週　食人狂
普慶·東方　普慶六場　獸困
紐約·凱聲　第二週五場映
華都　12-402109　大光明　最後五場　蘇杭姻緣一線牽　今天獻映　俏空姐性愛日記　明日獻映　一棍走天涯
新樂·富都·寶石　K618167　K429997　K657116　新樂七場　俏空姐性愛日記
金門·民樂　連日滿座今天五場　有着數
麗聲·國都　連日滿座今天五場　有着數
新光·明明　H632959　大型神話舞劇　孔雀公主　連城訣
萬年·紫灣　今天獻映　邪　今日最後　有着數
皇后·皇都　今天獻映　風塵
國際·太平　H466268　K820749　今天獻映　風塵
京都　狂滿請早　大花心

遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明

營業　永翔製品廠　九龍長沙灣道223號　3-788321

大公報分類廣告

聲明

惠刊廣告請電　七二六九八〇

聘請　請打字員

時裝店頂

金箔　佛山製造·佛公商標　歡迎用戶及出口商放心採用　總代理：泰昌漆油號　九龍砵蘭街46號　電話：3-850658　3-634446

相機修理

港潮旅遊貿易公司　承廣東省澄海縣中國旅行社委托辦理深圳至潮汕各縣客運、包車等業務。專車回鄉探親，個人，團體旅行。香港九龍辦事處：官塘裕民坊（34-62號珠江國貨後面）裕華大廈三樓17室。電話：3-896561　夜3-895610　深圳辦事處：華僑旅社2號樓　3-411345

由於捐腎者太少每年五百人死於腎病
捐腎運動下月起推行
港大醫學會呼籲居民簽捐腎咭

【本報訊】香港大學醫學會將於下（十）月舉辦一連串「捐腎運動」，以呼籲本港居民參與是項簽署「捐腎咭」運動，並藉以提高居民對腎臟健康及疾病的常識。

「捐腎運動」籌委會主席謝江昨日表示，香港每年都有五百多人因患腎臟衰竭症而至死亡，而其中

昨晚在高士打道駕車撞欄而險被鐵枝插中之的士司機，坐在車旁等候救援。

……署昨日宣佈，的士商人可由十月十三日起，到美利道二號地下運輸署牌照辦事處領取將於十月十九日實施的市區及新界的士新舊車費換算表。市區及新界的士商人在領取該等換算表時，須出示他們的車輛登記簿。

喜萬年電子廠已易主 新資方保證留用工人

【本報訊】發生一……作出決定。

雲南歌舞團 將演新節目

【本報訊】雲南歌舞團在港演出了多場神話舞劇《孔雀公主》後，由十月一日至三日一連三天上演綜合節目——民族歌舞。各場門票已在北角新光戲院公開預售。票價分五十元、四十元、三十元、二十元、十元五種。

此次演出的民族歌舞是從雲南參加一九八〇年全國少數民族文藝匯演的節目中挑選出來的優秀節目，內容豐富多采，有獨……

《牧羊歌》（表演者：楊可佳、楊尾生等），瓦族舞蹈《高格龍勐》（鋩鑼舞）（表演者：刀光德、岩罕囡），傣族舞蹈《膠林之舞》（表演者：楊麗萍、張懋寧等），哈尼族舞蹈《扭鼓舞》（表演者：張車、楊帕等），彝族雙人舞《橄欖》（表演者：湯靜、陶春等），哈尼族舞蹈《歡樂的銀鈴》（表演者：穆培玲、羅江華），……

……工程師等將在會上就工業安全作專題演講，內容包括如何以目標管理技巧提高安全，僱主僱員在防止與控制意外的相互責任，防止意外及減少意外損失方法，各行業安全技術如建築、化工、航運等安全問題、道路安全設備、安全帽、護罩及皮鞋、氣體探測器及呼吸儀器等。

電話費擬加成半 港府仍在研究有關申請

【本報訊】香港電話公司已正式向港府申請加價，各項電話費用的平均加幅為百分之十五。目前港府有關部門正就該項申請進行研究……

為保障真有建屋需要的村民利益
港府將修改村屋政策
圖使投機者無法牟利
鍾逸傑說萬份申請建屋書多有投機成分

【本報訊】新界政務司鍾逸傑表示，港府將修改現時推行的小型鄉村屋宇政策。修改辦法將基於三個原則，目的是保障真正有需要申請興建村屋的村民利益及機會。

鍾逸傑日前在接受本報記者訪問時指出，他對目前該政策推行情況並不滿意，其中一個原因是申請人數與獲准的比例越來越大，以過去兩年為例，新界各區理民府共收到超過一萬份申請書，但只有二千多份獲批准。從已有的申請書分析，含有投機成分的佔大多數。另外，三個星期前，有人在報紙上刊登出售在鄉村屋地興建的豪華樓房的廣告，對於此種藉建屋而達到牟利目的之做法，他認為是違背原來釐定政策的精神的，令人感到遺憾。

他表示，為使政策能更有效貫徹執行，新界民政署及有關部門於本月六日與新界鄉議局成立聯合工作小組，重新研究修改政策的各種問題。

基於三點原則修策
其一要申請人自律
鍾逸傑並向囤積換地權益書者警告

以他個人意見，認為修改政策要基於如下三個原則，一是確保政策修改後，能起到幫助有真正需要的新界村民解決住屋問題的作用。二是目前提供土地有限，申請人多，為防止有人濫用機會，做出只顧個人私利而損害別人的利益和機會，故要求申請人自律，並理解政策的原意。三是目前的建屋發展雜亂無章，缺點是零星分散、凌亂，為使村屋佈局合理而不佔用太多土地，將擬定一項「小型鄉村屋宇建設藍圖」的計劃，其目的是把將來興建的鄉村屋宇作更合理的排列、集中及標準化。

上述第二項原則，要新界民政署要求新界鄉議局、鄉事委員會向村民廣泛宣傳，至於第三項原則已由各區理民府與鄉議局、鄉事委員會共同研究，具體方案有待收集意見後，經整理交有關部門作出決定。

鍾逸傑強調，總的來說，修改後的政策是有利村民的。

談到換地權益書問題，他表示，目前尚待清還的土地超過三千三百萬方呎，其中二千七百萬方呎為一九七六年之後的農地。至於什麼時候可以清還全部土地？他認為很難估計，以目前來說，在收回遠年換地權益書的工作上，進行得較為順利。

鍾逸傑並同時發出警告，勸喻一些囤積換地權益書，企圖等待機會高價賣錢的持有人，及早自動利用機會，如繼續不聽勸告，當局將會考慮修改政策，廢除已制定的各種優厚條件。但他拒絕透露具體對付辦法。

天色晴朗

【本報訊】天文台預測今日吹和緩東至東北風，除局部地區有一兩陣驟雨外，天色晴朗。最高氣溫約二十九度。

發展新界西北部 當局委顧問研究

【本報訊】港府已委任一間顧問公司，負責研究新界西北部發展的可能性。研究費用為六百萬元。這項全面性的計劃及工程研究，需時約九個月完成。研究範圍包括整個元朗區和位於屯門新市鎮及元朗區分界線間的部分屯門區。

意總統會意人士 並留與港督交談
他說訪華之行印象良好

【本報訊】意大利總統山德羅·佩爾蒂尼昨日下午六時在半島酒店與在港的意大利人士見面，到場者達三百餘人。稍後，意大利總統在酒店的一個會客廳，與港督麥理浩進行私人交談。

山德羅·佩爾蒂尼在被問及訪華之行的感想時對記者說，今次的行程令他留下相當良好的印象，無論與中國國家領導人接觸，還是與一些年青人會面，都覺得他們喜歡在一個和平的環境下，進行國家建設。

他說，意大利很樂意為中國提供技術和工業方面的協助。

今晨在黃大仙竹園村內
的士被劫 探員開槍
一疑匪中槍被捕 另一匪徒逃去

【本報訊】一名探員今日凌晨零時十五分在黃大仙竹園村制止兩名打劫的士司機的匪徒時，開槍擊傷其中一人，另一人逃去。

兩匪年約十六歲，昨晚企圖搶劫的士，至竹園村第三段安富道一處僻靜路旁，拔出兩把刀向司機打劫，適逢該名探員駛車經過，落車企圖制止時，兩匪反抗，探員開槍，擊傷一名疑匪，將之拘捕，另一人則拔足逃去。

港督施政報告 十月一日發表
電台將在立法局作現場轉播

【本報訊】港督麥理浩將於十月一日（星期三）立法局一九八〇—八一年度會期首次會議舉行時，就本港事務提出檢討報告。

兩位新非官守議員陳鑑泉及施偉賢，將在會議中宣誓就任。

香港電台第二台（中文）及第三台（英文），將於下午二時三十分會議開始時，現場轉播港督發表施政報告內容。本港兩家電視台及商業電台則於新聞報告節目時間，廣播港督施政報告要點。

港督明天往東京 與英國外相會談
尤德陪卡林頓訪華後將會來港

【本報訊】港督麥理浩將於明（廿九日）前往東京，與英外交及聯邦事務大臣卡林頓進行商討。他將於翌日返港。

卡林頓由於需留聯合國開會而臨時取消了訪港之行，但仍依照原定日期訪問日本和中國。

【本報訊】新聞處消息：前英國駐北京大使、現任職於英外交及聯邦事務部常務次官辦事處的尤德，在陪同英外交及聯邦事務大臣卡林頓訪問中國後，將到香港逗留數天。

白田上邨一學校 亦發現黑手伸入
有學生被利用踢人入會

【本報訊】一名「黑底」學生前日在白田上邨一間學校，向同學出言恐嚇踢人入會，教師聞悉後向校方投訴，由校長報警，警方隨後拘捕了一名涉嫌黑社會青年。

踢同學入會的學生姓王，十三歲，受一名十九歲姓葉的送貨工人控制，葉要求他返校發展「會員」。該「問題學生」前日下午三時在學校內出言恐嚇其他同學，要他們加入黑社會組織。教師知道後，曾向他問話，他竟用黑話辯駁教師，並威嚇校方不要干涉。

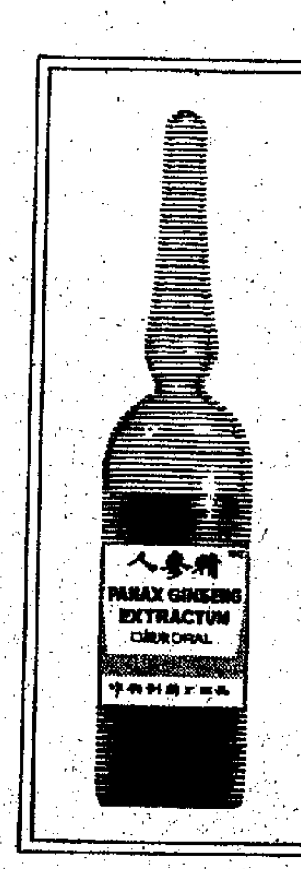
教師向校方投訴，由校長報警。警方反黑組探員調查王姓學生後，前晚在大窩口邨第一座拘捕葉姓青年，並控以兩項罪名。

據警方透露，由年初至今為止，已拘捕六十一名涉嫌與黑社會有關的學生。

SONG SHU PAI 松樹牌 TRADE MARK PINE BRAND

本品于本月廿五日至廿八日一連四天在山東街中僑國貨公司舉行贈飲特價優待用戶，凡購買即送青瓷杯或浴巾，多購多送，送完為止。

贈 飲



人參精

口服液

80年代超值補品

人參精功能補五臟、安精神、治風濕、促進血液循環，對疲勞過度、神經衰弱及新陳代謝機能衰弱具有特別功效。長服可延年益壽。

遷址啟事

本公司及聯號公司於一九八零年九月廿八日（星期日）遷往：
香港干諾道中七十四至七十七號長安大厦二十一樓。

總務處電話：五一四五八〇〇四（四線）
五一四二〇〇五〇
五一四二〇五八八
經理電話：五一四三一一六八
董事電話：五一四二〇二三六
董事長電話：五一四三八三一四

大慶有限公司
華國發展有限公司
東華衣袋廠有限公司 謹啟
特佳工業有限公司

中國地毯 香港總代理 德信行有限公司 / 香港總經銷 中藝（香港）有限公司 聯合聲明

德信行有限公司是中國地毯（包括天津地毯）在香港的總代理，中藝（香港）有限公司是中國地毯（包括天津地毯）在香港的總經銷。我們沒有委托任何人士在香港舉辦“中國地毯展賣會”，特此申明，以正視聽。

由於捐腎者太少每年五百人死於腎病

捐腎運動下月起推行

港大醫學會呼籲居民簽捐腎咭

【本報訊】香港大學醫學會將於下（十）月舉辦一連串「捐腎運動」，以呼籲本港居民參與是項簽署「捐腎咭」運動，並藉以提高居民對腎臟健康及疾病的常識。

「捐腎運動」籌委會主席謝江昨日表示，香港每年都有五百多人因患腎臟衰竭症而至死亡，而其中約半數是可以用移殖腎臟手術治愈的。他說，自一九六九年本港首宗腎臟移植手術以後，迄今十年內，進行的換腎手術只約共五十宗，平均每年不到五宗，這主要由於捐腎者太少，加上一般居民對捐腎有着錯誤的觀念，因此腎臟移植手術未能廣泛進行。

謝江說，本港移腎手術的水平及設備足可與先進國家及地區相媲美。目前可進行此類手術的醫院有瑪麗醫院及瑪嘉烈醫院。他又說，雖然藥物、洗腎設備及其他輔助性的治療可幫助腎病患者，但嚴重的腎臟損壞則必須接受移植手術。事實上移植腎臟手術並不危險，但成功與否則要視乎病者能否適應移植的腎臟，通常血緣關係愈密切的，排斥機會亦會相應減低，成功機會就愈高。

他指出，腎病早期的病徵是小便頻密，夜尿、小便赤痛、小便帶血、水腫、高血壓、腰痛，但很多時腎病是完全沒有病徵的。

捐腎運動將採取多樣化的方式推行，包括講座、開辦訓練班、派發腎臟問題小冊子及單張宣傳品、幻燈、展覽會、徵文、問答比賽和設置捐腎咭收發站等。

籌委會顧問盧寶鄉說，港大醫學會與觀塘社區健康發展計劃合辦的「腎臟保健」展覽會，並特別訓練觀塘社康計劃的老人，充當義工為參觀者講解腎臟問題，希望能打破傳統的觀念。該展覽由明日開始，在觀塘碼頭展出，十月一日遷往聯合醫院，展至十日，十月十七日則移往海洋公園繼續展出。

居民如欲索取捐腎咭，可向港大醫學會、聯合醫院，觀塘社康發展計劃、各紅十字會捐血站或各區民政署索取。

高士打道的士撞欄

司機險被鐵枝插中

渡船角一衣裳竹突然從天而降

擊穿私家車擋風玻璃傷一男子

【本報訊】灣仔高士打道昨晚發生交通意外，一輛的士撞毀數十呎鐵欄，鐵枝插入車內，司機險死還生。

出事的士編號AC九六三六。昨晚九時二十分，該車沿高士打道由東向西行駛，到灣仔杜老誌道口時，因天雨路滑，車輪突然滑吹，全車撞向左邊欄杆。

由於的士衝力甚猛，五十多呎欄杆被撞毀，其中有十多呎鐵欄更被撞斷，飛離二十多呎遠，險些擊中一輛警車。

經過一番猛烈的撞擊，該的士車身嚴重毀爛，車身作了一百八十度旋轉，車底壓着一截鐵欄及路牌，有些欄杆鐵枝插入車內，對正司機位，幾乎插入司機體內。

車禍中，坐在的士後排的一名男乘客僥倖無恙，但已驚至面無人色。至於司機鄭宜章（三十餘歲），幸鐵枝被椅背頂着，僅腹部及膝蓋受傷，後被送院救治。

【本報訊】九龍渡船角文成街昨日下午發生一宗高空墮物事件，一輛停泊在該處候人的私家車被一枝長約十二呎的衣裳竹從天而降，插穿車頭擋風玻璃，車內一名男子的左腳受輕傷。

受傷的男子姓陳，二十八歲。昨日下午五時許，陳姓男子駕駛一輛編號CG九六×八的私家車到文成街文景樓二十六號對開處候人，當時車內有三名乘客。

過了一會兒，他們等候的女子從上址大廈走出準備上車時，一枝長達十二呎的衣裳竹突然從天而降，「隆」的一聲插穿私家車的擋風玻璃及錶板，直入車廂，坐在司機位的陳姓男子閃避不及，左腳被插傷。

事發後，車內各人連忙走出車廂報警。警方人員到場後，曾到上址大廈搜索，但一無所獲，不知該枝衣裳竹是從何處墮下。

結束六天私人訪問後

雅麗珊郡主離港

昨下午參觀踏石角及邊境

【本報訊】英國郡主雅麗珊及其夫婿歐頓偉，結束了在香港為期六天的私人訪問後，昨晚乘澳航班機離港赴悉尼。

昨日，雅麗珊等在港督麥理浩及其夫人的陪同下，先後參觀了屯門踏石角九龍電力有限公司建造發電廠地盤、尖鼻咀警局及文錦渡邊防警局。

雅麗珊等抵達文錦渡警署停機坪時，受到啹喀野戰部隊司令官新時達、新界區總局警察指揮官布里樂及邊防警署局長陸敬賢迎接。她與歡迎者及在場採訪的中外記者暢談了好一會，始拾級登上警署頂樓瞭望台視察邊境情況，並聆聽有關人士詳述在邊境區進行堵截非法入境者的行動。

在雅麗珊離開文錦渡後，港督向記者稱，近兩年來，中國及香港雙方在防止非法入境者活動上盡了很大的努力，捕獲的人數較前有所增加。

他說，中國和香港雙方都很關注非法入境者問題。大家都盡力制止非法入境的活動。兩年前，估計是每四個非法入境者只能扣捕一人，但現時逃脫及被捕者已成一與一之比。此外，在中國境內被捕的企圖非法離境的人數，與香港是三與一之比，至於合法入境者，七八年是每日有三百一十人來港，而今年已減至一百五十人，但這仍是一個相當高的數字。

他說，越南難民問題同樣對香港社會帶來困難。在日內瓦國際難民會議上，已討論和了解到越南難民問題不僅僅是英國的問題，也不是任何一個國家或地區的政府的問題，而是一個世界性的問題。不過英國及加拿大已同意收留多一點在香港的越南難民，英國也同意這樣做，使香港減輕壓力。將來如何，還要看事情怎樣發展。

雅麗珊抵踏石角九龍電力有限公司建造發電廠地盤時，羅蘭士·嘉道理、高登及九龍電力有限公司董事在場迎接。稍後，地盤經理陪同雅麗珊視察工程，並沿途詳述該公司的最新發展。

九龍電力有限公司的地盤經理活士（右）陪同雅麗珊等在發電廠地盤觀看高達二百一十五米的煙囪。在後面者為港督麥理浩，左為電力公司董事長羅蘭士·嘉道理。

中大新亞書院昨日慶祝校慶

【本報訊】中文大學新亞書院昨日舉行三十一周年校慶。該院院長金耀基致詞時表示，選擇昨日為校慶日，因適值是教師節及孔子的誕辰。他希望該院學風能繼續增長及保持，貫徹[illegible]的學習精神。昨日的慶祝活動計有環校跑、花車比賽、舞蹈、國術、朗誦、中樂演奏、頒發獎學金等。

昨晚在高士打道駕車撞欄而險被鐵枝插中之的士司機，坐在車[illegible]等候救援。

港九機電儀商會等

昨晚分別預祝國慶

【本報訊】港九機械電器儀器業商會昨晚在海洋皇宮酒樓舉行聯歡宴會，會前放映武術紀錄片助興，場面熱鬧。

昨晚舉行預祝國慶聯歡宴會的單位，還有港九輕工業品進出口商商會、港九呢絨同業、萬新及中國中發有限公司、港九[illegible]玻璃職工會、香港中醫界、香港藥業界、香港前海軍船塢華員職工聯誼會、港九礦產業商會、義安公社、國產服裝及絲綢複製品業等。

的士車費換算表十月十三起派發

【本報訊】運輸署昨日宣佈，的士商人可由十月十三日起，到美利道二號地下運輸署牌照辦事處領取將於十月十九日實施的市區及新界的士新舊車費換算表。市區及新界的士商人在領取該等換算表時，須出示他們的車輛登記冊。

喜萬年電子廠已易主

新資方保證留用工人

【本報訊】發生工潮的新蒲崗喜萬年電子廠，昨日正式宣佈易主。新、舊股東昨日上午在喜萬年工業大廈八樓完成股權移交後，新股東隨即表示，保證留用原有的工人及行政人員，並希望該廠明日復工。

喜萬年電子廠共有一千八百多名工人，他們上星期由於不滿資方對工廠易主的問題含糊不清，因而停工。

據工人代表表示，因為舊資方原定明天與他們進行最後談判，所以明天是否復工，要經過商討才能夠作出決定。

運輸帶纏臂 七歲童受傷

【本報訊】黃大仙下邨二十八座昨日下午發生一宗機器傷人事件，七歲小童譚偉傑企圖在一條運沙碍的運輸帶內取出紙飛機時，右手臂被運輸帶纏着，工人見狀關閉電掣，擾攘近一小時，才由消防員剪斷尼龍帶，將他救出送院。

冶煉工廠閉門失火

附近四廠同被付諸一炬

【本報訊】石硤尾大窩坪芽菜坑村一間山寨式冶煉廠，昨日下午四時四十五分閉門失火，火勢蔓延，共有五間工廠被燒毀。

據街坊稱，失火的冶煉廠專門熔煉金屬，東主姓譚，事發時廠內空無一人，突然冒出濃煙，繼而有火噴出，火勢向四周蔓延，附近工廠工人撥電報警，消防員趕到現場進行灌救，半小時將火救熄，但五間工廠已付諸一炬。冶煉工廠東主事後到場。他表示廠內暫時無人開工，至於失火原因可能是油渣出問題燃着油渣而起。

生力啤招待英軍艦官兵

【本報訊】七位來自英國皇家海軍艦隊的士官，昨日應生力啤小姐的邀請，參加在英海軍添馬艦舉行的雞尾酒會，會後並有中國式晚宴款待來賓。

英皇家海軍艦隊從上海訪問後到港。

雲南歌舞團將演新節目

門票已在新光戲院預售

【本報訊】雲南歌舞團在港演出了多場《孔雀公主》後，由十月一日至三日一連三天上演綜合節目——民族歌舞。各場門票已在北角新光戲院公開預售。票價分五十元、四十元、三十元、二十元、十五元五種。

此次演出的民族歌舞是從雲南參加一九八〇年全國少數民族文藝匯演的節目中挑選出來的優秀節目，內容豐富多采，有獨舞、雙人舞、三人舞、集體舞、獨唱、二重唱、樂器演奏等，反映雲南民族的風土人情，具有獨特的風格和濃郁的生活氣息。

民族歌舞演出節目有（每場選演部分節目）：彝族舞蹈《銅鼓舞》（表演者：張成仙、玉波等），景頗族民間舞蹈《刀舞》（表演者：刀學明、許盲一等），納西族歌舞《牧羊歌》（表演者：楊可佳、楊昆生等），瓦族舞蹈《高格龍勐》（炫耀舞）（表演者：刀光德、岩罕囡），傣族舞蹈《膠林之舞》（表演者：楊麗萍、張楙寧等），哈尼族舞蹈《扭鼓舞》（表演者：張車、楊帕等），彝族雙人舞《撒檳》（表演者：湯靜、陶春等），哈尼族舞蹈《歡樂的銀鈴》（表演者：穆培玲、羅江華），傣族三人舞《魚和水草》（表演者：楊麗萍、陶春、方克杰），傣族獨舞《金色的孔雀》（表演者：刀美蘭），傣族獨舞《水》（表演者：刀美蘭），女聲獨唱（表演者：王郁芝、楊洪英、金小鳳），男聲獨唱（表演者：曹新華），樂器演奏（演奏者：龔啓森、郭亨基、張漢琴、潘思維、周秀珠、李凌雲）。

亞洲區職業安全將在港舉行會議

還舉辦安全機器展覽

【本報訊】香港職業安全衛生協會及中華廠商聯合會與世界安全組織合作，在本港合辦亞洲區職業安全及防止意外會議，定十一月二十五至二十八日在喜來登酒店舉行，以提高對職業安全的警覺，並促進安全及防止意外的技術交流。

會議將由港督麥理浩主持開幕禮。世界知名的安全專業人士、保險專家、顧問工程師等將在會上就工業安全作專題演講，內容包括如何以目標管理技巧提高安全，僱主僱員在防止與控制意外的相互責任，防止意外及減少意外損失方法，各行業安全技術如建築、化工、航運等安全問題，預料將有四百多名來自亞太區及本港等地的安全主任、高級行政人員及工程技術人員參加。

主辦機構在會議期間在喜來登酒店舉辦安全機器展覽，參展的產品有急救儀器、道路安全設備、安全帽、護耳及皮鞋、氣體探測器及呼吸器等。

上周一在中環失蹤

老翁吳君偉被尋回

其家人向警方及社署表謝意

【本報訊】上星期一在中環突然失蹤的八十二歲老翁吳君偉，經本報協助，前日已經尋回。

原來該老翁當日失蹤後，翌晚不知何故出現在觀塘藍田區遊盪，被警員發現，帶返警署過了兩夜。中秋節後，警方因未能查出其身世，故將他交給藍田邨社會福利處處理。

前日，社會福利處人員看見本報港聞版的尋人新聞，從照片認出就是被警員發現的老翁，遂與本報聯絡，通知其家人前往認人。當晚七時，失蹤老翁終於與家人重聚。

昨晚，吳君偉的家人特托本報代向警方人員及藍田邨社會福利處人員致謝。

電話費擬加成半

港府仍在研究有關申請

【本報訊】香港電話公司已正式向港府申請加價，各項電話費用的平均加幅為百分之十五。目前港府有關部門正就該項申請進行研究。

據悉，這項加價申請若獲得通過，估計在明年初實行。

電話公司總經理霍加表示，今次申請加價主要是由於通貨膨脹。但他說，該公司現時與大東電報局就國際長途電話分賬問題所引起的紛爭，若能協議解決並獲得較高分賬，電話費用的加幅可望減低。現時，電話公司估得國際長途電話收入的百分之二十二，而該公司希望增至百分之四十至六十。

香港九龍貨倉有限公司

致股東中期報告書

香港九龍貨倉有限公司董事會宣佈，截至一九八零年六月三十日止六個月，除稅後，但未計入非經常性項目前之未經審核可資撥歸股東之集團溢利達港幣九千二百四十萬元，較一九七九年度同期之港幣七千一百六十萬元，增幅達百分之二十九。

董事會茲宣佈，截至一九八零年十二月三十一日止年度中期息每股三角二仙，將於一九八零年十月三十一日派予於一九八零年十月十八日，已登記之股東。較一九七九年度派發之中期息每股二角七仙（已根據十送一紅股而加以調整），增幅為百分之十八點五。董事會預期末期息將不少於每股九角六仙。

公司將由一九八零年十月六日至十月十八日，首尾兩天在內，暫停辦理股票過户登記。凡擬收取上述中期之股東，必須於一九八零年十月三日下午四時前，將過户表格連同有關股票，一併送達公司股票過户處——香港中央證券登記有限公司辦理過户手續。

以下為截至一九八零年六月三十日止六個月之未經審核綜合損益表，連同一九七九年度同期之比較數字，以及截至一九七九年十二月三十一日止年度之業績：

	截至一九八零年六月三十日止六個月 百萬港元	截至一九七九年六月三十日止六個月 百萬港元	截至一九七九年十二月三十一日止年度 百萬港元
除折舊及稅項前溢利	141.1	112.9	249.4
折舊	(16.8)	(15.3)	(29.6)
除稅前溢利	124.3	97.6	219.8
稅項	(18.6)	(16.2)	(33.5)
除稅後溢利	105.7	81.4	186.3
附屬公司少數股東權益	(13.3)	(9.8)	(22.3)
可撥歸股東之集團溢利	92.4	71.6	164.0
非經常性項目	(0.7)	20.1	66.0
除非經常性項目後之集團溢利	91.7	91.7	230.0
除非經常性項目前之每股溢利，已根據十送一紅股加以調整	8角1仙	6角7仙	1元5角4仙

一九八零年度上半年內，集團之業務摘要如下：

● 除稅後未計入非經常性項目前，可撥歸股東之集團溢利增至港幣九千二百四十萬元，較一九七九年度同期之港幣七千一百六十萬元，增幅達百分之二十九。
● 計入非經常性項目前之每股溢利由六角七仙增加至八角一仙， 增幅達百分之二十點八。 已根據十送一紅股，以及原附於一九八二／九一年，還本週息七厘七五無抵押債券之認股權證持有人行使認股權而增發之股本，加以調整計算。
● 中期息每股三角二仙，較一九七九年度之中期息每股二角七仙（已根據十送一紅股而加以調整），增幅為百分之十八點五。
● 集團之貨倉，商場，寫字樓及住宅樓宇等物業投資，收益普遍增長，而租用率亦繼續提高。
● 雖然一九八零年度上半年，到港旅客人數減少，然而，集團之酒店附屬，海港企業有限公司屬下之香港酒店及帝后酒店，仍以增加之房租，維持理想之租住率。未來展望，繼續令人鼓舞。新加坡方面，馬哥孛羅酒店之新翼，經已於期內啓業。擴張後該酒店現已全面投入經營，預料業績將會增長。
● 集團之貨運處理及服務設備，期內均予充分運用，收益亦告增長。
● 雖然交通擠塞，競爭激烈，成本增加，影響集團之公共交通業務，然而，兩間附屬公司之經營，仍符理想，天星小輪有限公司獲准於一九八零年四月一日起調整票價，有助抵償地下鐵路導致小輪乘客減少之損失。至於香港電車有限公司，雖然搭客及收入均告增加，但不足以抵消與日俱增之成本。電車公司之業務前景，仍需視乎政府之運輸政策而定。
● 集團之房地產發展，正順利進行中。海港城第一及第三期之上蓋工程，進展良佳，第四期之地基工程，亦已動工。
● 集團擁有百分之二十股權之Silvercord Limited 最近以港幣十三億一千四百三十萬元投得九龍地段一零六五六，位於海傍街及廣東道交界之一幅七萬一千平方呎之土地。該幅土地將興建兩座商業大厦以供出售，座落平台上之商場將通過一條橫跨廣東道之天橋與座落海港城平台上之商場連接。包玉剛爵士被選為Silvercord Limited 之主席，麥士基先生亦為董事會成員之一。其他股東有加拿大怡東財務有限公司【加拿大帝國商業銀行與長江實業（集團）有限公司之聯營公司】，佔百分之三十三股權，中藝（香港）有限公司，佔百分之二十股權，香港置地有限公司，佔百分之二十股權，怡南實業有限公司，佔百分之五股權及新鴻基證券有限公司，佔股權百分之二。而長江實業（集團）有限公司則為工程經理。
● 出售擁有樂活道一幢四十個單位之樓宇（Broadacres）之全資附屬公司——Broadwood Road Development Limited及集團在藍塘道與施勳道交界之權益已安排妥當。該等投資將於一九八零年十二月三十一日轉讓，屆時將獲逾四千萬元之非經常性溢利。
● 一九八零九月十七日紐璧堅先生辭去主席及董事之職，而羅文惠先生及捷成先生亦一併辭去董事之職位。在同日召開之董事會上，議決選出包玉剛爵士為主席，同時宣佈鮑富達先生、潘家鏐先生、李伯忠先生、李唯仁先生及渡帥一郎先生已應邀加入董事會。

全年展望——

下半年度展望，令人深感鼓舞。估計各方面將獲滿意收益，除稅後但未計入非經常性項目之溢利估計將不少於港幣一億九千五百萬元，末期息不少於九角六仙。

集團之財政狀況異常良好，由銀行貸款予進行中之各項發展計劃已在考慮中。

承董事會命
公司秘書
麥禮頌 謹啓

香港一九八〇年九月二十六日

香港九龍貨倉有限公司

本公司茲定於一九八零年十月廿一日正午十二時正，假九龍廣東道香港酒店六樓風水廳，舉行公司特別大會，以考慮並在認為適當時，通過下列議案為本公司普通議案：

「每股港幣十元公司股本，折細為十股每股港幣一元股份。」

有資格出席及投票之股東，均可委派代表出席及投票；代表人不必為本公司股東。

承董事會命
公司秘書
麥禮頌 謹啓

香港 一九八零年九月二十六日

香港的通脹及對策

李若生

九月十九日，香港管理專業協會邀請數百名中外經理級及更高層的行政人員，在本港舉行「如何應付通貨膨脹」的國際專題研討會。在會議席上，六位主講的專家都認為，近年來英、美、東南亞及本港都受到通貨膨脹的困擾，因而他們各自針對「如何應付通貨膨脹」這個問題，提出了看法和主張。香港居民直接受到通貨膨脹的威脅，對於這個問題自然予以重視。現在僅就本港通貨膨脹的情勢及港府的對策，略加綜述和探討。

通脹年率超美日

據港府及其他方面的統計，香港的通貨膨脹的實際情況大致如下。財政司夏鼎基在上述會議中指出，通貨膨脹就是「價格增加的速率通常十分急速的一種情況」。同時他指出本港消費物價在一九七八年後期及七九年初期仍維持穩定，直至七九年三月，其增加率才加速；但八〇年三月卻開始放緩。儘管如此，他對八〇年消費物價指數增加率的修訂預測，已高達百分之十四，較諸二月間提出財政預算案時的預測百分之十為高，而且也較七九年的增幅百分之十二為高。另據恒生消費物價指數，今年七月較上年同期已增加百分之一四．五八，而今年六月則較上年同月增加百分之一四．四三。又據《經濟導報》的生活費指數統計，今年八月較上年同期增加百分之一九．五七，而今年七月則較上年同期增加百分之二三．七五。可見後兩者的統計，都較財政司的預測為高。如果將恒生今年七月份統計指數與同期的歐、美國家消費物價指數相比，也顯出本港的增幅已相當高，除較意、英為低外，較美、日、法、加、澳洲等為高。

倘再據《遠東經濟評論》的統計（該數字來自官方，除菲律賓係十二月數字外，其他大致均屬五至六月數字）亞洲九個地區的今年消費物價指數的全年增幅如下（百分比略）：泰國二七．二，南朝鮮二六．五，菲律賓二四．七九，印尼一六．九，香港一五．六九，台灣一四．七，新加坡九．八六，日本八．三，馬來西亞五．九五。本港通貨膨脹的增幅已躍居第五位。匯豐銀行主席沈弼就在上述會議中指出，七六年以後的幾年中，本港通貨膨脹已出現急激惡化。

內外通脹在加劇

本港通貨膨脹的主要因素大致有幾點。首先是本港不論原料、燃料及日用食品，絕大部份端賴外地輸入，以致在外貨價格高漲之下，勢必影響本港物價跟着上漲。其次，在本港樓宇供不應求及港府高地價政策之下，致使樓價、屋租幾乎長期上升。結果也會影響通貨膨脹加劇。此外，本港沒有外匯和外貿的管制，貨物和資金進出自由，故當本港市場有利於金融界活動的時候，特別是外圍經濟金融動盪的時候，其資金便會流入本港搶購股票、房地產、黃金及其他物資，以資「保值」，結果也會促使通貨膨脹惡化。這些論點，大致與沈弼的說法，稍為接近。他說，本港的通貨膨脹，是「由於進口成本價格增漲和在信貸過度增長之下，出現內部過熱所致」。倘就具體數字看來，更足證本港通貨膨脹嚴重化。如本港M3貨幣供應量，於今年七月計達一、二〇四、八一億元，較去年同期增加百分之三八．八五，而銀行對本港放款於同期內達七三七．二二億元，增百分之三四．三一，財務公司對本港放款則達二三九．八七億元，增百分之一一五．九四。可見本港貨幣發行及金融機構的放款，都有巨額增加，況且今年來本港調低利率，一般人對存款於銀行和財務公司的信心轉弱，將手頭資金投入股市、黃金和房地產者日益增加，結果亦將會加速通貨膨脹。

至於財政司夏鼎基的所謂「消費物價不宜包括樓價」，以及所謂「租務管制並不能控制通貨膨脹，管制住宅樓宇租金是基於社會的而不是經濟的理由」，則頗令人費解。如所周知，任何國家以及香港的消費物價指數中，都列入「住屋」一項，顯見它是居民生活中重要部分之一，財政司卻認為不宜列入，未知是何緣故？難道人們不用住屋就能生活下去？而且多年來港府的高地價政策，大大影響地價、樓價和租值上漲，致使居民為此支出巨額款項，有人甚且傾其所有積蓄或以分期付款方式，購入一樓身之所，方結果本港內部經濟時常出現過熱現象，而通貨膨脹也必跟着而來，怎能說道不影響本港經濟和通貨膨脹？

現行對策效果有限

最後還要提及港府怎樣對付通貨膨脹的問題。就夏鼎基的專題報告看來，近幾年來港府大致採取如下措施。首先排除經濟方面開銷的勢力，藉以約束內部需求的增長，因而五年來（七六—八〇）每年大有盈餘，約估總收入百分之十三。其次，七四年十一月採取浮動匯率措施，藉以防備外圍通貨膨脹的影響。再則，去年來港府對購買「官地」作為商業和住宅用的，都拒絕低息分期付款，藉以縮減信貸的擴大。此外，他尚認為，經濟多樣化也有利於阻遏因港內外通貨膨脹所構成的成本和物價的上漲。他如財政司對發行鈔票銀行及其他金融機構規定，行保持相當程度的流動資產和銀行界運用較高的利率，也應認為有利於縮減貨幣流通和抑制貸款需求的作用。倘就財政司最近所修訂的經濟指標來說，港府對部份開支似乎稍為抑制，如政府內部需求，由年初的預測百分之十三降為百分之九，公營建築開支則由百分之十五降為百分之十；但私人方面的需求和建築開支的預測，則無何變動。不過，上述措施如浮動匯率以及經濟多樣化等，對於能否阻遏通貨膨脹卻不無疑問。過去多時以來，有關當局在評論香港通貨膨脹時，每每降低構成通脹的內在因素的作用，而過於強調外來影響的作用。因此有所謂輸入通貨膨脹的論調。其實外來影響與內部因素的關係十分密切，不能截然分割，過去兩年內部經濟過熱，引起進口的過份增加，因而加劇進口對通脹的影響，即為一例。該香港通貨膨脹，而不正視內部問題，特別是地價和租務的畸形變化發展，那麼它的對策的實際價值有多大，就不問可知了。

美國經濟情況不穩定

美國貼現利率及優惠利率的提高，將使美國工商業受到新打擊，生產復甦遇到障礙。

長弓

大選之年，對美國總統卡特來說，通貨膨脹的滋味不好受，經濟衰退更加不是味道，他陷於顧此失彼，左右為難的境地中。

美國商務部的首席經濟專家，斯拉特夫人，最近在記者招待會上宣佈，美國最近一場經濟衰退已經過去了。

這是一項使許多人感到興奮的宣佈，它表示，美國這一場經濟衰退歷時只六個月，是美國歷史上時間最短的一次經濟衰退，比一九一八—一九年那次超短的經濟衰退還短一個月。

此外，美國的工業生產，在連續下降半年之後，上月回升，許多人自然覺得高興。在商言商，經濟衰退不是做生意的人的一件好事情。

可是，美國這次經濟衰退，是不是真的已經成了歷史呢？是的話，復甦在什麼時候開始呢？美國商務部的首席經濟專家說，復甦已在八月份開始。事實上，所謂衰退已成過去，復甦已經開始的說法，還沒有令人信服的事實根據。

前一週，美國商務部公佈修改後的統計數字顯示，美國的國民生產總值在今年第二季下降了百分之九點六，是戰後以來美國七次經濟衰退中，經濟跌幅最大的一季。

可以相信，美國這一次經濟衰退的最嚴重階段已經過去了，從今年第三季開始，進入一個勢態轉緩的新階段。但是，這次衰退尚未到最低點，本季的國民生產總值難望止跌回升。

美國商務部本月二十三日發表，美國工廠接入的耐用品定單，七月份出現了今年以來的第一次回升，增幅為百分之十一點三，但回升之勢未成，在八月份又跌了百分之二點三，這在該部的首席經濟專家來說，是一件煞風景的事。但它表明，當前美國的經濟情況並不穩定。

此外，反映美國消費者開支狀況的汽車銷路，至今仍無起色。本月中旬，美國本國出產汽車的銷量，比去年同期劇跌百分之三十九。跌幅之大，出乎許多人的意料。

在這同時，美國的消費物價指數恢復上漲，八月份上升了百分之零點七，頭八個月上升了百分之十二點一，今年七月份曾經不漲不跌，沒有變動。

今年第二季，在美國經濟急劇下降時，利率開始從高峯回落。現在，美國商業銀行的優惠利率有重新加劇的趨勢，美國通貨膨脹率已回升到十三厘，聯邦儲備局（中央銀行）亦已在本月二十五日宣佈，把貼現率從十厘提高到十一厘。

大選在即，經濟回升有利於卡特爭取選票，爭取連任。但是，通貨膨脹復熾卻對他競選總統不利，於是聯邦儲備局重新提高貼現率，壓制貨幣供應的增長率，打擊通貨膨脹重新加劇的苗頭。影響所及，工商業（特別是房屋及汽車的銷路）將受到新的打擊，生產復甦受到障礙。

遠未明朗的美國經濟前景，現因聯邦儲備局提高了貼現率，更不明朗了。

而在美國經濟尚未擺脫衰退的時候，西德、法國、意大利等歐洲國家又可能即將陷入經濟衰退。如此一來，美國這一次經濟衰退，可能是夜長夢多的。

香港工業利潤減降

章志鴻

經濟周刊　第一九七期

港府統計處和香港總商會，最近分別發表了有關香港工業接單和生產情況的調查報告，內容有不少值得參考之處。而焦點問題則是，今年工廠利潤將減縮，工人入息亦下降了。

統計處的中期展望調查報告說，下半年工廠接單將比去年同期減百分之三。接受調查的廠商，都對海外主要市場及紡織品、成衣的出口生意表示悲觀。下半年的出口貨價，廠商估計比一年前提高百分之六，但入口原料將加價百分之七，工資則將加百分之十。下半年可用及的生產效率將稍減，就業情況可以維持穩定，工廠的機器數量及廠房面積，將比去年同期加百分之六。

上述報告的最主要內容，就是說下半年工廠經營利潤將減縮。因為工資與原料價格的漲幅，都比出口貨價漲幅為大。而所以有這種情形發生，則主要是受到美、英經濟衰退的不利影響所致。

目前製衣業的開工率雖有九成，但今年輸美國及歐洲共同市場的配額利用率，卻肯定比去年低減。梭織男裝恤衫輸美配額全不值錢，輸去英國、西德的配額，轉讓價亦比去年同期大跌，反映出買家的訂貨需求確屬低弱。織布廠現只開工約六成，這與本地製衣廠及海外買家訂布減少都有關。生意減少，盈利下降和縮短開工時間，今年在紗廠中亦已成為普遍現象。由於紗廠、布廠和染印廠等均以做本地生意為主，而現在它們的產銷情況都較差，所以上述報告估計，下半年廠商所接入的本地訂單，將比一年前減百分之六，這比出口訂單的減幅百分之二要大得多。

香港總商會的調查報告，內容更為廣泛。它強調主要海外市場的經濟衰退或經濟放緩，對小廠的打擊較大。而瞻望前景，情況還可能再壞一些，然後才可變得好轉。

在該會調查的印刷、手錶和五金製品等工業中，有許多在生意興旺時開設的小廠，現已因缺乏訂單和沒有長線投資的基礎而被迫停業。許多小型五金製品廠只開工三、四成，而且對今後半年的生意仍看淡，有些出口貨目的生意已減一成。另一些五金製品廠，則目前生意還好，但不敢對半年後的生意作出預測。印刷業廠商認為，該業出口生意能否興旺，先要看美、英的經濟衰退何時結束而定。在手錶廠之中，有些商廠認為，今後一年的出口生意仍會有增長。至於棉紡廠，則由今年初起已見生意減少，許多工廠的盈利比去年減一成，而且預料今年全年內，將有大部分紗廠要蒙受虧損。另一方面，在電子、玩具和家用電器等工業中，則仍缺乏技術工人和學徒。部分製衣廠今年雖多做了一、二成生意，但由於熟練和半熟練的工人不足，現仍無法全力開工。一些大廠則表示，今年的出口生意雖可維持穩定，但利潤減降則無可避免了。

該項調查報告還着重談到工資問題。大多數工廠均表示，今年的工資增長率為百分之十至十五。但因通脹年率高達百分之十六，工人的實際收入，已是不加反減。而且，許多門工業因訂單減少，工人的工作時間隨而縮短，已直接影響到他（她）們的工資收入減縮。近百萬的工人收入減少，當會對本地消費生意有不利影響。今年酒樓、百貨和超級市場生意均走下坡，這是一個主要原因。另一原因則是受到舖租暴漲的打擊。有人認為，為整體經濟利益計，當局應考慮對日益高昂的商業樓宇租金實行管制。現在住宅樓宇租金管制，每兩年限加百分之二十一，商業樓宇因無管制，供私人企業經商賺錢，租金提高比率可定為每兩年加百分之三十五至五十，這總比完全不加管制要好得多。其實，今年的工業用地拍賣價創新高峯，廠廈單位的售價與租金亦提高，貨倉倉租約比去年上漲三成，也都增加工業經營的困難了。

買家壓價訂貨，是造成香港工業利潤下降的一個重要原因。香港製品出口價的總增加比率，去年第三、四季分別達到百分之二十和十九，但今年頭五個月則只加百分之十三。主因海外市場對港貨需求已經減弱，結果是迫使港廠要降低利潤來爭做生意。

國貨公司業務透視

劉原

筆者亦以這三個準繩去衡量上述四個行業之經營數字。

一、投資回益——政府之統計數字是一般性的，並沒有特別之資產數字。故筆者只能以存貨、假值去衡量投資回益，而非用公司法律上的仲算投資回利。希讀者留意。

	每月純利（千元）	平均存貨（千元）	投資回益（百分比）
國貨	一三三	七、五一九	一．七七
百貨	五二五	七、二六四	三．四七
超級市場	七八	二、一五六	三．六四
服裝	六三	二、〇九二	三．〇五

以存貨計算國貨行業之投資回利，似屬偏低，上述基標數字與事實數字當大有分別，但統計數字既有指標作用，則國貨行業人士可利用此項數字，去測量本身之投資回益。

二、每一職員之生產力。

行業	每人每月營業額（元）
國貨	一三、五二五
百貨	一七、一五〇
超級市場	二四、一九〇
服裝	一三、四八〇

職員生產力，可代表業務之效能，上述數字只係將營業額除以人數，對僱員職務未有分析，對每日顧客人數未有統計，故頗難真正表現每一個職員成績。以國貨行業而言，對職員之生產力與上述理論數字有何差別，值得注意。

三、每一方尺地之營業額：

行業	每月每方尺地營業額
國貨	五九
百貨	八六
超級市場	一三〇
服裝	八一

這次香港政府統計處之零售業基標數字，對零售業商，是極有裨益，零售商若能善為利用，對業務上之策劃，必有大幫助。以國貨行業而言，數字似屬粗枝大葉，未夠詳細，但若以每一部門之統計數字，例如食品部，與相類似之超級市場基標數字相對比，應頗有意義。

筆者希望上述之資譯與見解，對本港國貨行業之發展有所幫助。（下）

大砲一響　黃金猛漲

日比談

梁棣文

大砲一響，「黃金萬兩」。

去年底，蘇聯的大砲轟入阿富汗，刺激國際金融市場上的黃金價格，在今年一月上漲到每安士八百七十五美元。蘇聯在世界黃金產量中居第二位，僅次於南非，對此大感高興。

本月二十二日，倫敦市場黃金價格重越每安士七百美元心理關，是拜伊朗和伊拉克的戰火之賜。擁金待價而沽的蘇聯，自是喜上心頭。在此之前數天，設在倫敦的莫斯科人民銀行，已預言西方金價上漲。

目前，對於金價，金融市場上有人看漲，有人看跌。

看漲的人，並不限於蘇聯，西方也大有人在。本月二十二日，來自倫敦的消息說，有人預料，如果兩伊之間的戰火繼續燃燒下去，黃金價格就有可能上漲到每安士一千美元大關。

對金價看跌的人——例如紐約市一家經紀行的高級職員——預料，未來一兩個月至幾個月內，金價有可能從目前的水平下降百分之二十五。

兩種看法，都各有各的道理。

瑞士海關當局公佈的統計數字顯示，今年頭七個月內，蘇聯和保加利亞都有黃金運到蘇黎世去待沽，而美國會不會恢復售賣黃金，目前仍是一個未知數，形成許多人心頭上的疑慮。這是目前金市的兩重壓力。在此情況下，除非中東局勢急劇惡化，戰火更烈，政治因素的刺激大過其他因素的影響，不然的話近期金價不易大漲。

蘇搶購下糖價漲

木風

國際市場上的食糖價格最近上升。

前週，紐約市場現貨價上漲到五年來最高紀錄，每磅三十七美仙。

倫敦市場上的白糖（煉糖）現貨價格，本月十九日每公噸三百八十鎊，也創五年來最高峯。

漲價的原因是，蘇聯最近在國際市場大量購糖，本月十六日初傳數量為一百二十萬噸，後來（本月十七日）據估計達一百六十萬噸。

為什麼蘇聯在這個時候大量購糖？一種說法是蘇聯今年甜菜歉收，食糖減產。另一種說法是蘇聯今年的糖作物雖受大雨影響，但損失並非嚴重，它最近在世界市場上大量購糖，另有原因。西方一些糖市專家認為，蘇聯預料一場新的國際商品價格漲風，會緊接着最近黃金價格上升之後出現，因此它現在預先購入大量食糖，充實存貨，然後在新的糖價漲風來臨時拋出圖利，做其投機倒把生意。

也有一些人認為，蘇聯最近在世界市場上大量購糖，上述兩種原因都可能兼而有之。紐約一位糖商說，如果蘇聯今年甜菜減產，它今年內在世界市場上購買的食糖可能多達四百萬公噸。

最近，世界糖市的大買家，除蘇聯之外，還有波蘭、印度、墨西哥、委內瑞拉、伊朗及科威特。

本月二十五日，紐約市場糖價再漲，現貨每磅三八．三八美仙。同一天，明年一月份期貨每磅四〇．四五美仙，比本月二十四日上升了一．二〇美仙。漲價的原因，是倫敦一家大經紀公司——伍德豪斯．德拉克及卡雷公司，在本月二十四日發表了本年度世界食糖供不應求，短缺三百二十萬噸的初步估計數字。不過，該公司公佈的初步估計的短缺數字，和倫敦其他食糖大經紀公司的估計比較，顯得偏低。例如E．D．及曼公司最近發表估計，今年供不應求的差額可能達到六百萬噸。

伍德豪斯公司本月二十四日發表的初步估計數字是，一九八〇—八一年度世界消費量為九千零八十三萬噸，但它又指出，如果糖價大幅度上升，消費量可能因此減少。該公司估計，一九八〇—八一年度世界食糖產量為八千七百六十三萬噸，數量比上一個年度多，但不足以填補發展中國家及其他國家（如蘇聯及東歐國家）需求的增加。

業務知識

託收業務

四、光票託收

海平

什麼是光票？光票（Clean Bill）是指不附帶任何單據的匯票，或附有「非貨運單據」（如發票或收款清單等）的匯票，以及其他付款憑證，如私人支票、銀行支票、旅行支票、股息單及利息單等。

在光票採取匯票的形式時，匯票的付款期可能有即期和遠期兩種。遠期匯票還可分為板期和見票後定日付款兩種。所謂板期，是匯票上列明付款日期，或者列明出票日起若干天付款。

託收銀行作為委託人的代理人，委託代收銀行辦理匯票執票人通常應辦的一切手續，具體來說，有以下幾項：

一、如果是即期匯票，代收銀行應在收到票後，即向付款人提示，要求付款。

二、如果是遠期匯票，代收銀行應在收到票後，立即向付款人提示，要求承兌，承兌後即取回原票，在到期日再作付款提示，要求付款。

三、如果付款人拒絕付款或承兌，代收銀行應在法定期限內作成拒絕證書，如果委託書中明確規定是不必作拒絕證書的，則可免。此外，代收行應及時將拒付情況通知託收行轉知委託人，以便委託人能夠採取適當措施。如果委託人是匯票出票人，及時通知拒付情況的作用，是便其可以及時向付款人進行交涉。如匯票為他人所立，則及時通知更為重要，因為執票人可以憑此通知其前手和行使追索權。代收行如不及時通知，使執票人喪失了追索權，最後造成損失，則應對委託人負責。

倘若代收行的提示、作成拒絕證書和通知等手續由於本身不能控制的原因而延誤時，代收行可免於負責。

人民幣對外幣匯價表

（9月27日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	690.40	693.86
比利時法郎	一萬	510.68	513.24
丹麥克朗	一百	26.27	26.41
加拿大元	一百	125.44	126.06
西德馬克	一百	81.48	81.88
法國法郎	一百	35.22	35.40
英鎊	一百	350.91	352.67
美元	一百	147.03	147.77
挪威克朗	一百	30.25	30.41
荷蘭盾	一百	75.37	75.75
香港元	一百	29.65	29.79
新加坡元	一百	69.81	70.15
奧地利先令	一百	11.51	11.57
意大利里拉	一萬	17.04	17.12
瑞士法郎	一百	89.23	89.67
瑞典克朗	一百	35.34	35.52

人民幣存款每百港元為29.72

火車時刻表（假日）星期日

紅磡開	到羅湖（標準時間）	羅湖開	到紅磡
上午5時30	上午6時36	上午6時12	上午7時25
6時25	7時41	6時42	7時55
7時10	8時20	7時15	8時32
7時44	9時05	7時57	9時07
8時25	9時45	8時42	9時56
9時09	10時16	9時22	10時39
10時01	11時16	10時02	11時18
10時50	下午12時04	★10時31	★11時26
11時30	12時57	10時53	下午12時12
下午12時18	1時33	11時39	12時54
★1時00	★1時54	下午★12時11	★1時07
1時10	2時25	12時34	1時50
2時24	3時38	1時08	2時28
★2時55	★3時49	2時00	3時24
3時14	4時29	2時48	4時10
4時27	5時40	4時06	5時25
5時18	6時36	4時54	6時06
5時53	7時06	5時04	7時18
6時42	7時58	7時07	8時19
7時38	8時48	7時35	9時00
8時21	9時25	8時19	9時38
9時40	10時57	9時00	10時14
11時00	12時12		

★港穗班車

深圳開	到廣州（北京時間）	廣州開	到深圳
上午9時55	下午12時50	上午6時30	上午8時36
上午11時35	下午1時39	上午7時25	上午9時16
下午1時05	下午3時45	上午9時14	上午11時30
下午4時15	下午8時57	上午9時30	下午8時04

順昌航業有限公司

祥風 M.S.CHEONGWIND 十月四日抵港　十月六日開行　直透：曼谷

乘風 M.S.SINGWIND 十月九日抵港　十月十一日開行　直透：曼谷

「壽山」M.S. "SHOU SHAN" 由福州來。

定於九月廿八日晨抵港，泊B14泡。

請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。

凡運往福州的貿易和來料加工等各類貨物，請來我公司查詢或辦理托運手續。

華夏企業有限公司啓　中國銀行大廈九樓‧電話：二四二二六一

江川 M.S. "JIANG CHUAN" 九月廿九日由上海抵港　請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。

長安 M.S. "CHANGAN" 九月廿七日由上海抵港　船泊B23泡　十月一日直放上海

駿山 M.S. "JUN SHAN" 九月廿八日由上海抵港　船泊B26泡　十月二日直放上海

請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續

招商局輪船公司啓　干諾道中一五二—一五五號十九樓　電話：440555．440557．447402

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
壽山	SHOU SHAN	福州	B	華夏
新小鳥	NEW PONY(上午六時)	馬尼拉	現代橋	遠行
雅利雅士	FAMILY ACE(下午八時)	基隆	現代橋	東洋
康利來馬士基	CORNELIA MAERSK(上午六時)	歐洲	海廈	馬士基
利來得	NL. DEJIMA(上午八時)	歐洲	國際橋	寶隆
伊利沙伯馬士基	ELISABETH MAERSK(上午七時)	日本	海廈	馬士基
駿山	JUNSHAN(晨早)	上海	B	招商局
瑪莉碧琪	MARIE BAKKE(上午八時)	瑞能	A23	森那美
萬他利尼	BANGLAR TARANI(下午八時)	釜山	B	展達
寶迪加利	BERDIKARI(上午二時)	日本	B	天祥
光榮貿易	GLORIA TRADER(上午八時)	印尼	國際橋	海洋
榮富	GREEN FORTUNE(下午八時)	美國	國際橋	利達
海國	HAI KUO(晨早)	基隆	油麻地	永怡
長城	KOTA PANJANG(下午九時)	新加坡	A	太平
東方商人	ORT. MERCHANT(下午九時)	神戶	國際橋	港郵
麗爾基	PROF. RYLKE(下午五時)	日本	A	天祥
莎葛娜	SARGODHA(下午三時)	美國	國際橋	寶隆
大同	TA TUNG(下午)	高雄	油麻地	東海

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
嘉泰巴利	KAVOPFIRATIS(下午)	紅海	A10	大三
世界之虎	WORLD TIGER(上午八時)	曼谷新加坡	現代橋	海陸
渣華高麗	NL. KOREA(下午)	東非	A9	渣華
渣華門司	NL. MOJI(下午)	西非	A33	渣華
福他神戶	FROTA KOBE(下午)	南美	A8	美邦
東方大使	ORT. AMBASSADOR(下午)	澳洲	現代橋	港郵
邊拿芬	BENAVON(上午六時)	高雄	現代橋	邊行
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK(下午)	高雄	海廈	馬士基
地中海	MEDITERRANEA(晨早)	納那亞馬賽	現代橋	天祥
利華騎士	NAVALIS(上午七時)	新加坡曼谷	現代橋	港恒
阿波利奴	APOLINO(下午)	新加坡南非南美	A32	太古
永明	EVERDAWN(下午)	西非	A13	大三
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER(上午)	基隆	A	海盟
	GALLEON AMETHYST(下午)	美國西岸	A50	海豐
光榮貿易	GLORIA TRADER(下午)	雅加達	國際橋	海洋
海強	HAI CHIANG(下午)	高雄	油麻地	永裕
利來得	NL. DEJIMA(半夜)	釜山	國際橋	寶隆
萊茵快輪	RHEIN EXPRESS(下午)	加州西北太平洋	現代橋	捷成
銀星	SILVER STAR(下午)	拉高士亞巴巴	A13	佳航
商業	SL. COMMERCE(半夜)	美國西岸	現代橋	海陸
天恩	TIMMAR FORTUNE(下午)	頂島	B	衛必
天娜	TINA B(下午)	南美	A17	天祥
東海六號	TUNG HAI No.6(下午)	高雄	油麻地	東海
渣華施典吉	NL. STEENKERK	基隆	A	渣華
泰來	TAI LAI	高雄	油麻地	華東
馬拿	THALASSINI MANA	神戶	國際橋	麥遂
東平二號	TUNG PING No.2	高雄	油麻地	海初
太平雅士	PACIFIC ACE	基隆	A	川島

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
聖路易士	SAN LUIS	基隆	A	太古
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	曼谷	現代橋	港恒
新香港	ZIM HONGKONG	美國	現代橋	新興
他輔總統	PRES. TAFT	美國	國際橋	總統
軒利馬士基	HENRIETTE MAERSK	日本	海廈	馬士基
安多士	ANTHOS	日本	B	大三
達利怡美利	MAKEVERETT	日本	A	福來
阿法達	AHMAD AL FATEH	台灣	B	怡和

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
美上美	BOONKRONG	曼谷	B39	振盛行
寶迪加利	BERDIKARI	新加坡巴生	B	天祥
麗爾基	PROF. RYLKE	歐洲	A	天祥
馬拿	THALASSINI MANA	杜拜達曼	國際橋	麥遂初
木星	MUSING	大連	B19	招商局
樂思利	LOCH MAREE	瓜亞基爾	A35	捷成
東方商人	ORT. MERCHANT	西雅圖溫哥華	國際橋	港郵
雅利雅士	FAMILY ACE	高雄日本	現代橋	東洋
瑪莉碧琪	MARIE BAKKE	溫哥華	A23	森那美
利來神戶	NL. KOBE	日本	A37	寶隆
新小鳥	NEW PONY	馬尼拉	現代橋	遠行
榮富	GREEN FORTUNE	基利士多堡紐約	國際橋	利達
大同	TA TUNG	高雄	油麻地	東海
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	現代橋	港恒

香港攝影界慶祝中華人民共和國成立三十一周年活動，今年提得特別早，在本月二十四日，已經在灣仔京……

，彩友們猛按快門的頻密聲響，像為她美妙的曲調伴奏。

無綫電視的四位年青藝員梁淑兒、靜逸華、康安瑩和文潔雲以及鳳凰公司的演員……

飛來了金孔雀（楊麗萍小姐　國慶晚會人物造型）　李耀

等待（梁淑兒小姐　攝影界國慶晚會人物造型）　張鑑

攝影班一覽　呂粹

▲香港中華攝影學會定於十月六日開辦初級攝影班，每逢星期一晚上課，又定於十月九日開辦……班，每逢星期四晚上……

失望的下午　藍天

攝影界國慶聯歡晚會紀盛

李予

香港攝影界慶祝中華人民共和國成立三十一周年活動，今年提得特別早，在本月二十四日，已經在灣仔京華酒家舉行了聯歡晚會。

聽大會的籌委說，提早舉行的原因，那天是假期，方便影友們參加晚會前有時間在家裏把攝影用的傢俬準備，好在晚會上的攝影活動中拍得痛快。如果在上班的日子裏，下了班之後才回家搬弄攝影器材，晚到會場，為時晚了。

那天晚上的聯歡會，由下午五時半開始，十時許結束。由始至終，場面的氣氛都是興高采烈的，到會者六百多人共同度過了一個歡樂的節日之夜。

會場上，一早便擺設開了攝影攤位，這是攝影界每年國慶聯歡會活動特色之一。

會場上的三個人物造型組合的攝影攤位，在下午五時半，依時亮燈，使影友們有充足時間進行拍攝活動。

雲南歌舞團的主要演員應邀到場，不僅為影友們表演精彩，更表演了歌舞，使場面的氣氛一再的沸騰起來。

到會的雲南歌舞團演員有舞蹈家刀美蘭、楊麗萍、依蘭和女高音歌唱家王郁芝。舞蹈家穿着了孔雀舞蹈的服裝，裝扮得很漂亮，分別在各攝影攤位上擺開了姿勢。她們的美貌、風采和舞姿，使影友們為之讚賞不已，影友們擠每一個攝影攤位前，都擠得水洩不通，為自己的攝影機不停接觸快門的聲音，一陣陣的響徹[illegible]……拍掉了多少膠卷。[illegible]的時候，在影友們熱情的要求下，她頻頻[illegible]着曲調，變換着不同的造型姿勢，影友們猛按快門的頻密聲響，像為她美妙的曲調伴奏。

無綫電視的四位年青藝員梁淑兒、許逸華、陳安瑩和文潔雲以及鳳凰公司的有名靚女姚菲，和雲南歌舞團的演員交替出現在攝影攤位上，她們都是經過藝員專門訓練的，有過演出的經驗，都能在幾百部相機面前擺出了優美的造型，使攤位前的影友，忙得不可開交，拍個淋漓盡致。

著名攝影家許福明精心設計的兩個靜物攤位，也是消耗菲林的所在，只要站在這兩個靜物之前，不懂得攝影的人，有相機在手也會覺得手癢難耐的。當晚有趕不上參加晚會的影友便走寶了。許福明設計的兩個靜物，一個是用米色花紋陶罌的竹筐盛放着鮮紅的士多啤梨，色彩鮮艷古雅。另一個是武松打虎的擺設——這是古樹崇山，一幅活生生的景陽岡上打虎圖呈現眼前，可謂匠心獨運，極富心思。這兩個靜物，日後必然有人拍得佳作入選獲獎。

宴會的時候，場面更是愉快活躍。在主委許良、陳建功和麥烽祝酒，為祖國早日實現四化乾杯之後，席間遊戲便開始了。豐富的獎品，一份一份的送到幸運兒的面前。各攝影學會的負責人、著名攝影家、各班組的領隊等和新舊影友，濟濟一堂，舉酒歡歌，共祝慶典。

在席間，王郁芝應邀高歌和刀美蘭舞蹈表演，把會場上的熱烈氣氛推向高潮。

王郁芝唱了一首《放馬山歌》之後，給熱烈的掌聲和歡呼聲緊纏不放，她又愉快的再唱了一首《繡荷包》。跟着她又用歌聲為刀美蘭的舞蹈表演伴奏。她們迷人的歌舞，使在場者看得如醉如癡，一再的響起了如雷的掌聲。

巴黎之秋（原作彩色）　（法國）羅渣·積喬斯

飛來了金孔雀（楊麗萍小姐　國慶晚會人物造型）　李羅

等待（梁淑兒小姐　攝影界國慶晚會人物造型）　張鑑

攝影

第二三四期

佳作欣賞

攝影家眼中的勝景

——欣賞《巴黎之秋》有感

石秀

為了找尋適合拍攝理想照片的地方，攝影家常常需要花費很多時間、走過很多地方。即使打聽得某處的景色十分適宜拍攝，也要親臨其境，一次拍得不好，還要再次、三次，直至無數次——佳作的得來，可說是不容易的。

至於什麼樣的景色才算美，是不能一概而論了。一般人覺得很美的景物，未必在攝影家的心目中也處於同等地位。而一般人認為不美的地方，未必不是攝影家常掛口中的「勝景」。攝影家憑什麼去判斷那一個景色是美？關於這點，即使在攝影家之中，意見也是參差不齊的。所謂「有人樂山，有人樂水」，如果要好好地加以區分，或者希望求同，可說是多此一舉了。只有這樣，攝影的創作才可以多式多樣，各自按照自己的思想和見解去創作，攝影的園地才可以繁榮，成績怎樣，自有評價。

雖說美與不美，因人而異，但一些公認為佳景的地方還是存在的，好比桂林的山水、黃山的雲海……等。大家都認為是天下少見的美景，不單可以提供美好的創作題材，就算對攝影藝術頗為陌生的人士，身臨此境，也會異口同聲的讚賞。只不過像這樣成為大多數人士共同欣賞的景色不太多，就算有此景色，在世界上來說仍不太多，也不是每個人都有機會登臨的。何況即使是最美的景物，假如大家都有機會親歷其境，都有一顯身手的機會，眼中所見，照片，很容易便會產生厭倦的感覺，或者對這些景色的表現，起碼有進一步的要求，如果再沒有新的手法，新的角度（包括拍攝點），新的景象出現，就再難引起欣賞上的興趣。很難在各類性質的評選場合中受到重視了。

此所以隨時留心美景的所在，並且勤於創作，最不宜忽略的事情，乃是攝影家發現了美景的所在，也不是隨時都能拍得佳作的。在同一地方，由於光線性質的不同，氣候條件的差別，以及人事安排的因素，均會影響到整個畫面的效果。一張作品的拍攝成功，與天時、地利、人和三天因素有着非常密切的聯繫。攝影家不會滿足於一般的好，他們所追求的是出色的好，最完善的好，就是這個道理。

有利於攝影家創作的景色當然很多，比如秋天的楓葉、春日的楊柳、冬天的白雪、夏日的彩雲等等，自然界為攝影家提供了數之不盡的美好題材，而且幫助了拍攝的功夫，只要善為掌握，每收事半功倍之效。同樣的景物，在不同的季節，不同的氣候條件下，會有不同的景色。比如這裏有一張法國作者羅渣·積喬斯所拍的《巴黎之秋》，多少可以說明一些問題。

一是景色的性質。像畫面中所見的這樣的一個叢林，可以說是攝影家眼中所追求的美景之一。濃密粗壯的樹木，層層疊疊，此時正是秋天罷，樹上黃葉片片，地下落木隨處。景色本身已經十分幽美，再配合男女二人在叢林小徑漫步，隨手拍攝，就可得到一張較佳的畫面。景物本身的條件，為攝影家提供了拍攝的好題材。

二是氣候條件——時當秋日，黃葉正茂，兼且薄霧籠罩，使濃密的樹林，疏密有緻，遠近有別。早上的斜陽正好透入林中，使晨霧下的密林，平添上生命的力量。像這樣濃密的樹林，假若不是在有薄霧的早晨，假如缺乏了斜陽，一定會顯得更為幽森，樹幹與樹幹之距離一定縮短，前景與後景的濃淡對比一定很微，整個畫面看起來便灰沉一片，寫意的感受便大為削弱了。

原作為彩色幻燈片。對於表現光線比較暗弱的場面，對於表現現場景物的濃淡，以及表現暗位部份的層次，幻燈片比照片會有更不錯的效果，在色彩的表現上，利用黃色的樹葉，配合綠色與處色的樹木，自然會收到強烈的色彩對比效果，將漫步中的兩人安排在小路之上，向着密林深處而去，背景部份正是淡淡的晨霧，使在突出主體人物方面，收到更好的效果。

看來這張作品是拍於一個公園的密林中，這可從畫面左下角的一張鐵椅上看出，這不是一個人煙罕到的叢林，在密林中，小徑之側，安排一些坐椅，正是外國公園中常見的景物。此作之所以能在香港一國際沙龍中獲得金牌，景物本身所具備的優美條件佔了很大的功勞，反而作者拍攝的功力，並無突出表現，他只要如實地將眼前景色拍攝下來就可以了。當然，一定的技巧還是需要的，只不過比起景物本身的條件來，經營的功夫並不見得如何出色罷了。只要留心一下，畫面中前景部份的樹木，其中一棵的樹幹呈傾斜之勢，將整個密林中一致向上的形勢打亂（而且產生了線條衝突的缺點），以及畫面右方，遠景部份的色份太淺（這是霧氣、陽光與空隙所造成的），就可見作者處理的功夫，仍未至爐火純青境界。現在應居於次要地位的右邊景色，由於色澤太淺而將視線吸引過去，多少會削弱突出主體的要求。不過小瑕不掩大瑜，此作仍不失為中規中矩，仍是一張具有典型性的寫意佳作。

舞姿（刀美蘭小姐　攝影界國慶晚會人物造型）　張保

街頭寫照

拍《失望的下午》

藍天

那是在下午三時北角一家茶樓的旺市已過，茶客顯得疏疏落落的時候，却來了兩位青年。

他們在大堂坐下後，便打開報紙猛刨，又劍又寫，而且還拿着收音機猛聽。

其中一位顯然已因賽合消息對他不利而感到失望，於是便伏在桌上，埋頭發神。另一位則把兩腳一伸，伸到另一張椅子上，作半躺着的姿態，猛刨（報紙），猛寫和猛聽，看來有忙個不可開交的樣子。

過了一會，這位半躺在椅子上的青年，看來也有一點失望的神態，他已經停止了在報紙上猛寫，而只是拿着收音機在傾聽，一邊聽，一邊仍在閱報。

這位青年在閱讀馬經，聽着合播的馬兒競賽，全神貫注於賽事之中，顯出為馬傷神的濃厚氣氛。

當時，我也是這家茶樓茶客之一，和一位朋友坐近窗口，和那兩位青年相距只有八呎。

我把相機的距離、速度（三十分之一秒）撥好。當他聽到入神的時候，便轉身拍攝，甚至周圍的茶客都不發覺，我已經偷拍成功。

本圖片以伸長兩腳的青年為主體，伏在桌子上的青年為賓體，桌子上的報紙，則構成畫面上的最白焦點，即所謂光位。光位上擺着一枝筆，這也很重要，它說明了這位青年除了又聽又看之外，還要又寫。

《失望的下午》所使用的光源是室內前面光，在鏡頭焦點範圍內的條紋，在準確的曝光下，顯得異常細緻。

理工沙龍幹事會就職

香港理工學生攝影沙龍一九八零至八一年度幹事會經已就職，幹事名單如下：

主席李國祥。副主席黃顯冰。常務秘書李玉梅。財務秘書朱闊斯。收件經理楊澤霖、呂向明。宣傳秘書麥潔儀、佘錫驊。出版秘書陝惠敏、方先亦。設計范國雄。展覽秘書吳國柱、何志榮。會員邱逸明、李秀芳。

該會於過去四年曾舉辦的學生攝影沙龍，均獲各校同學大力支持，踴躍參加，證明香港學生對攝影藝術之興趣日益增長。是屆舉辦之攝影沙龍與往年略有不同，分為現代攝影和傳統攝影兩組，每組均設有黑白照片，彩色照片及彩色幻燈片三部份，參加者可依照個人興趣參加其中一組，詳情日後將有公佈。

旺角會十周年聯歡會

旺角攝影會十月份月會，定於十月二日（星期四）下午七時半於中環雲咸街百搭餐廳舉行。有燈光人像攝影造型。聚餐後舉行學術講座，由該會副會長劉淇主持，題為《漫談彩色及黑白攝影之分野》。

旺角攝影會十週年聯歡大會，定期於十月五日（星期日）下午六時半於九龍荔枝角宋城舉行。該晚節目包括有影星攝影造型，宋城《弓舞》特別攝影造型，雜技表演，參觀蠟像院幸運抽獎。聚餐券每位五十元，聯券可到九龍亞皆老街龍翔攝影公司，中環昭隆街十五號萬方攝影公司。

路德會下月舉行晚會

紅磡路德會真道堂青年中心屬下之攝影會，定於九月廿九日（星期一）舉行燈光人像攝影晚會，又於十月三日（星期五）晚舉辦攝影公開講座，講題《幻燈片漫談》，由潘傑成主講，地址：紅磡鄧架街寶石戲院大廈B座二樓。

明愛會會員作品聯展

香港明愛攝影學會籌備多時之第四屆會員作品聯合展覽會，已於本月廿七日（星期六）假座香港大會堂高座八樓展覽廳舉行開幕典禮。邀得新界國際獅子會會長陳振超主持揭幕儀式。公開展覽期為一連四天，至本月卅日（星期二）下午五時止，不收門券。

快樂的泉源攝影比賽

義務工作協會為使香港廣大市民對義務工作人員有一正確之認識及參與其工作，近年來社會各方面人士亦深切了解義工是一個推動和改進社會的有力資源，因此特聯合華僑日報，寶得相機「舉辦「義務工作——「快樂的泉源」攝影比賽。攝影題材廣泛，以義工在社會上所參與各類活動為主題，帶出助人為快樂之本的概念。參加辦法：不限地區、不限年齡性別，不限張數，不收費用，不分組別。照片尺度由5"×7"至8"×10"，彩色或黑白照片同組處理。照片背後請用正楷詳細寫上：作品題名，作者姓名、地址、電話及身份證號碼。

得獎名額：冠軍一名：寶得K1000型F2，相機一架。亞軍一名：金石電子表一隻。季軍一名：電子表一隻。優異獎十名：各獎金石計算機一個。收件日期：由即日起至一九八〇年十月八日截止。索詳細章程及收件地點：義務工作協會——香港軒尼詩道十五號溫莎公爵大廈六〇二室，華僑日報中區辦事處。寶得攝影器材——九龍尖沙咀赫德道12至14號赫德大廈3字樓。鏡文略攝影服務社——北角英皇道三九五號。周宗源攝影院——中環娛樂戲院大廈閣樓。

膠業工會舉辦攝影賽

膠業攝影組定於十月十九日（星期日）舉辦新界旅遊專題攝影比賽。有專車隨隊，少女造像等攝影活動。

凡是是日拍攝之生活、造型等照片均可參加該會的攝影比賽。優勝者將獲得紀念獎品。該行業工友及歷屆攝影班同學均可參加。乘車費每位八元。聯絡地址：九龍新蒲崗彩虹道三十二至三十四號六樓。電話：K—二三九三五〇。香港筲箕灣成安街三十四號四樓，電話：H—六〇〇七八七。

海鷗會下週登太平山

海鷗攝影會定十月五日（星期日）往港島太平山頂獵影。領隊謝文諒。參加者可於當日上午九時正自行到山頂纜車總站門口集合，領隊在該處等候，費用自理。

嬌態（姚菲小姐　攝影界國慶晚會人物造型）　李保金

攝影班一覽

名輯

▲香港中華攝影學會定於十月六日開辦初級攝影班，每逢星期一晚上課，又定於十月九日開辦黑房班，每逢星期四晚上課，兩課程均以十課為一期，有意參加者到北角麗宮大廈十七樓E座會所或電五一七〇三六〇報名。

▲紅磡路德會真道堂青年中心，拍攝組招新學員。（A）攝影初級班，逢星期五晚上課。（B）攝影中級班，逢星期一晚上課，（C）攝影研究班，逢星期三晚上課。（D）彩色攝影特技班，逢星期一晚上課。（E）燈光人像攝影班，逢星期五晚上課。各班組課程共十二講，為期三個月。參加者，請攜身份證及近照兩張（逢週一至週六晚六時半至九時到紅磡鄧架街寶石戲院大廈B座二樓報名，查詢電話：三—六四二四七二。

失望的下午　藍天

星洲揭開大選序幕

——人民行動黨將推出十多位新候選人

丁 芝

九月二十日，人民行動黨第一組織秘書兼政府貿易和工業部長吳作棟，在星洲馬林百列區的一個花鳥觀賞頒獎儀式上，第一次宣佈人民行動黨推出第一名新候選人，揭開了新加坡大選競選宣傳的序幕。

他說，不久，新加坡人民將必須選舉出一個新政府，人民必須謹慎和明智地選出正確和最佳的人選。

吳作棟選針對目前輿論界當前主要爭論課題之一「新加坡國會必需要有反對黨」問題，發表意見說：「人民要選擇的是最佳的人選，來為國家和人民服務，而不是為了要有反對黨而選出反對黨。」他接着透露，人民行動黨將在未來數周相繼推出一批候選人，但可能沒有一名是女性。

吳作棟就在當天人民行動黨總部的記者招待會上，介紹了該黨推舉的第一名新候選人——物理學家黃貴祥博士。

黃貴祥博士，今年才三十八歲，早年畢業於萊佛士書院，在新加坡大學畢業後，留學英國，獲物理學博士位，返國後在新加坡大學任講師，現在工商界工作。他是七三年加入人民行動黨的。

接着，吳作棟連續三天宣佈了第二、三、四、五名候選人。

第二名候選人與．尤索費，四十歲，新加坡全國職工總會研究組副主任。他一九六四年秋開始加入政府工作，先後在土地局、交通部、財政部和貿易部任職，最近才加入人民行動黨。

第三名候選人惹耶古瑪教授，四十一歲，一九五九年攻讀法律系，一九六五年進入美國耶魯大學法學院深造，六六年獲法學碩士位，他在大學時代是一名活躍的學生領袖，一九七一至七四年出任新加坡駐聯合國代表，兼任駐加拿大專員，回國後任國立大學法律系教授，經常被派出席聯合國海洋法大會。今年初加入人民行動黨。

第四名候選人陳清木醫生，四十歲，一九六八年新加坡大學醫學院畢業。一九七九年任新加坡醫藥協會主席。

第五名候選人林文興，三十三歲，一九六七年赴英國紐卡斯特大學攻讀海事工程學，七〇年獲榮譽學位，回國後加入海皇船務公司任海事工程師。

據說，人民行動黨陸續推出的新候選人有十名以上，將分別在一些新的、舊的選區參加競選，星洲全國劃分七十五個選區，其中六個是新選區。

目前，在野黨派也在展開準備工作，推出自己的候選人，這些在野黨包括人民聯合陣線、統一陣線、社會主義陣線、新民主黨和馬來民族組織等。

在有關黨派宣佈候選人的初期，輿論界出現了小小風波。原因是星洲廣播電台沒有報道有關政黨宣佈新候選人的消息，遭到非議，有些輿論指它規避責職，沒有盡傳播媒介的責任。廣播局為此也發表聲明，說只準備在大選前夕，對各黨提名候選人作概括報道，並在大選之日再廣播現場實況。

岷城連續出現爆炸浪潮

一天竟發生八宗爆炸案，死傷者中有外籍人。當局已展開大規模調查和森嚴警衛，居民人心惶惶。

楚 欣

九月十二日，英國婦女維奧萊特．詹姆斯偕同其十四歲的兒子非利普，進入馬尼拉的哈里森廣場採購中心。當她正在選購東西時，突然聽到炸彈的爆炸聲，把她嚇了一跳。

詹姆斯太太馬上趕回家去，打電話給她的好朋友，美國婦女安妮．庫茲馬克。接電話的是庫茲馬克太太的女傭。女傭告訴她，庫茲馬克太太已在馬卡蒂超級市場，被另一枚炸彈炸死了。

這個消息幾乎把詹姆斯太太嚇昏了。她隨後聽到，在炸彈中受傷的，還有庫茲馬克太太的另一位好朋友丹尼絲．托馬斯及其兩歲大的兒子。托馬斯太太因為傷勢較重，要在醫院醫治一些日子。

所有這些，只是最近震動非律賓首都的炸彈浪潮的一個小部分。新的浪潮開始於八月二十二日，當天，馬尼拉有九幢大樓發生炸彈爆炸，幸好只有兩人受輕傷。

三天後，在馬尼拉市區的兩間戲院，又發生類似的爆炸，幸好沒有人重傷。九月六日，一顆炸彈炸穿了馬尼拉基督教青年會出租宿舍的屋頂，一名非律賓出生的美國人身受重傷。他的名字叫維克托．拉弗利，警方說，那顆炸彈是他自己製造的。

跟着而來的星期五，即九月十二日，成為真正的「黑色星期五」。這一天，發生了幾宗威力更大的炸彈爆炸，包括庫茲馬克太太被炸死的那宗爆炸在內。

迄今為止，在最近的炸彈爆炸案中，起碼已有一人死亡，另有三十多人受傷，其中幾人是外國人，包括日本對外貿易組織駐馬尼拉的主任在內。

與此同時，更多人受到炸彈恐嚇。馬尼拉警察炸彈案偵查組說，每天向警方報告的炸彈恐嚇，多達五百宗左右。最高法院、亞洲發展銀行和蘇聯大使館文化組，都受到炸彈恐嚇。

馬尼拉著名的第七頻道電視廣播新聞負責人東尼．佐里拉說，上星期二，在廣播期間，他接到了炸彈恐嚇。有一叫「四月六日解放運動」的組織說，假如他不在廣播新聞期間，宣讀該組織的一則聲明，他的住屋就要捱炸彈。

設在菲律賓首都的國際學校，更是接二連三地接到炸彈恐嚇。該校校監理查德．索特蒙說，僅僅兩天內，該校就接到六次炸彈恐嚇，因此，他決定於上星期四把學校關閉，直至加強了保安措施後，才於本星期二復課。

炸彈爆炸和恐嚇已影響到馬尼拉居民的情緒和生活習慣。詹姆斯太太說，她很想離開，只是由於丈夫的工作關係，使他們要到明年六月才能離開。她表示，為了安全，她將盡量減少外出。

另一位外國家庭主婦說，她已放棄到馬卡蒂超級市場等商業中心閒逛的習慣了。她說，「我沒有帶孩子們到處去了。」鑑於所有炸彈爆炸，都發生在下午，她現在改在早上外出購買東西，而且是早出早歸。

在馬卡蒂超級市場本身，所有門口都增設警衛，搜查手袋和包裹。超級市場營業經理雷米迪奧斯．卡里諾說：「連我們自己的僱員，也要接受搜查。」

若干戲院、美容院和其他企業，也開始在門口設置警衛，監視出入人等。在許多美國大使館人員居住的海傍區，開進去的汽車要接受警衛的搜查。總統府也採取同樣措施。

當局對最近的炸彈浪潮非常重視。菲律賓總統馬科斯已下令執行第一號保安應變計劃，並在整個首都地區搜捕炸彈疑犯。各個戰略出入口都設立檢查站，檢查車輛、乘客、貨物和郵件。

究竟是誰人製造的炸彈浪潮呢？一個反對現行軍法統治的組織——「四月六日解放運動」自稱，是他們一手製造的。但是，當局並不完全相信這個說法。

那個據報在自製炸彈時爆炸受傷的拉弗利，引起當局的最大注意。他和他的兩個菲籍朋友已經被捕。拉弗利本來住在洛杉磯。據說，他奉菲律賓前參議員阿基諾的秘密命令，要在菲律賓發動城市游擊戰。現在美國哈佛大學的阿基諾已予否認。究竟真相如何，看來有待進一步調查。

外籍學生在星洲求學 學成須在當地幹三年

新加坡教育部長陳慶炎於九月下旬在一個民眾俱樂場合談及星洲教育主要任務時說，新加坡國立大學的外籍學生，在畢業後必須簽署擔保書，為新加坡僱主服務三年。

他說，新加坡籍學生不需要簽這種擔保書，但是醫學院畢業生，畢業後卻必須為政府服務五年。

東南亞

緬甸終於開始電視廣播

電視服務於今年六月開始，現只限於仰光一地，每天廣播一小時。

陸 鈴

在非共產黨東南亞中，緬甸事實上是最後一個實行電視廣播的國家。現時在首都仰光，每天晚上，對娛樂如饑似渴的居民都齊集在各個人民委員會地方辦事處內，爭搶好位置，當國家電視系統第六台於八時正開始廣播，每個人即全神貫注觀看。雖然節目只有一小時，但觀眾已感到十分滿足。

不過，電視機要成為緬甸家庭的標準設備，恐怕還需一段很長的時間。第六台的日本設備彩色廣播，是於今年六月三日才在試驗和訓練的基礎上開始進行。從那時起，緬甸政府進口了有限數量的電視機，其中一些電視機設於公共場所，市民入場觀看每人收費三‧五美仙。

私人擁有電視機可說是奢侈品，每部售價在一一四三至三五七二美元之間。但，大部分從「非官式」途徑進口，價格當然驚人，非普通人所能負擔得起。然而一般市民覺得，電視機終於運到仰光，倒是令人十分高興的事情，因為許多人還以為他們是沒法看到螢光幕是怎樣的。

其實，當緬甸廣播服務於一九六二年進行擴大時，已初次考慮電視廣播。無奈因成本太過高昂，加上在全國各地設立轉播站存着不少困難，因而使一九六五年和一九七〇年這些目標時間一再推延，緬甸人民對這種影像和聲音服務等待至望眼欲穿。

後來到一九七八年初，日本政府伸出援助之手，幫助設立微波轉播站，將仰光與中北部曼德勒——東枝地區、西部若開邦實兌區和伊洛瓦底江三角洲城市勃生連繫起來。北部的微波站可負九六〇條電話線和電視訊號，而過去的電纜只能負十二條。目前，只要有電視台，緬甸便可以開始廣播了。

至於第六台的電視節目，目前主要靠錄映帶，但當地新聞、天氣報告、音樂和舞蹈都是優先廣播節目，間中也播映一些西方流行音樂、外國體育運動和教育節目等。另方面，第六台已打算將在仰光的廣播時間從一小時延長至三小時，儘管現時逢星期日已有一項三小時的特別節目。

南洋述聞

環繞東埔寨的外交戰

董南亞

東南亞國家聯盟五國和越南之間，在環繞東埔寨的問題上，是對立的。雙方展開了長期的外交戰。

這是由越南侵略東埔寨所引起的外交戰。

去年秋天，東盟五國聯合其他一些國家，在聯合國第三十四屆大會中提出了要求「外國軍隊」從東埔寨撤出的議案，辯論結果，以壓倒的多數票獲得通過。這是東盟五國在外交戰中的一次重大勝利。

但是，越南當局拒不執行聯大的決議。它在受到國際上廣泛譴責的劣勢下繼續掙扎，企圖使傀儡韓桑林政權獲得國際上多數國家的承認，從而把傀儡韓桑林政權說成是被邀請者、取得「合法」地位。它曾與同係蘇聯馬仔的古巴勾結，陰謀在不結盟國家大會中，使韓桑林政權派出的代表取得出席的資格，終於在東盟國家集團代表的反對之下失敗了。它的主子蘇聯曾用銀彈政策——合十六億美元的軍經援助，誘致印度承認了韓桑林政權，它們以為這可能在世界上引起一些國家跟着效尤，結果是，除了印度受到東盟諸國和國際輿論的廣泛抨擊之外，在亞洲沒有任何另一個國家作出有利於它們的響應。

今年夏季以來，越南當局繼續在外交上施展陰謀。它一方面宣稱不以東盟整體為對象進行對話，一方面派出它的外交部長阮基石訪問東盟中的一些成員國進行分化工作，企圖個別游說部分國家承認韓桑林政權，但未能如願。七月中旬內，越南當局唆使老撾政權和韓桑林政權的外長，在萬象和越南外長開會後，拋出了所謂「印支三邦」聯合向東盟國家提出的「四點和平建議」：㊀在泰東邊境設立非軍事地帶，雙方也成立聯合委員會，以實行有關保障邊境地區和平與穩定的協議，並對某種形式的國際監督達致協議；㊁越南、東埔寨和老撾可以和其他東南亞國家締結互不侵犯與和平共存的雙邊條約；㊂泰國和東埔寨雙方政府或非官方組織可以直接對話或者通過第三國展開談判；㊃東泰與國際援助組織合作解決難民問題，分配國際救濟品的行動必須在東埔寨境內，而不是在泰國境內進行。上述四點，沒有提到有關東埔寨和平的根本問題——越軍撤出東埔寨，與東盟的「和平建議」，東盟國家不但表示不能接受，而且指斥越南在玩弄外交手法，施展陰謀。這項陰謀的主要點是通過所謂「和平建議」，誘使泰國當局和韓桑林政權締結「和平條約」，實際上是使泰國承認韓桑林政權的地位，然後給世人造成泰國承認越南侵略東埔寨的印象。第二，在東泰邊境設立非軍事地帶，這地帶包括有泰國土地，把東埔寨問題說成為東泰兩國的衝突，從而掩蓋越軍侵東的事實。

在三十五屆聯合國大會的前夕，越南又施展外交手段，企圖逃避東盟國家等國代表追究它的侵東責任和拒不撤軍，忽視聯大決議的罪行。一種手段是由越南聯合古巴等國向聯大提出一項「新議題」，名為「東南亞的和平、穩定與合作問題」，其目的是把第二次世界大戰以來東南亞的局勢與當前的東南亞局勢混為一談，以便把水搞渾，暗示這個地區的和平威脅是外來的，使造成當前東南亞緊張局勢的罪魁禍首越南得以逃避國際輿論的譴責。東盟成員國之一菲律賓的外長羅慕洛已指出，越南發動提出這項「新議題」，是企圖把人們的注意力從越軍侵東這個根本問題轉移到東南亞的安全問題上去，議案中是設有陷阱的。

越南施展的另一種外交手段是，它派出高級官員到非洲、拉丁美洲和中東地區的一些國家進行遊說，陰謀把韓桑林政權塞進聯合國，或取消民主東埔寨代表的合法席位，而使東埔寨在聯大的席位懸空。

東盟國家決要聯合其他國家的代表，在聯大會議席上和越南展開大辯論。它們的目標是：要保持民主東埔寨在聯大的合法席位，要求越南軍隊退出東埔寨。據近日的報道，東盟國家將創議，要求本屆聯大作出一項有關解決東埔寨問題整套計劃的決議，其中包括越軍必須從東埔寨撤出，或分期撤出，而由聯合國組織和平部隊進去暫駐，並監視東埔寨國的普選，反映出東埔寨真正的民意。目前的形勢顯示，東盟國家在本屆聯大又將獲得一次勝利。

印尼逐步取締拖網漁船

在一百二十萬漁民的齊聲抗議下，當局不得不放棄現代化設備，倒退回傳統捕魚作業。

迎 盈

印尼當局在一百二十萬名傳統漁民多年來的齊聲抗議下，本月突然採取決定性行動，開始逐步淘汰它的現代化拖網漁船船隊。到今年年底，當局將撤回在巴里、爪哇和蘇門答臘海域操作的拖網漁船的執照。

這項行動，將使印尼的拖網漁船數字減少三分之二。當法令伸展至印尼其他區域時，剩下的一千艘拖網漁船還將進一步減少。在外界看來，這個擁有世界上富饒的金槍魚和蝦漁場的國家所採取的行動，未免有點怪誕。抨擊者指出，當局只顧及傳統漁民的境況，竟將原始捕魚設備放在現代化設備之上，實在是一項倒退步驟，勢必對捕魚業的遲緩發展產生影響。

印尼漁業總監薩佐諾表示：「我們預料，未來兩年，總漁獲量將會減少，但漁民是印尼貧民中最貧困的人民，我們再也不能無視他們的危險的貧困生活水平。」

自從拖網漁船在印尼水域出現以來，傳統漁民與拖網漁船船民之間的暴力衝突事件，差不多每星期都發生。最近，憤怒的漁民甚至放火將拖網漁船燒毀，在蘇門答臘與爪哇沿岸，漁民與拖網漁船之間的關係甚至達到危機點。東爪哇一名議員指出，那些拖網漁船使着其現代化設備，欺凌貧苦漁民，弄到他們的生活瀕臨絕境，同時，拖網漁船濫捕亂捕，給漁場造成永久性損害。有些政府官員甚至變成漁霸，竟擁有五十艘拖網漁船之多，他們闖進傳統漁民的專用水域，竟然可以不受法律管制。

雖然擔風駛帆的傳統漁船有二十多萬艘，而拖網漁船只有三千艘，但拖網漁船對漁業的破壞是不容忽視的。過去，漁村的漁民出海，起碼也能捕得一頓鮮魚回來，但自從拖網漁船出現後，出海打魚已沒有價值了。

印尼總統蘇哈托特別委派專人去監督取消拖網漁船的工作。據這位蘇里真先生解釋說，政府取締拖網漁船，是為了平衡發展，希望在國家穩定的背景下取得高經濟增長。他承認，拖網漁船的捕魚量，只佔去年漁產的百分之十，實際上對傳統漁民沒有造成多大損害，但政府取締拖網漁船，將對傳統漁民產生巨大的刺激作用。

然而，取締命令，勢必對冷藏庫和鮮魚加工廠產生不利影響，而拖網漁船船民也將陷於失業境地。據說，單是中爪哇一地，將有一萬一千多名拖網漁船船民沒有工作做，受影響的有關行業工人也將同樣多。這些面臨失業的工人，過去原是漁民，但因拖網漁船的出現，他們才改變謀生方法，現在他們又要重操舊業了。

目前，雅加達漁業部正企圖加速對傳統漁船進行機械化改革。漁船隊已從一九六九年的二千五百艘擴展至現在的三萬艘，當局打算對仍依靠風帆的二十萬艘漁船提供貸款幫助，希望在取締拖網漁船後，印尼漁業仍能向前發展。

（附圖為在雅加達港的漁船）

起力 麝香辣椒膏 風濕之寶
麝香熊胆 風湿油
化濕消腫 消炎止痛 追風散寒 活血化瘀
風濕骨痛 伸屈不便 碰撞瘀腫 關節疼痛
中國廣州製藥工業公司監製
經銷電話：3-301760, 3-961633 國貨公司．藥行均售

磁硃丸 古方名藥
根據古代傳統驗方，對視物模糊、視力衰退及白內障、青光眼、飛蚊症等患者，可制止視力減退，並有改善視力之療效，效果顯著。
TZE ZHU PILLS
國貨公司 藥行均售

千斤拔 風濕骨痛丸
本品選用千斤拔，黑老虎等中草葯製成膠囊劑型，無不良副作用，專治各種風濕骨痛、四肢關節疼痛、關節炎腫痛、痛及各種神經痛等症。
中國廣州製藥工業公司監製 華城貿易公司經營 電話．5-722460

國貨介紹專欄 如惠刊廣告 請電五一七四六三二一一四

果味 潤喉糖 桉葉糖 咳糖
止咳．潤喉．生津 止渴．防止口腔炎
羗汁糖 祛風除痰 暖胃怡神
經銷處電話：5-445154-6 國貨公司．士多 超級市場均售

主治乳食不進，消化不良，食積乳積，腹痛，腹瀉，小兒驚風發熱，咳嗽氣喘。
經銷處電話：5-771958 國貨公司 藥行有售

尼龍襪 中華人民共和國製造 港九各處有售 ＊花式多 ＊質地靚
經銷處：東后有限公司 ORIENT QUEEN CO., LTD 九龍深水埗福榮街92號地下 電話：3-802337-9

古方名葯 左歸丸 右歸丸
功能：滋補腎陰、調養精血，適用于腰膝酸軟、自汗盜汗、神疲口燥、頭暈耳鳴等。
功能：溫補腎陽、補精益髓，對于勞傷過度、脾胃虛寒、腰盤力弱、夜多小便等症療效卓著。
港九國貨公司均售
中國廣州製藥工業公司監製 正豐國產藥品有限公司經營 電話：5-748413, 5-754032

夏天無片
夏天無片
功能：通血活絡，降壓止痛。
成份：每片含草葯夏天無25毫克。
適應：高血壓症，關節屈伸不靈，坐骨神經痛，風濕性關節痛，小兒麻痺後遺症等。
"夏天無"在我國民間發現已久，取藏民間秘方，經發掘後作長期臨床觀察，從三佰六十個病例中，總結其有效率高達96%，其中：高血壓67例，有效率98.3%；高血脂膽固醇210例，有效率96.1%；坐骨神經痛24例，全部有效；風濕關節痛53例，有效率98.1%。
風濕痛 屈伸不靈 高血壓

馬要催谷 人要補足 中國天津
強力 固本素
令你成為強者
中國古方名葯 每次一粒奏效
國貨公司、葯行均售
經銷處電話：3-817955 3-817953

擦背可以強身防癌

醫藥新知

「擦背可防癌。」這是日本東京大學副校長水野教授，幾個月前在上海一次學術報告會上說的。教授是這樣解釋的：人的皮膚下存在着一種組織細胞，平時處於休眠狀態，當用毛巾擦皮膚後，受刺激的這種細胞就活動起來，使進入血液循環系統，進一步發展成為增強人的機體免疫能力的網狀細胞，達到防癌效果。

水魚都含有大量蛋白質而脂肪較少。所以，每天如果進食一定數量的魚，基本上可滿足身體對蛋白質的需要。

世界上有些地區是以魚為主食品的，日本人吃魚一般為美國人的四倍。因此有人推論這是日本人比較長壽的原因。

欲保記憶力吃蛋黃

你如果想有好的記憶力，完全不必尋求什麼膽鹼藥，只需每日有計劃地吃一點蛋黃就夠了。因為蛋黃就是膽鹼的主要來源。

……，很快就會到達腦子。

常吃地龍皮膚細嫩

據分析，蚯蚓（藥名：地龍）的營養成分高於牛肉，因而越來越多的人們對它發生興趣，將它放入了食譜。

食用前，先將蚯蚓放在清水中放養幾天，食用時，洗淨、磨碎，可以拌醬，也可以清燉或熱炒。蚯蚓清蒸肉湯，蚓末炒辣椒，鮮美可口。如把蚯蚓和香菇放在一起或燉或炒，風味更佳。

懷孕染病毒是否應流產

陳大夫

症狀：懷孕至目前，剛滿三個月。前一陣因嘔吐等精神較差，而附近偏巧流行感冒，以致也受到感染，……

……響的病毒。素為人知的有風疹病毒，就會引來流產、死產以及先天性白內障和心臟畸形。此外，水痘病毒也會引起種種異常現象。凡是感染了這些病毒，就需要人工流產，以策安全。但是，流行性耳下腺炎……

……特產 ……參 ……一般紅
……限公司 ……74號 ……-400921-2

醫藥新知

擦背可以強身防癌

「擦背可防癌。」這是日本東京大學副校長水野教授，幾個月前在上海一次學術報告會上說的。教授是這樣解釋的：「人的皮膚下存在着一種組織細胞，平時處於休眠狀態，當用毛巾擦皮膚後，受刺激的這種細胞就活動起來，便進入血液循環系統，進一步發展成為增強人的機體免疫能力的網狀細胞，達到防癌效果。」

人缺蛋白質難生存

荷蘭的格里特·范·梁爾德於一八三八年觀察到有生命的東西離開了蛋白質就不能生存，而人更需要蛋白質。

人對蛋白質的最少需要量是每公斤體重一克，因此，體質六十公斤的人每天至少需要六十克蛋白質。魚，不論是淡水魚或者鹹水魚都含有大量蛋白質而脂肪較少。所以，每天如果進食一定數量的魚，基本上可滿足身體對蛋白質的需要。

世界上有些地區是以魚為主食品的，日本人吃魚一般為美國人的四倍。因此有人推論這是日本人比較長壽的原因。

欲保記憶力吃蛋黃

你如果想有好的記憶力，完全不必尋求什麼膽鹼藥，只需每日有計劃地吃一點蛋黃就夠了。因為蛋黃就是膽鹼的主要來源。

研究表明，或多或少含有膽鹼的食物能影響人們的精神狀態。膽鹼的大量缺乏可干擾腦子的工作。美、英、加等國研究者得出結論：有計劃地供給足夠的營養膽鹼，可以避免六十歲左右的人經常患的記憶力衰退症，並且可以改進各種年齡的人，甚至年輕人記憶力不強的病症。

蛋黃含有卵磷脂和三甘油脂。卵磷脂經消化之後，可釋放出膽鹼。膽鹼流入血液中，很快就會到達腦子。

常吃地龍皮膚細嫩

據分析，蚯蚓（藥名：地龍）的營養成分高於牛肉，因而越來越多的人們對它發生興趣，將它放入了食譜。

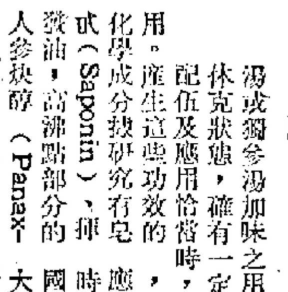
食用前，先將蚯蚓放在清水中放養幾天。食用時，洗淨、磨碎，可以拌醬，也可以清燉或熱炒。蚯蚓清燕肉湯，蚓末炒辣椒，鮮美可口。如把蚯蚓和香菇放在一起或燉或炒，風味更佳。

由於蚯蚓的體腔液內含有多種人體必需的氨基酸和特殊酶，可以促進皮膚的新陳代謝，食用以後皮膚顯得細嫩而富有彈性，日本、美國、新西蘭、幾內亞和台灣省的婦女們尤其喜歡吃蚯蚓。男子則喜歡把全體蚯蚓投入名酒浸泡後飲用，因為蚯蚓在酒中受到刺激後，會從背孔中噴射出黃色體腔液，營養非常豐富。

肖芝

人參濫用綜合徵

呂大夫



人參是家喻戶曉的名貴藥材，為五加科（Araliaceae）人參屬植物人參（Panax ginseng）。產於中國、朝鮮、美國和日本等地。中國傳統應用人參治病歷史最久，但其他國家也用得不少。Siegel最近作了估計，在美國約有六百萬人用人參治病，朝鮮的「人參茶」更是常用飲料，東南亞國家也用得很多，所以人參的醫療作用在中外確實負有盛名，譽滿全球。

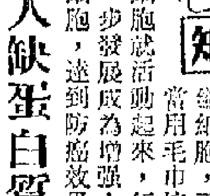
中醫一向認為人參「力能補虛」。用人參治病的方劑如獨參湯或獨參湯加味之用於「脫症」，參附湯之用於「亡陽」，生脈散之用於低血壓和休克狀態，確有一定療效，尤其是做成靜脈注射劑，使用更為方便。人參在合理配伍及應用恰當時，也可有興奮中樞、改善免疫機能，促進造血和消化功能等作用。產生這些功效的化學成分按研究有皂甙（Saponin）、揮發油、高沸點部分的人參炔醇（Panaxynol）以及人參根醚浸出物中分離出的胡蘿蔔甾醇（Daucosterin）和蛋白質合成促進因子（Prostisol）等，這些都是人參具有調節機體功能的物質基礎。

人參在臨床應用方面，存在兩種情況，一種是不敢用，另一種情況較少，幾乎什麼情況都用。這種濫用人參的嚴重性也是值得注意的。因為人參固能起沉疴，但對一般虛症，並不宜於長期大量應用，若長期大量應用，並不一定可收到明顯效果。況且，人參品種不同，適應症亦異，掌握使用時更應有所區別。美國洛杉磯加利福尼亞大學神經精神病研究所Siegel對一三三例連續較長期服用人參超過一個月至二年者進行了調查，發現不少病人表現有過度用人參的興奮效應，出現中樞神經系統興奮和易醒、震顫等現象，百分之十四表現為晨間腹瀉，其平均劑量為每天三克，最多十五克。有的精神欣快，不休息，易激動，但也有少數表現為性情抑鬱的。這些就是醫學上稱為人參濫用綜合徵的臨床表現。台灣也有類似的報告，常服者見有興奮、高血壓、神經質、失眠、晨間腹瀉、水腫和月經困難等表現。

根據中醫理論和臨床經驗，人參於氣虛者可用，於陰虛而火不盛者可用，即所謂有助火作用，鑒於有的病例長期服用或大量應用時有出現便秘和鼻衄的現象，所以陰虛而又必須用者，以偏滋潤的西洋參為好。人參益氣健脾，用量適當時，可使消化功能提高，但如長期過量使用，則可出現脘腹脹滿症狀，反而壅滯作飽，食慾減退，食量減少，這是比較常見的。中醫認為虛人外感可加服人參，故古方助陽解表用參蘇飲，人參敗毒散等，和解用小柴胡湯，清熱用人參白虎湯和竹葉石膏湯，攻下用黃龍湯，以達到補虛驅邪的目的，有頭脹、頭痛、發熱、便結、噁心、嘔吐、舌苔厚膩者，當以不用人參為好，用後加重病情，這是臨床常見的情況，也應引起注意。

懷孕染病毒是否應流產

陳大夫



症狀：

懷孕至目前，剛滿三個月。前一陣因嘔吐等精神較差，而附近病巧流行感冒，以致也受到感染，發了十天燒，耳朵下面略顯腫脹。並沒有吃藥，只靠休息，便告復元。不知這一變故，對於胎兒是否有影響。

回答：

問：這一問題牽涉到懷孕與病毒的關係，請談一談。

答：所患的感冒，屬於流行性耳下腺炎，是一種病毒感染症，以五歲至十五歲的患者較多，孕婦對此感染較少。一般說病毒一旦感染母體，就進入血液，通過胎盤，對胎兒發生感染。那時，如果引起的障礙較大，則胎兒會流產，甚至死產，就是障礙不大，但由於受感染時正是胎兒器官開始形成的懷孕初期，也會發生畸形胎兒的現象。

問：是不是所有的病毒都會如此？

答：不是。病毒之中，也有可以使胎兒發生畸形的病毒，也有並不發生如此影響的病毒。素為人知的有風疹病毒，就會引來流產、死產以及先天性白內障和心臟畸形。此外，水痘病毒也會引起種種異常現象。凡是感染了這些病毒，就需要人工流產，以策安全。但是，流行性耳下腺炎一般不會帶來胎兒異常現象。固然也有一些報告說流行性耳下腺炎引起了流產死產以及其他異常症狀，但是在醫學上都認為：如果有異常現象，不會是因此症而起，而另有其他原因。

問：在這種情況之下，是不是應該繼續懷孕，無須打胎，而且無須耽心呢？

答：不錯，在懷孕初期雖然受到這種病毒的感染，也無須進行人工流產。作為醫生，如果看到孕婦為此不安，也應該加以勸解，只要她不是堅持要打胎，就不要考慮流產問題。

這種意見並不是一般人都可以接受的，因此，這就轉為一個社會問題。一般來說，懷孕以後，凡有感染、預防注射、服用藥物、飲酒、吸煙等等，都會招致胎兒的異變。因此，婦女一旦懷孕，就應設法避免這些問題。當然在目前環境之下也有許多是自己想避也避不開的條件。說這件事也包括了社會問題，原因就在此。

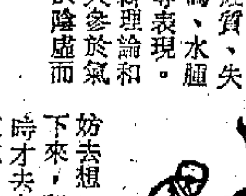
醫藥周刊　第二五一期

操刀救人六十年

澳洲維多利亞省西部維勞拉鎮周圍的居民都以外科醫生西里爾·塞克茲為榮。不久之前，他們慶祝他操刀救人六十周年。現年八十七歲的塞克茲醫生是世界第一次大戰時服務於英澳聯軍的，戰後便到了維勞拉，繼續行醫，以迄今日。圖為他站在十年前當地居民為紀念他行醫五十年而建立的紀念碑。雖然他認為自己的精神依然好，但也該考慮退休了。（安福摘譯自《澳洲快報》）

當你失眠的時候

衛士



香港地，工作、生活緊張，不少人因為失眠而苦腦。假如你失眠，應該先去問問醫生，是什麼原因造成的。失眠往往是思緒雜亂，情緒緊張和精神疲勞，使神經興奮和抑制功能失調所致。不舒適、不習慣的睡眠環境，如噪音等也常造成失眠。

假如不能熟睡，該怎麼辦呢？不應該老是躺在床上，閉着雙眼，使勁地入睡，這只能適得其反。不妨去想一想令人愜意、輕鬆的事情，即或有什麼煩惱的事，也應擱下來，留待頭腦清醒時才去處理，要養成這種習慣，非有毅力不可。或者起來讀一會兒書，聽一聽使人心曠神怡的音樂，當然，不要影響別人睡眠。過一些時候，再躺在床上，睡意也許就會來臨。

睡眠一如每日之大小便，有一定的週期性，若能適應這種週期性，不必花什麼精神，即能順利地入睡，因此當不想睡時，不必勉強去睡，而養成有睡意即刻去睡的習慣。

眼睛一定程度的疲勞，也有助於入睡。如合上眼皮數數，看清楚想像出的畫面，以目光跟蹤一些字母和數字等等，可以促進入睡。

白天能做完應該做的工作，盡了責任，晚上可以心安理得地去睡。

每天下午，勿進食足以妨礙睡眠的東西，如濃茶或咖啡。睡前可以飲少量的酒，但千萬不可成為習慣，應該盡力養成自然入睡的習慣。

夜裏睡不好覺，白天自然困乏，無精打采。在這種情況下，也要盡量做到白天不睡覺，否則可能又會影響到夜裏的睡眠。

即使長期失眠，也不要急於服用安眠藥。這類藥物剛開始服用還有點作用，但很快就會嚴重干擾你的睡眠，到後來，乾脆失去了安眠的效能。因此，無論在任何情況下，要服用這類藥物，都應該在醫生指導下服用。

睡覺前最好做些什麼呢？最好做些輕鬆的活動，只要有助於睡眠，你喜歡做什麼都可以的。比如，有人願意在晚上睡前去散散步，那麼，他盡可以這樣做下去；誰若喜歡睡前洗個熱水澡，也不必中斷它，睡前喝杯蜂蜜，熱牛奶及其它的食品也未嘗不可；設法使腳部溫暖，使血液集中下半身，大腦避免充血狀態，往往可以使人安眠。這些各種各樣的習慣，也就是睡眠前的例行公事，是很重要的。誰若是有這些習慣，應該堅持下去，誰若是沒有，應該加以培養起來。今後，當你發生失眠的時候，這些習慣有助於你度過難關。

專家研究，使人熟睡的有效方法，並不在服食安眠藥，而在於能夠做到以上所談的這些要件。當然，未必人人都能做到所有的要件，但至少能做到其中的幾項。

各人所需要的睡眠時間不同，因此自己感到睡眠足夠時，不必計較有多少小時，也不必與其他的人相比。

當你失眠的時候，首要找出原因並設法除去，不要依賴安眠藥，而依靠自己的毅力，逐步做到上面所談的那些要件，相信你的失眠將會成為過去的事。

鹹蝦花消腫止血

仲華

由於每個人對於香與臭有不同的見解，所以有時很難有統一的意見，例如臭豆腐，有人認為是有特殊香味，但有人卻認為其臭無比。

被稱為白花臭草的鹹蝦花亦然，它全身均有異味，若用手揉爛更甚，但這種味道卻有人認為有醒腦作用，頗喜歡嗅它。鹹蝦花是一種極粗生的草本植物，無論在郊野荒地、草地、田邊、村前均有它的蹤迹，甚至在一些舊樓的污水管附近的牆壁裂縫中，也是它容身之所。

夏秋季把鹹蝦花的葉及嫩莖摘下來，洗淨曬乾供藥用。它性味微涼苦，煮後仍有異味，主要用作清熱解毒，消腫止血。尤其是用作感冒發熱的涼茶料，及煎水外洗瘡癤、濕疹之用。每回用乾品五錢至兩半水煎服，外洗起疹用五兩至半斤，也可用鮮葉搗爛敷濕疹，把它絞汁滴耳治中耳炎，效果也不錯。

老年男性排尿困難

莫強

老年人男性在五十五—六十歲之後就往往會出現排尿困難，這是因為男性有一種叫前列腺的腺體，位於膀胱頸部與尿道膜部之間，與尿道膜部和尿道內口組成後尿道。由於老年人新陳代謝紊亂性激素平衡失調而造成前列腺增大，所以前列腺肥大就會阻塞尿道而引起排尿困難。

患上了這種病的人就會出現排尿困難，起初並不感到困難，只是在排尿時需等較長時間方能排出，排尿終了後仍有尿滴出，或每次尿須分段排出，即排出一部分後略停頓再排，以後困難加重，排尿時漸費力，尿的射程縮短，尿線變細，終至不能成線僅能滴出，每次排尿所需時間大為延長。排尿困難達一定程度時，病人即不能在排尿時將尿排盡。而有剩餘尿，剩餘尿的量愈大，表示生理上的梗阻亦愈重。梗阻加重剩餘尿過多時，膀胱失去收縮能力，逐漸發生尿瀦留。這時病人可出現失禁現象，這是由於膀胱過脹，尿溢出而引起的假性失禁。如果前列腺突然充血那麼就會出現急性尿瀦留。

老年人夜間排尿次數增多常是前列腺肥大的早期症狀，偶有血尿的病象。如果併發泌尿系感染（發炎）則出現尿頻（即頻頻排尿但是每次量極少）、尿痛等膀胱炎病象。或發高燒（發燒）腰痛等腎盂腎炎病象。如果前列腺肥大阻塞尿道持續時間長，就引起嚴重的腎積水，腎功能衰竭，慢性尿中毒等病象。這都是因為長年不求醫或治療不徹底反覆發作而造成的惡果。

前列腺部梗阻性病變除前列腺肥大外，還有前列腺纖維化和前列腺癌，尿道狹窄，膀胱癌，膀胱結石，神經性膀胱機能障礙等等，都可引起排尿困難和尿瀦留。

患上了前列腺肥大，同時影響正常的生理機能，應盡早治療。性激素治療對於早期病例有一定效果，但是不能長期解除梗阻，手術治療（開刀切除前列腺）雖然是前列腺肥大最肯定有效的治療方法，但是對於合併有動脈硬化、冠心病、糖尿病、慢性支氣管炎、肺氣腫、嚴重肺結核、肺功能不全或腎功能不全的病人，是有很大的危險性的。對全身情況惡劣的病人更不宜手術治療。

現在已有一種藥物能直接注入前列腺內，使已肥大了的前列腺縮小，排尿即可通暢。這樣不必開刀也能治好病，而且既方便又安全可靠，是值得推廣的治療方法。只要不併發膀胱結石，嚴重尿道狹窄，膀胱攣縮、膀胱憩室，一切前列腺肥大患者均可以注射此藥物。

精神緊張可致頸痛

五官科

心急人林先生：

第二次讀到你的來信，知道你做晝期工時因吸入某種化學氣體，除引起喉嚨刺痛不適外，還發生頸部及下頸的肌肉疼痛與「麻痺」，尤其當頸部轉動時，這種疼痛更為明顯，而每逢用溫水洗滌時，疼痛及「麻痺」便得減輕。

上述頸部與下頸肌肉疼痛不一定與喉痛有直接關連，但可能與喉痛屢治不果所引起的精神困擾有關，這可從來信中所流露出來的不安情緒得到證明。

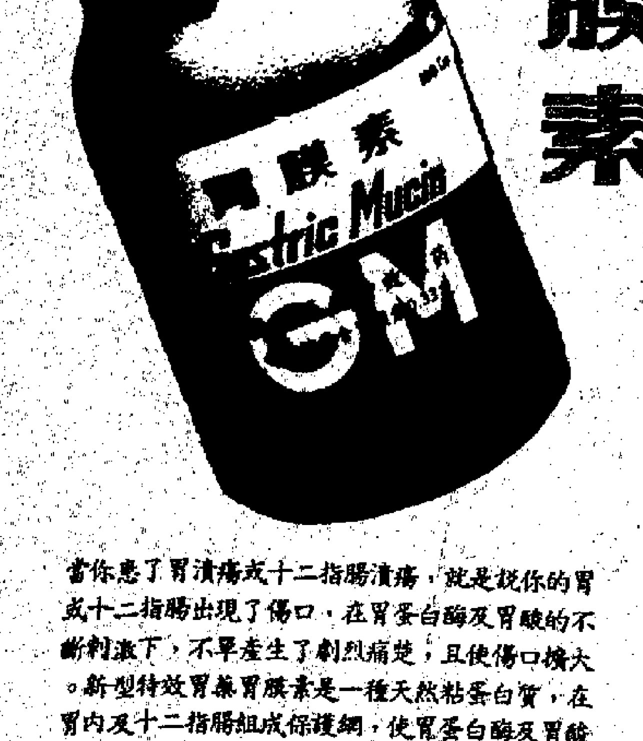
在臨床上許多原因引起的痛症中，有一種是與緊張情緒密切相關的。由於病人精神過度緊張，可使頭部、頸項部和肩部的肌肉長期處於緊張狀態，最後形成強直或攣縮，肌肉的血液供應因之減少，肌組織逐漸發生變性，最後形成肌纖維組織，這種繼發的病變又可引起頭痛，頸項部，肩部僵硬和脹痛。每當天氣轉冷或頭部扭動時疼痛可加劇，但經揑壓、按摩或熱敷之後則感輕鬆、舒適。

至於你所說的「麻痺」，是否只是一種僵木的感覺，如果是真的麻痺，則不會感到疼痛了。

上面所說的頸部肌肉疼痛，在緊張的都市生活中是不少見的，未知你除受喉痛所困擾外，是否還有其他的精神因素存在，也即是說，精神上有無受到其他因素所困擾，如有，應當設法加以排除，這樣才能使肌肉鬆弛下來，恢復原來的休息狀態，如能做到這點，將比任何藥物都更為有效。目前你可以用溫濕毛巾（或熱水袋）作頸部熱敷，每天做二至三次，每次十五分鐘，對減輕疼痛將會有所幫助，你在實踐中已證明了這點。

最後喉部的症狀是要徹底加以解決的，尤其是假如它是你唯一的精神負擔的話。

止痛治潰瘍
效力快且强
胃膜素



當你患了胃潰瘍或十二指腸潰瘍，就是說你的胃或十二指腸出現了傷口，在胃蛋白酶及胃酸的不斷刺激下，不單產生了劇烈痛楚，且使傷口擴大。新型特效胃藥胃膜素是一種天然粘蛋白質，在胃內及十二指腸組成保護網，使胃蛋白酶及胃酸不能侵蝕潰瘍面，立止痛楚，且助潰瘍處康復，根治胃潰瘍和十二指腸潰瘍。每粒膠囊含0.33克純正胃膜素，各大藥行國貨公司有售，好多工友用過都話好唔。

新隆貿易有限公司
電話：5-771958

金虎止痛丸

肌肉痛、神經痛、疲勞過度
引起之腰酸背痛、跌打腫痛
一服見效
國貨公司、藥行均售
經銷處電話：5-405360

SPIC
婦炎靈
外用膠丸
治療：
霉菌性、滴蟲性、細菌性陰道炎；
慢性宮頸炎、白帶過多等症。

國貨公司・藥行均售
經銷處：南順（香港）有限公司
電話：3-7418664-5

中國特產
石柱參
大補元氣比一般紅參功能大。

（十年成熟）
經銷處：利源長有限公司
地址：香港高陞街74號
電話：5-400821-2，5-400921-2

無線力保長壽節目

台慶夜歡樂今宵 將邀成龍做嘉賓

盧遠下週回巢做《火麒麟手記》；陳玉蓮、賈思樂合作演短劇，首集邀周潤發客串；夏雨演《小生有禮》……

「港姐」戴月娥首次在《新CID》演出，尚算中規中矩，再加磨練，當可有成。林子祥這個護衛員的扮相，是在新劇集《執到寶》的造型。

「無綫」翡翠劇場收視率保住八至九之後，對《歡樂今宵》則仍不放心，認為這是脆弱的一環。因此，在籌備慶祝台慶十二周年節目的同時，也須加強《歡樂今宵》的陣容。

昨天《歡樂今宵》監製吳雨及大員張正甫、鄭偉雄及《歡樂今宵》全體人員開了一次大會，計劃邀請武俠巨星成龍為台慶特別嘉賓，適逢盧遠回巢，在十月開始，讓他在《歡樂今宵》中擔任演一短劇《火麒麟手記》。這一題材，描寫玩家的花綠綠的生活，合乎盧遠「何尺」。

據吳雨昨天透露，本來劉天賜也參加開會的，但他病了，沒有到來。

今年「無線」台慶，仍照往年習慣，在公司外的停車場舉行。特別嘉賓是最希望能邀請到成龍參加，但怕屆時不能如願，不敢過於張揚。

十月份開始，《歡樂今宵》的節目，亦有所增減。除盧遠加入外，陳玉蓮、夏雨也回歸。他們各人將如盧遠那樣，獨擔任一個短劇。陳玉蓮與賈思樂合演的趣劇名為《愛情結他牛仔褲》。第一集想邀請周潤發客串，看來，此舉乃有意的安排。陳玉蓮和周潤發不合作演出久矣。

夏雨主演的趣劇叫《小生有禮》。

與此同時，十月份還有一個珠寶展覽在港舉行，屆時，《歡樂今宵》將作介紹，並舉行一個抽獎遊戲，獎品非常豐富。該展覽已由「無線」取得獨家播映權。

這次《歡樂今宵》的又一次革新，與「麗的」的小品式短劇有關。對他們威脅頗大的《滕雨中的陽光》頗受歡迎，以後這一類故事，將對《歡樂今宵》不利，因此非加強內容不可。

視與聽

為香港歌唱大會綵排

關正傑昨夫唱婦隨

謙稱無表演材不開個人演唱會
麗的昨晚錄影今晚才推出播映

「麗的」和商業二台合辦的《香港歌唱大會》昨晚在伊利莎伯體育館舉行，「麗的」不作現場直播，錄影下來今晚才播映。

為了方便記者採訪拍照，昨天下午特別舉行了綵排，也進行得非常認真。

歌唱大會雖然邀請劉文正、周丹妮為特別嘉賓，但主角卻是關正傑和余安安。

以往關正傑很少拋頭露面，昨天竟攜帶了妻子到場，上演了一幕傳真的夫唱婦隨，記者豈能放過拍攝機會。

當關正傑被問及會不會舉行個人演唱會時，他表示曾有多次邀請他這樣做，但他表示，因為他是則師，職業所限，不宜過多作自我宣傳，並認為以往的做法，已經有些過份了，而且自稱不是表演人材，因此不準備開個人演唱會。

余安安在綵排時

關正傑昨晚參加麗的與商台合辦的《香港歌唱大會》演唱，這是午間在新伊館綵排時與太太合影。

陳復生與無綫再續約

陳復生於九月與「無綫」約滿。「無綫」表示陳復生是一個人才，所以下月便與她續約。新約履行之後，陳復生的新酬當然比舊約高。由於她下月才滿二十歲，所以簽約的事便由父母勵華。

從前，陳復生想學業與電視並重，但在「無綫」的工作甚忙碌，而且在名與利的衡量下，陳復生已決定棄學從電視了。

看《七品芝蔴官》談豫劇

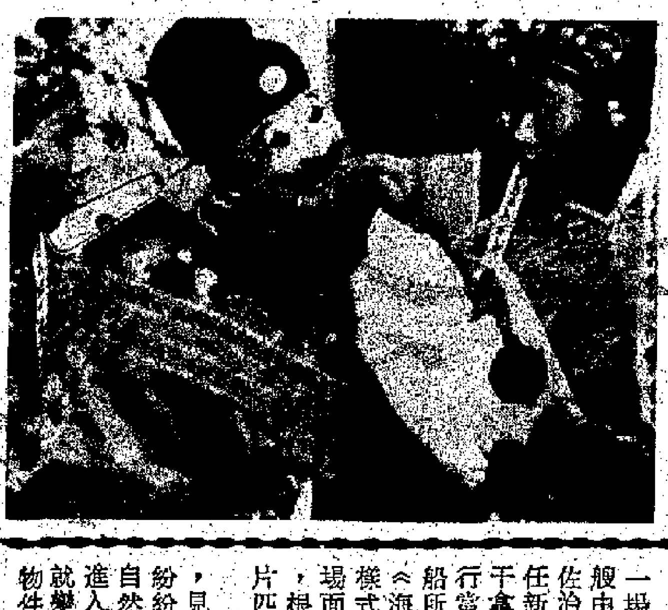
龍公

我優先看到了一部豫劇戲曲藝術電影《七品芝蔴官》，是敘述一個小小的七品縣令，鬥倒嚴嵩的妹妹一品誥命夫人的故事。在此國內正在整頓特權階級，處理很多「衙內」犯法之際，此戲借古諷今，正合時宜。看過聽過，心情暢快。在現階段，希望國內多多湧出這般不畏權貴的大小幹部，加強法治，嚴厲執行。想當年，封建時代都能有這樣執行國法，主持正義的人物。那末在社會主義的今天，就會出現越來越多這種好官，伸張國法，為民除害。

縣官唐成由丑角飾演，採用嘻、笑、怒、罵的程式。劇情發展，是表面輕鬆，內在嚴正。使被鬥的那個極權人物，捉摸不透這個芝蔴綠荳小官的內心意圖，因而一敗塗地，威風掃盡。這個倚仗權勢、踐踏國法的霸頭，最後身敗名裂，押解進京接受最高級的審判。

事件發生在明朝嘉靖年間，奸相嚴嵩擅權，他的妹妹，嫁與程姓受封為一品誥命夫人。在保定清苑縣鄉間，仗勢凌人，橫行不法。更縱容、包庇她兒子程西牛，欺壓鄉里，無惡不作。那時中山王徐達的後裔定國公徐千歲，已有所聞，就派他的副將杜千卿去保定私訪。適遇程西牛又在強搶民女，殺死女兒。杜路見不平，拔刀相助，與程及他的家丁們格鬥起來。在混戰中，程西牛被他自己的家丁刺死，而這個誥命夫人，卻誣指民女手無寸鐵的老父為兇手，親手把他打死。民女去向新上任的唐成告狀，但被告的地位特殊，這小小縣令無權受理，叫她把狀紙送去按察院，暫五品大人發落。豈知那些高官，一個個都不敢得罪權貴，把狀紙像「踢皮球」般一級一級地往下推，給果還是踢到唐成手裏，又推都推不掉。那誥命夫人非常得意，認為你這芝蔴小官其奈我何！豈知這個在她眼中小得不能再小的縣令，在他一連串的安排下，取到人證物證，她無從抵賴，發惡而被鬥倒了，解去京中法辦。劇中人個個稱快，觀衆又何嘗不高興啊！

演唐成的是豫劇著名丑角牛得草，劇本是集體改編而由他執筆的。他採用傳統方巾丑的做法，詼諧、幽默而不淨滑。他出場時坐位背後的屏上就有兩句「當官不與民做主，不如回家賣蕃薯」的題詞，這就間接交代出這個小官的立場，是官而無官僚氣。表演生動，凡是方巾丑應用的程式，都適當地施展得很為突出。看來，這位牛得草藝人不愧是豫劇的丑行典型。（上）



七品官唐成（中）常被笑為芝麻官，但他卻說：「當官不與民做主，不如回家賣番薯。」

浪濺長堤擔大旗 鄭文雅極為重視

對片商邀拍戲要等片集出街才談

鄭文雅在「麗的」初擔大旗，主演《浪濺長堤》，現時已完成了七集，鄭文雅表示與各演員合作愉快，拍攝進度並不太急促，只有一個晚上拍到深夜三點而已。

現時電視工作雖不致太忙，但鄭文雅在浸會學院攻讀的傳理系課程，時常因請假而間斷。

昨日，鄭文雅以為《浪濺長堤》試影，於是一早回到公司，事後知道弄錯了，還不顧離去，東走西走的巡視整個電視台，尤其是對《浪濺長堤》剪片工作感興趣，一會兒又去旁聽曾路德主唱該劇的主題曲。

曾有多位片商找她拍戲，但她表示等《浪濺長堤》播映，看觀衆的反應如何，才答允接拍，或者，到時的身價會提高不少呢！

周慧娟在家等生仔

周慧娟日前幾乎小產，原來她曾在洗澡時跌倒，被家人送往醫院，已證實沒有大礙，但她不聽醫生的勸告，在醫院留醫，現時正在家休息。

周慧娟雖懷孕多月，但仍努力學習駕駛，且已考得車牌，同時，丈夫亦送她一部車子，但她的婆婆認為駕車會損害胎兒健康，所以周慧娟有車等於無車。

下月就是她的預產期，她的丈夫喜歡男孩子，而周慧娟亦表示倘中好友獨生子，為着面子，她盼望自己決不能失安。

于仁泰導民初動作片 鄧麗君及日明星合演

于仁泰邀請鄧麗君拍戲，據知鄧麗君將於日內來港。于仁泰透露，他這個戲有大公司支持，將在東南亞發行。他對此片極具信心。他說是一部民初動作片，由袁和平任武術指導，男主角是白彪。此外還有亞B、張天愛及日本明星，卡士有號召力。

這部片，于仁泰為了執導，特別鑽研中國歷史，對戲中要求的服飾、人物生活習慣也細心研究。

長篇怎和中篇鬥

阿帆

聽說《大地恩情》也應了風水輪流轉之說，有腰斬的可能了。若真是如此，阿帆倒想聽聽篇若元有甚麼解釋。

本來，兩軍交戰互有勝敗乃是兵家常事，不幸的是「麗的」佔了小小上風之後，竟說什麼把對手連根拔起，話說得太滿了，怎麼辦呢？

阿帆倒想看看「麗的」最高當局有何新的招數？

繼《上海灘續集》之後，「無綫」推出《千王之王》打《大地恩情》，當時阿帆就聽到一種說法，「無綫」的中篇不會個個精采，只要有一個在水平之下，《大地恩情》便可以翻身，阿帆不知道這種觀念是否代表「麗的」最高層的見解，如果是，阿帆要為「麗的」憂了。普通一個中篇播十五集，而長篇觀衆十五集甚至三十集之後再轉台，不輸幾稀矣！

睇得講得

聰明調動

江楓

「無綫」之《執到寶》是輕鬆喜劇，接《新CID》之後推出，確可調劑一下觀衆的口味，在一連看了打劇、千打劇之餘，不致太過單一，收起《雙葉·蝴蝶》，的確是個聰明之舉。看宣傳片段，可知那是甘國亮的拿手好戲。

漏說神經六

何人

周四晚《歡樂今宵》的《台前幕後》介紹荷里活默片著名諧星夏勞．萊（Harold Lloyd，港譯羅克）。但在介紹過程中，始終沒有提及這位諧星另外一個十分生動易記與更為省港觀衆熟悉的名字，那就是「神經六」（六是（Lloyd的諧音），在那個時候，「神經六」婦孺皆曉，「夏勞萊」便很少人知道了。

影話

災難片鬼片的湊合——談《邪船》

白犀

近期有一些製作，很喜歡把不同樣式的影片揉合，以取得新觀感，如災難片喜劇化的《逢凶化吉滿天飛》，如警匪片喜劇化的《係咁先》，如《油脂》片西部化的《油脂牛仔》。這一部《邪船》，則是災難片與鬼怪片的湊合。

影片的開頭，是一場海難的情景。一艘由即將退休的船長佐治堅尼地與即將接任新船長職務的李察干拿掌管的客輪，航行當中突然被一艘怪船所撞沉。這是頗似《海神號遇險記》的樣式，但此片的災難場面拍得非常小兒科，根本不能與《海》片比。

遇難逃生的人羣，見到怪船，以為遇着救星，紛紛攀登上去。跟着下來的，自然是邪船上發生連串怪事。進入到這個部分，影片的手法就變成《驅魔人》式的。很多物件，如機器、門窗、電燈、唱機，可以自行開動，一些物件如鐵鈎吊鈎可以自行殺人，另外就是女角去淋浴，水龍頭噴出竟是鮮紅的血水等等。這些神秘和血腥的恐怖鏡頭，在衆多的鬼怪片中，觀衆們不知領教過多少次了。

這艘怪船怎麼會如此作邪作祟的呢？影片的解釋勉強還過得去，原來這是一艘德國軍船，裏面設有向犯人審訊施刑的器具。吊着的那些乾枯的屍體，便代表了冤魂作祟。不過，這樣的處理，又有什麼控訴的意義呢？

也是如此，鬼上身的安排，沒有更多的意思。佐治堅尼地被鬼迷，向李察干拿一家施展報復，因為船長的職位將由李接替。難道這樣便表示了人性中權力慾望之爭嗎？既不合情理，也沒有代表性。

把現成的東西，毫無創意的加以湊合，以為這樣便可瞞過觀衆，影片的編導也未免把觀衆的欣賞能力估計得太低了。

武當一劍

梁羽生

第一回：空嗟變幻還枯骨 莫測高深立掌門

是誰害了不戒

無量望他一眼，忽地說道：「我知道你悼念師兄，出於至誠。但你已經盡了全力去挽救他，挽救不了他的性命，那也可以無愧於心了。」

無量這幾句話可是話中有刺的，不岐聽了，不覺心頭一震，衝口而出，說道：「師叔也曾盡了力的。」

無量說道：「是啊，可惜當我為他盡力的時候，已經遲了。」

不岐說道：「師兄被人以太極神功打傷心脈，又中了劇毒的青蜂針，在送回本山之前，他已經支撐了好幾天了。」

無量說道：「不錯，他是被人以本門的太極神功，逆運真力，打傷心脈的。他能夠支撐到牟一羽送他回山，已經是非常難得了。不過，倘若治療得法，或者他還不會死得這樣快的！」

不岐變了面色，說道：「師叔，你這麼說，莫非疑心——」

無量打了個哈哈，打斷他的話道：「你莫多心。把真氣注入不戒體內，替他化毒療傷的只有掌門師兄和你我三人，難道我還會懷疑掌門師兄和你嗎？」他沒有提到自己，也沒有加上一句「料想你也不會懷疑我吧？」那當然是表示自己坦蕩的心懷的。

但不岐卻是不能無疑的。而這也正是盤亘在他心中一個最大的疑問。

原來不戒被人逆運太極神功，打傷心脈，替他療傷的人，除了太極神功必須有高深造詣之外，還要懂得治療的法子，那就是必須用「引導」的療法，而不能用「擊散」或「阻塞」的療法，這才能把蟠結在他臟腑之中的毒氣、濁氣引導出來。故所以當不岐為師兄療傷的時候，他的師父無相真人就曾提醒過他。

但當不岐把真氣注入的時候，便即發覺似乎有點不對，阻力之大，是出乎他的意外的。他當然不會懷疑師父，但是不是有人已經在師父之先，已經使用了不適當的療法呢？他不會懷疑牟一羽，一來因為牟一羽年紀還輕，即使他要謀害不戒，他也不會有那樣高明的太極神功，二來他若是要謀害不戒，又何必用這個法子，而且還留着他一口氣，老遠的將他送回武當山？

無量是在他的師父之前，先見到不戒的。但他不知道無量是否已曾接觸到不戒的身體，所以他也不敢斷定就是無量暗中下的毒手。（一一三）

心與心之九 辦公室

艾麗斯．門羅　夏易　譯

「不知你肯不肯跟我走進那走廊。」他激勵地說。

我跟着他走。盥洗室的燈是亮着的。這室是歸我用的，因此，沒有別人用它，但他不曾把鑰匙給我，因此，它的門是經常打開的。他站在室前，把門推開，把視線投下，小心地呼着氣。

「這是誰幹的？」他說，聲調非常不快。

廁所和洗手盆上面的牆滿是塗畫與那種註解。這是你有時會在海灘的小市鎮、市府大禮堂（落後的小市鎮，像我的生長地那類地方）的洗手間啦等等所見到的那樣。它們是用唇膏畫的，這一向如此。星期六晚上一定有人來過這裏，我想，可能是那些星期六晚上常常成羣結隊在購物中心附近遊蕩的人幹的。

「這地方應該鎖起來的，」我說，冷靜而堅定，好像這樣便可以置身事外。「真是一場胡塗。」

「就是啦，語言猥褻得很。也許這對你的朋友們是開開玩笑，但對我可就不是了。更不必說那美術性了。你想想，早上起來，在你自己的屋子裏，打開門，看見了這些，真是糟透了。」

我說：「我相信香皂是可以洗掉的。」

「我正高興我的妻子沒有看見這些。一個在好教養中長大的女人，見了要倒胃口的。為什麼你叫你的朋友們拿着刷子和桶子來這裏開個派對？我倒喜歡看一看有這種幽默感的人。」

我輕身走掉，他卻笨重地轉身擋住我的去路。

「這些裝飾品怎會跑到我的牆上的呢？關於這點，我不覺得還有什麼別的疑問了。」

「如果你想說這事與我有關，你一定瘋了。」我斷然地而且不耐煩地說。

「那麼它是怎麼來的？這是誰的盥洗間？嗯，誰的？」

「這裏又沒有鑰匙。什麼人都可以走進來，也許昨晚上我回家之後，一些小孩從街上跑進來幹的呢，我怎知道？」

「什麼都責怪孩子是不應該的，是成人縱壞他們的。有一件事你必須好好想想。這類事件是有法律管的，是關於淫猥的法律，是運用在這類事件與文學作品的，據我所知。」

屋頂上

海辛

一四八　一吻答謝

放下那本書，他帶了畫具，和綺蓮娜走出園門。那時是深秋季候，風送清涼，滿山蒼松顯得鬱綠。裕民覺得——是意外的收穫。他終於有機會和她單獨相處了，並且會有一段很長的時間。繪一幅人像油畫，且有松石做背景，不可能在一兩個下午便能完成。以後他至少有四五個下午和她在一起，可以貪婪地欣賞她的美妙姿容與苗條身段！

現在，裕民帶領她——她一手拎着畫箱，一手拉着他的手，很親熱。而他的另一隻手挽着個畫架，——爸爸花王敬對兒子無微不至，他知道兒子喜歡繪畫，設法介紹他去一家藝術學院，利用課餘的時間，一個星期學兩晚繪畫。爸爸和那院長是好朋友。院長告訴裕民：「別以為你老豆只會種花植草，他的繪畫功夫也不錯！」裕民甚少見到爸爸繪畫，但他知道爸爸甚有賞畫的眼光，而他的鼓勵自己學畫，使他打下基礎，擦畫、速寫、水彩、油畫，對他的設計工作，有着很大的助益。他提起畫箱，就很感激爸爸的扶植。

「這地方做背景，有天然的石椅，」他說：「怎麼樣？」

她走遠看看，再走近看看，豎起個大拇指爽聲說：

「好極了！」

「早在小姐要我為你繪這樣的背景人像畫時，我就開始尋尋覓覓，不騙你，我足足找了三個月。」裕民說。

她橫睬他一眼說：「說大話，掉大牙！」

他張開嘴巴，露出雪白的牙齒，加上兩片血氣方剛的紅唇，美潔得惹人喜愛。

「要你看看我有沒有掉大牙！」他說：「那是說——看看我有沒有說謊？」

她看得「哈哈」大笑，忍不住快速拗一枝樹枝去挑剔他的紅唇白牙。裕民發覺，馬上合攏了嘴，哈哈笑說：「我讓你看牙齒，卻惡作劇！」

「無端端張嘴露牙，要吃人嗎？」她還在笑。

「這背景找了三個月——」「好吧！信你！」她說着，急急趨前，摟擁着他，熱情地吻他的臉頰一下，然後發出銀鈴的笑聲，走到松樹旁的石頭坐下來，聲如鳥鳴：

「這是對你的答謝，滿意嗎？」

（一二三）

小說林

黑天鵝

人中參

合股做生意

羅美曰：「嗐矣，幾時你開舖頭請伙記，至緊關照我一份，我已經失業十幾年。」

於是容某的笑聲更大，雪梅就有這個好處，論談什麼話題，都能輕輕鬆鬆的跟你談，越談越有味，又能滿足男人的虛榮心，不像妙卿，三句唔埋就吵架，煩死人。開心之餘，口花花曰：「開舖頭，不止請你做伙記，還要請一個事頭婆，我會關照你一份也。」

氣氛甚佳。羅仔在外邊打掃，聽見主任的笑聲像地震一般，好奇地探頭張望，容某這才收了笑聲，曰：「講正經事，我有另起爐灶之雄心，實實在在是受你所鼓勵，不過我有言在先，目前所講，找不到一個值得信任的合夥人。所以，說不定將來我會同你合作。」

羅美曰：「你信任一個走偏門的人？」

「客氣。炒金炒股也是正當生意，可借這一行不是我所長。不熱不做，我意思是想搞一間小規模的出入口行，由低做起，逐漸發展。本錢方面，大約三幾十萬就夠了。三幾十萬無疑係笑的，不過最緊要，我有信心做起，問題是看你感不感興趣，如果你不感興趣，我這個計劃就不能實現了，因為除你之外，我不會信任任何人，而和別人合作的話，輪到我不感興趣。」

羅考慮片晌，曰：「你意思是一人一半？」

客曰：「不是。如果你嫌三幾十萬太多，想獨資經營都可以，我一定辦了份工出來幫你手，而且保證封了蝕本門。或者我象徵式的佔百分之幾，也可以。主要一點是合作，至於佔股邊個多的邊個少的，無研究。」

羅曰：「待我考慮一下，希望托你鴻福，搵番多少來養老。」

容曰：「今晚就談談，如何？這是一件大事，見面才談吧。」

羅曰：「今晚我有事。」

「去飲？出來食飯喇，我得閒。」

羅曰：「今晚我有事。遲多幾日喇，我再電話你。」

收了線，容某滿懷高興，四隻手指在檯面上飛快地打下打下，反映內心的喜悅，愛情與金錢雙翼齊飛，財色……，不，不應這樣想，這是感情方面的自然發展，此中是沒有欺騙成份的。（一二四五）

第一步

王方

二二六　三家都贏一家輸

大衛不懂得太太們打牌的習慣，只按照他平日與同事們打滑張的習慣，手上有六七張同一色的牌，加上兩三個番子，就開始做牌，這麼一來，就變了慢四步。

打了四圈，潘太與谷太換了位，大衛才發覺自己的戰略欠佳，意圖改變戰略。但每個人都有一定的習慣，要改變習慣，並不是一件容易的事。大衛也一樣，只要一開始手上有一副好牌，他就會很自然的把其餘兩種牌章拆去，打掉，而做同一色的牌章。

弱家牌往往就是這樣，開始時牌章不錯，但摸來摸去摸不入章，做到七七八八時，人家已經食糊了。

打完八圈，大衛已經輸了二百多元，身上的現款已經輸清光。

這天他身上帶了五百多元，在海洋公園用了約一百元，吃了一頓飯，用去了將近二百元，現在輸了二百多元，已經所剩無幾，如果再打下去，沒錢給人家，那就很失面子的了。

所以，四圈打完，谷太與潘太要調位時，大衛連忙說：「對不起，我不打了！」

潘太便說：「只打了八圈啦，怎麼不打啦？」

「我還有點事情要做，所以要趕回家去。」

谷太也說：「我們這裏打麻雀的規例，是要打足十二圈的呀！」

大衛望望陳太，希望陳太替他講句話，陳太只好說：「算啦，大衛真的有事情，你們何必留下他打牌呢，第二次有機會，再找他打一場也不遲呀！」

「是呀，下個星期日，我一定奉陪！」

潘太卻說：「為什麼要下一個星期日呀，明日就可以啦！」

「這……」大衛略為猶豫，才說：「對不起，我明天有事情，約了一個人客見面，沒有空！」

谷太說：「好，下星期日就下星期日，林先生，你一定要來，千萬不可失約呀！」

「一定，一定！」

潘夫與谷太，一人贏了將近二百元，歡歡喜喜，離開陳家回自己家中去了。

這時大衛便向陳太告辭，說：「伯母，打擾了你半天，很不好意思，我走了，過幾天再來拜訪你。」

「你等惠娟了嗎？相信她就快回來的了！」

淚俠

敦林

對於潘姑娘說的，倒有不少職工同意。

「他們呼冤，我們就認為是真情，譬如我們不送他們去公安局，我們能有辦法審出真相嗎？」

徐神父說他不是堅持非送公安局不可，不過不送公安局該怎樣處置這兩人。又如何處置死去的黃勝全。

本來，馬修女對徐神父的堅持把兩人立刻送公安局也感詫異，此刻聽兩人呼冤，就更覺兩人到了公安局只有死路一條。

因此馬修女建議：「吳醫生說死者因被強迫服下劇毒致死，但是這裏有不少醫生，我們怎麼沒想到由別的幾位醫生去證明吳醫生說的是『確定』或『假定』，或者，由此可證明疑兇是魔鬼還是蒙冤的人？」

馬修女說得有層次有條理，倒也說明她比一些胡拉亂扯的有修養。正是這個原因，她的話也就使不少人同意，而原來只贊同送公安局的也有些改變。

但是馬修女說漏了一個最嚴重的關鍵，要檢查黃勝全是否因劇毒在腸胃裏發生作用致死，必須剖腹，必須經過詳細化驗，才能證明，那麼，醫院有權處理這些事情嗎？

任何人都會回答：「不可能！那不是一般醫務人員的權利，必是法醫官及這方面的醫務人員才有的權利。」

當馬修女提出上述問題，吳醫生也提出法醫官的權利問題加以反駁，並且提醒大家：「正如神父說的，不管這兩人是否黃的死因，總之，我們即使私底下做了這種事情，假是真，到頭來還是會被追究的，一被追究，事情變得更嚴重自不在話下！」

馬修女表示同意吳醫生這告：「我不過是個修女，不是醫務人員，我想神父為了我主，是不是應該替呼冤的人設想一下？雖說他們冒充病人進行見不得人的勾當，但冒充病人不能當是殺人的動機或陰謀啊，這是兩回事，應該分別看待，不好因為他們冒充病人便證明他殺了姓黃的，請神父三思，為這兩個罪人……」（二九一）

俯拾即事

新潮樂迷

戴帶

每次看到他們，都禁不住為他們的安全擔心，特別是在一些交通繁忙的通衢大道上。

這裏所說的，是一些沉迷音樂的新潮男士。

新潮男士，近來日見增加。在尖沙咀一艘渡輪上，一下子

隨想錄

四十九 說眞話

巴金

特約稿

最近聽說上海《新民晚報》要復刊，有一天我遇見晚報的前任社長，問起來，他說：「還沒有弄到房子，」又說：「到時候會要你寫篇文章。」

我說：「我年紀大了，腦子不管用，寫不出應景文章。」

他說：「我不出題目，你只要說眞話就行。」

我不曾答應下來，但是我也沒有拒絕，我想：說眞話還有困難嗎？

過了幾天我出席全國文聯的招待會，剛剛散會，我走出人民大會堂二樓東大廳，一位老朋友拉住我的左胳膊，帶笑說：「要是你的《爝火集》裏沒有收那篇文章就好了。」他還害怕我不理解，又加了三個字：「姓陳的。」我知道他指的是《大寨行》，我就說：「我是有意保留下來的。」

這句話提醒我自己：講眞話並不那麼容易！

去年我看《爝火集》清樣時，人們就在談論大寨的事情。我曾經考慮要不要把我那篇文章抽去，後來決定不動它。我坦白地說，我只是想保留一些作品，讓它們向讀者說明我走過什麼樣的道路。如果說《大寨行》裏有假象，那麼排在它前面的那些文章，那許多豪言壯語，難道都是眞話？就是一九六四年八月我在大寨參觀的時候，看見一輛一輛滿載幹部、社員的卡車來來去去，還聽說每天都有幾百個參觀、學習的人。我疑惑地想：這個小小的大隊怎麼負擔得起？我當時的確這樣想過，可是文章裏寫的卻是另外一句話：「顯然是看得十分滿意。」那個時候大隊支部書記還沒有當上副總理，吹牛還不曾吹到「天大旱，人大幹」每年虛報產量的程度。我的見聞裏畢竟還有眞實的東西。這篇寫法好些年來我習以為常。我從未考慮聽來的話哪些是眞，哪些是假。現在回想，我也很難說出是什麼時候開始的，可能是一九五七年以後吧。總之，我們常常是這樣：朋友從遠方來，高興地會見，坐下來總要談一陣大好形勢和光明前途，他談我也談。這樣地進行了一番歌功頌德之後，才敢開心來談眞話。這些年我寫小說寫得很少，但是我探索人心的習慣卻沒有給完全忘掉。運動一個接着一個沒完沒了，每次運動過後我就發現人的心更往內縮，我越來越接觸不到別人的心，越來越聽不到眞話。我自己也把心藏起來，越藏越深，彷彿人已經走到深淵邊緣，腳已經踏在薄冰上面，戰戰兢兢，只想怎樣保全自己。「十年浩劫」剛剛開始，為了讓自己安全過關，一位三十多年的老朋友居然編造了一本假帳揭發我。在那荒唐而又可怕的十年中間，說謊的藝術發展到了登峯造極的地步，謊言變成了眞理，說眞話倒犯了大罪。我挨過好幾十次的批鬥，把數不清的假話全吃進肚裏。我認罪，我服罪，嚴肅對待，後來我只好人云亦云，我絞盡腦汁編寫了百份以上的《思想匯報》。說實話，我倒並不在乎，我念念不忘的是我的妻子、兒女，我不能連累她們，我還保留着一顆眞心，在他們面前我還可以講幾句眞話。在批判會上，我漸漸看清楚造反派的面目，他們一層又一層地剝掉自己的面具。一九六八年秋天一個下午他們把我拉到田頭開批鬥會，向農民揭發我的罪行，一位造反派的年輕詩人站出來發言，揭露我每月領取上海作家協會一百元的房租津貼。他知道這是假話，我也知道他在說謊，可是我看見他裝模作樣毫不紅臉，我心裏眞不好受。這就是好些外國朋友相信過的「革命左派」，有一個時期我差一點也把他們當作新中國的希望。他們就是靠說假話起家的。我並不責怪他們，我自己也有責任。我相信過假話，我傳播過假話，我不曾跟假話作過鬥爭。別人「高舉」，我就「緊跟」；別人抬出「神明」，我就低首膜拜。即使我有疑惑，我有不滿，我也把它們完全咽下。我甚至愚蠢到願意鑽進魔術箱變「脫胎換骨」的戲法。正因為有不少像我這樣的人，說謊話的人才能夠暢銷他們的產品，說謊話的人才有市場。現在，一切都已經過去，或者就要過去。這次我從北京回來，坐下來要過去的人，說話才有暢銷的市場，說謊的人才能夠暢銷……我們不能空洞的大好形勢，我們談到前途，沒有人害怕小報告，沒有人害怕批鬥會。大家都把心掏出來，我們又能夠看見彼此的心了。

（九月二十日）

《孔雀公主》與《羅摩衍那》

金建

「比較文學（藝術）」是令人着迷的。在雲南歌舞團上演的《孔雀公主》裏，竟看到了《羅摩衍那》故事的影子。

《羅摩衍那》和《摩訶婆羅多》是古印度的兩大史詩。二千年來，凡有印度教和佛教傳播的國度，都有這兩部史詩的故事流播，尤以《羅摩衍那》為甚。就是在此間每年一度的「亞洲藝術節」中，所看到的東南亞諸國所演出的古典舞劇，有《羅摩衍那》的故事者也比比皆是。這些國家包括斯里蘭卡、尼泊爾、孟加拉、印尼、馬來亞等，印度更無論矣。東南亞國家如緬甸、柬埔寨、老撾等也有這類舞劇，不過未在香港演出過而已。我國西雙版納的傣族與泰國一水相依，受到古印度文化的影響是毫不足異的。

《孔雀公主》和有關的《羅摩衍那》故事相較，類似之點起碼有五：（一）二者都以一個受人民愛戴的王子做主角，王子愛上了一位漂亮、賢淑而又愛國家的公主；（二）二者的「公主」都因佞人的擺佈，或被劫走，或被擺離；（三）二者的王子都歷盡艱辛，披荊斬棘地去找尋妻子；（四）在找尋妻子的過程中，凡是《羅摩衍那》的部分都有金鹿和神猴的參與，原始的《羅摩衍那》故事（如佛經《六度集經》中的《須大拏》）則還有巨龍以及王子射鬥巨龍的降魔等情節，這些神話中人物，在《孔雀公主》中都一一出現；（五）在大團圓的結局中，二者都有一個考驗愛情的情節，在《羅摩衍那》及其原始故事中，是王子考驗公主。在《孔雀公主》中，則是孔雀皇后考驗王子。

從情節到人物，竟是何其相似？以尤其是《羅摩衍那》這部史詩以人們敬愛的王子羅摩命名，《孔雀公主》所據的傣族故事名稱是「召樹屯」。「召」是王子的貴族的尊稱，「樹屯」是王子的名字，可以說，樹屯其實就是傣族的羅摩，這亦是「似」。

✻✻✻

漢族是沒有諸如此類的故事的。有亦只是《西遊記》中的神猴孫悟空而已。孫悟空其實也是《羅摩衍那》中神猴哈奴曼的中國版（好些梵文學家也有這個結論）；哈奴曼在《羅摩衍那》中也是帶兵的美猴王，他同樣能翻江倒海，變幻多端。善良的羅摩能找回他的妻子，也多靠哈奴曼之力，同樣，在傣族的《召樹屯》中，王子樹屯要是沒有神猴的幫助，也難以擊退巨龍，射開巨象山，找到「孔雀公主」。但《孔雀公主》中的神猴，與其說他像威武雄壯的「齊天大聖」，還不如說他更像刁鑽活潑的哈奴曼了。

金鹿的角色在漢族的故事中也是得未曾見的，但在《羅摩》的故事中，金鹿和神猴一樣，都是不可或缺的角色。在典型的《羅摩》故事中，曾有過「鹿角仙人」主持宮廷大祭，此外，魔王為了搶走公主，用計使鬼怪化身成金鹿，引誘羅摩追獵，羅摩中計離開，妻子便給擄走了。文革前，緬甸一個官方文化團體來華演出著名舞劇《追鹿》，演述的便是這一故事。在《孔雀公主》中，金鹿是作為王子與公主的愛情媒介角色出現的，其後也出現在大團圓的結局中。

✻✻✻

當然，《召樹屯》畢竟還是傣族自己的。例如召樹屯的公主是美麗的孔雀，這種百鳥之王，千百年來一直是傣族人民視為吉祥的象徵，是傣族文化的產物，傣族傳統上有「孔雀舞」，多由男子演出。產自印度的《羅摩衍那》，從其一開始便是一種口頭文學，在傳播中不斷地添加情節、枝葉，在別一民族、地區中傳播時，便和該地區的民族文化傳統結合在一起。在這種情況下，原來的故事，僅存「影子」而已。傣族的《孔雀公主》也可以看到了這種影子。在這裏，我看到東南亞古老文化交融的力量，感到「比較文學」的魅力，通過它，世界上許多古老的文化藝術，都可以從其淵源上找到其彼此關連的痕跡。

召樹屯（鋼筆畫） 劉紹書

大公園

簽證·食宿·交通

梁羽生

一位朋友今年暑期往英國探親，順便帶在英國讀書的兒子去巴黎遊玩幾天，想不到在回程的時候，發生了一件令她非常狼狽的事情。

問題就在簽證上。

一般參加旅行團前往英國的簽證，大都是批註Good for two journeys to the United Kingdom 的。意即可以進入英國兩次。不知是否因她單獨申請，而她又沒有事先要求准許兩次的，她的簽證的批註只是Good for single journey，那就是只能進入英國一次了。她從巴黎回來，到了多佛（Dover，入境的港口），過關的時候，方始發現這個錯失。結果英國的入境事務處不許她回家，她只好重回巴黎。

她訂的機票是香港到倫敦的來回廉價機票，必須在英國的機場起飛，日期也是限定的。怎麼辦呢？好在她有一個持有英國護照，不須另外簽證，便可往來英法之間的兒子，兒子先回英國，替她辦理更改機票日期和重新申請的手續，問題方始解決。

但撇開改換機票的損失不談，（退票重罰，只能七折收回。這已經算是好的了，有一種廉價機票，是根本不能更改日期的。）在辦理重新申請入境手續的這段時間，她單獨留在巴黎等候，可是急得有如熱鍋上的螞蟻了。有證件何時可以批出，不知。她帶的現金有限，一切都失了預算，即使巴黎是天堂，她也沒心情玩了。

我這次到英法兩國旅遊，在簽證問題上，也碰上一點小小麻煩。

由於估計錯誤，我的太太以家庭主婦身份申請簽證，原來估計兩個星期左右可以批出，結果是超過了三個星期方始批出。我們夫婦的機票是早就定了的，證件批出時，還有六天就要起程了，我們恐怕來不及等候法國的簽證，只好先飛倫敦，在倫敦再行申請前往法國的簽證。事先我們也曾經問過法國的領事館，答覆說是可以辦這個手續的。

那知到了倫敦去法國使館辦簽證手續時，那位法國小姐卻說，她們只能辦理在倫敦居民的簽證，香港來客的簽證，要回香港代辦。後來找到了一間旅行社，旅行社的人替我們再去打聽，原來還是可以辦的。不過要把證件寄回香港簽，收費十五英鎊，時間可能要等待三個星期。結果是辦妥了。但在等候這段期間，我們也捏了一把冷汗了。據旅行社的人說，在倫敦辦旅遊法國的簽證，規例似乎比以前嚴了，想往法國旅遊，最好還是在原居留地先辦妥為宜。

旅遊的費用，飛機是比以前平了，所佔的比例有限，最大的支出是食宿兩項。

食的問題，我倒覺得比較容易解決。這是就我們而言，在巴黎遊玩的時候，我們常常就是買個「熱狗」就解決了午餐問題，一個熱狗，所費不過六個法郎（約合港幣七元），但這個熱狗，若在餐館（一般餐館）坐下來吃，就要九個法郎了。原來在外國，人工最貴，你要人替你服務，那就最少要準備多花百分之五十的價錢。我曾經有過一次在酒店喝一杯可樂，要花港幣約十四元的經驗，但若在超級市場買一樽可樂，卻只須約合港幣三元五角就行了。

若知門路，法國餐其實也並不貴，我們在法國巴黎鐵塔附近一間中級餐廳吃餐，有魚、有牛扒，有甜品，水平相當不錯，五個人合計，三百八十法郎，約合港幣四百五十元。若是一個人吃的中級水平的全餐，則只須三十五法郎，已是包括小費和稅項在內了。

每個地方，也有特別便宜的東西。如在樸次茅斯就是一例，我們曾經只花十個便士（港幣一元二角）就在市場買到一個相當大的魚頭，由太太下廚烹飪，做砂鍋魚頭，滋味還真的不錯呢。水果在法國和意大利都很便宜，並不比香港貴。

住是比食更花錢的，尤其在倫敦，稍為像樣的旅館，雙人房就要四十多鎊（港幣五百元左右），但若有識途老馬指引，也可以找到比較廉宜的旅館。在倫敦維多利亞車站附近，有一種BB公寓（Bed and Breakfast）意思即只供一張床和一頓早餐的，雙人房就只需十一鎊。房間裏其實也不只一張床，還有洗臉盆和一張桌子的。

在法國，我們住的是一間位於大學區的家庭式旅館，兩個人合住一間套房，相當大，每晚一百一十五法郎（連稅），每人分攤不過廿三法郎，那是比倫敦更便宜了。不過，若是住在熱鬧的市中心區，當然是要貴許多了。

最後說到交通，你若出入「的士」代步，這筆費用是相當驚人的。所以必須利用各地的地下鐵道。乘「地鐵」，在法國是最方便的，十張一套的車票，十七法郎，每張不過合港幣二元多點。只要你不出地面，那張票就可以到巴黎的任何地方，轉車是不用另外買票的。車站入口有地圖，不懂法文也走得通。（你要去的地方，那幾個法文字母你總會認得出的，和地圖一對照，相信是決不會弄錯的。）

在英國旅遊，還有一種最省錢的辦法，是買可以在一個月內到處通用的火車票，價錢我忘記了，總之十分「相宜」就是。聽說在歐陸旅遊，也有可以在一個月或三個月內通用的火車票。我確實知道的是，從倫敦往巴黎，限三天來回的水陸聯運的票價（包括英法兩國的火車和過海船），每人也不過二十三鎊而已。

「兩伊戰爭」排名不分先後

張散

咖啡或茶

伊朗與伊拉克的戰爭，香港報紙稱為「兩伊戰爭」，簡單明瞭，而且「排名不分先後」，很有策略。

這兩個國家的中文名稱還略有差別，英文的區別就更少了，一個叫Iran，一個叫Iraq，只是n與q的分別而已。

國名如此相近，地理位置如此相近，這兩國卻有很多不同之處。

伊拉克國名的來源是阿拉伯語，意思是兩河之間，伊朗國名則來自波斯語，意為雅利安人的國家。雙方的種族和語言都是不同的。

雖然都是伊斯蘭國家，可是教中有派，派別不同。伊拉克的主流教徒屬於遜尼派，什葉派受壓制；伊朗的主流教徒屬於什葉派，遜尼派受壓制。裏面當然有不少恩恩怨怨。

打起仗來，雙方的武器也不同。伊拉克用的是蘇聯武器，伊朗用的是美國武器。不過，幾方面的關係也都在轉換。伊朗因人質事件與美國交惡，伊拉克想爭奪海灣領導權，因而與蘇聯拉開一些距離，以便與其他國家接近。

然而，也並非全無相同之處。它們都是底格里斯河、幼發拉底河流域古文化的歷史舞台，兩國都有大量石油資源。如果不是局勢緊張，蘇聯企圖南下，兩國的武裝衝突也不會如此受注意。

京華小記

賣蘋果的風波

唐瓊

一天，有人路過《天津日報》社門口，看到一個蘋果攤子，蘋果很新鮮，而且售貨員態度也好，說這蘋果吃起來開頭有點兒酸，可以先嚐後買。顧客問他們是哪裏來的，他們說是農場的。那顧客就說：「憑你這麼好的態度，給我秤兩斤。」

不久，報上登出消息，說農工商聯合企業在天津市場上出售自產蘋果。商業部門看後，十分氣憤，有個國營商店，竟把人家的秤折斷，不許他賣。

這賣蘋果的風波，不是買賣雙方的日常爭吵，而是冷不防殺出一個國營商店，氣勢洶洶，把那國營農場賣蘋果的秤都折斷了，可謂奇聞。

是這麼一回事。天津有十個國營農場，經營二十八年，賠了一千多萬元，去年開始試行農工商聯合企業，就賺回八百多萬。

這種聯合企業說新也不新。新疆石河子墾區早在五十年代就有，農林牧結合，自己搞有農產品加工業和銷售業，知道的人不多。

國外也流行多年，不過名稱不同，如農工聯合體、農工聯合公司、農業公司。南斯拉夫的農工聯合體，已經形成農產品從生產、加工到市場供應的系統。

為什麼會出現農工聯合企業或農工商聯合企業？因為它反映了農業生產社會化和農業專業化協作發展的客觀要求。

我們正在進行經濟體制改革，農工聯合企業將在全國各地陸續出現。

不過，從這次賣蘋果的風波，人們看到的不僅是商業體制應該改革，而且也看到許多人因循保守的習慣勢力之頑強。

有一位外國記者說，在中國一個人主張改革，馬上有兩個人出來反對。是這樣嗎？只要那改革真正對公衆有利，大家遲早總會講話評理。引起一些小混亂，不必怕。

隨意篇

豈只輸個嬌字

杜臨風

中國的女籃隊在香港輸了。中國的足球隊也在科威特輸了。將來足球隊是否經港回國不得而知，到此刻為止，還未聽說足球隊對輸波有何感想，也許將來球隊過港時，新任的足球教練蘇先生會說原因吧！

女籃輸了，女籃的教練先生是說了一些輸波的理由的。而其中一些理由，也早在我估計之中，因為這些理由，別的運動項目在比賽失利時，我也曾經聽說過。去年年底，當足球隊到新加坡參加奧運外圍賽被淘汰出局時，便說過類似的理由，理由之一是缺乏國際賽經驗，理由之二是未能適應陌生的生活環境，影響了體質，因而比賽時未能發揮出原來的水平。

什麼時候才算有國際賽經驗呢？七六年以來，中國女籃南征北戰，歐洲、美洲、亞洲，也跑了不少碼頭，光是和南韓隊比賽就有好幾次。怎麼還能推到缺乏國際賽經驗上去，老說沒有經驗，我看幾位教練先生得認真地總結總結了。以那一晚敗陣情形，看來不是甚麼球員沒有國際賽經驗，而是球隊的領隊和教練們沒有認真的吸取每次比賽的教訓，沒有研究別的球隊的長處。

至於換了一個環境便不能適應，如果這是真正的理由的話，我想，中國隊最好再也不要出國比賽了。其實，中國那麼大，球員又不是來自同一的地方，她們從西到東，或者從南到北，不也是來到一個陌生的環境作賽麼，作為一個運動員，換了個新地方比賽便說不適應，不太嬌了嗎？

我聽過一個笑話，一支球隊出外比賽，由於比賽的時間編排得緊密，比賽的時間忽早忽午、忽晚，於是輸了。輸的理由之一是生活沒有規律，沒有了午睡的時間。——又是那可詛咒的午睡，那個球隊還好，聽說她們以後便改變了球員的生活規律，取消了午睡，終於贏得了冠軍。是不是真的只有這麼一個原因，我不太清楚，如果是，那麼香港女籃，豈不是應拿冠軍？因為她們是在最不陌生的地方比賽哩！

如果真的不適應，那是因為太嬌，但中國女籃輸了，決不僅僅輸在一個嬌字哩！我想，還在老老實實承認自己的缺點，那樣才能改進缺點，才能爭取得好成績。

我國第一份「小報」

黃海雲

我國古代，一般傳達宮廷消息溝通上下的，只有《邸報》或《朝報》。至宋朝，才開始有「小報」這個名字。據宋朝趙升所著的《朝野類要》載：「朝報每日門下後省編定，請給事判報，方行下進奏院，報行天下。其有所謂內探、省探、衙探之類，皆私衷小報，率有漏洩之禁，故隱而號之曰新聞。」

所以宋朝之所謂「小報」，實則不過是「內部文件」之類，和後世的「小報」，性質上的不同。

我國近代的第一份「小報」，是刊行於宣統元年（一九〇九），由我國的報界老前輩汪康年主辦的《芻言報》。汪早年就在上海當過好幾家報紙的撰述，後因受友人的邀請，到北京着手開辦《北京早報》，然以事不果，於是由他個人主辦了《芻言報》。

《芻言報》是一份新聞紙對開的小報，內容以「時論」為主，旁及一些雜文。總的辦報目的，為了向清廷提意見，以及針對當時社會上不良的風氣，予以抨擊。《芻言報》發行不久，即見忤於清廷某大臣。該大臣欲以「莫須有」三字陷汪於獄，但為當時北京報人力斥其非，將某大臣駁倒，其事始寢。

《芻言報》不但風格獨特，在辦報上也十分特式，舉凡論述、編輯、校對、發行，均由汪康年一人擔任，故此，《芻言報》可稱為「汪康年報」。《芻言報》每月出紙六份，頗受一般傾向革命的讀者所歡迎。然汪因積勞成疾，肺病加劇，不久便病逝於北京，時年僅五十一歲。汪死後，《芻言報》亦宣告停刊了。

西方漫畫選 謹遵台命

（法國漫畫）

的士加價的反應

廣東先生

的士收費又定於十月十九日起加價。上一次的大幅度加價，恍如昨日之事，這次加價，市區竟是落旗的兩千米內四元，以後每四分一千米收費五角，長程固然怕計數，短程更不相宜，百分之二十八的加幅，都咪話唔厓飛剎也。

上次加價為一九七九年一月，至今相差不過二十個月。有人指出，此次加價，乃是由於通貨膨脹，經營成本增加，尤其燃料價格不斷上升，生意更為難做之故，這對的士經營者來說，當然有他們的理由，但也有人指出，運輸署對的士加價，比的士商人更熱心，有了這個黃大仙在大力幫忙，一旦要求加價，未有不得心應手者也。市政局議員黃夢花，則指出的士車商現時的利潤已很可觀，當局此次再次批准加價，乃是又一次不負責任的行為，並且種下了帶領通脹的惡果，事實是，當局不僅樣樣帶頭加價，也在鼓勵他人加價，結果是居民百上加斤，日子更不好過。

這次的士加價，對居民有何影響，反應如何，電視記者作了一次街頭訪問，接受訪問者多是青少年男女。綜合他們的意見，大致有下列數點：一，加價後，一坐上的士就是四元，雖然比現時的起錶二元五角，多了一元五角，但若有緊急要事，沒有辦法，也得抵下肉刺了；二，你嫌的士收費太貴，可以改乘巴士、電車或小巴，有人監你坐的士啊；三，要趕時間的人，更多的代價也願意付出，不趕時間的人，安步當車亦無妨。如此等等，我以為電視記者找錯了對象，這班青少年男女，視迫車、擠車、打尖上車為等閒事，的士加價，與他們無直接關係，不曾也不會身受其苦，所以答得特別輕鬆。如果想到上了年紀行動不便的自己親人，遇有緊急事故，非乘搭的士不可的話，他們就不會以為事不關己而大談其風涼話了。譬如患有急症，需要趕去醫院的中下層人家，或趕時上班，遲到就炒魷魚的白領階層，他們一時擠不上其他交通工具，就無法不改乘的士，難道也是活該抵肉刺嗎？

再次加價後之的士，今後如何改善服務，很為重要。加價初期，扭旗拒載之事，相信不會發生，經過一段日子，可能又會故態復萌，這是的士乘客要注意到的。其實，當局以為批准的士加價，可以促使更多的人乘搭專線巴士，這一着，是注定要失敗的。專線巴士不增派車輛行走，又能解決什麼呢？

此時此地

舉殯有感

向雲

在長洲一間商店門前，看見橫放着一副棺木，又有香燭在旁燃點，店內的人都穿着孝服。路上，又遇到幾個披麻帶孝的人。這是小型的舉殯隊伍吧？

過去每當遠處傳來哀樂，便知道龐大的舉殯行列即將出現。他們在街上慢慢巡行着，來往的車輛及行人都要讓路。

現時交通擠塞，除了香港節的時候，花車可以特准在街上遊行外，其他車輛一律要遵守交通規則。

我常懷疑，舉殯巡行算不算陋習？有沒有保存的必要？或曰，這樣做是安慰死者，是孝順的表現，但如對死者生前不敬，死後卻隨處報喪，又有多大意義？

人死了，就是死了。而面臨死亡而需要拯救的人還很不少。所以棺材車不能叫人讓路，救護車及消防車卻是阻不得的。

俯拾即事

新潮樂迷

戴蒂

每次看到他們，都禁不住為他們的安全擔心，特別是在一些交通繁忙的通衢大道上。

這裏所說的，是一些沉迷音樂的新潮男士。

這些新潮男士，近來日見增加。在尖沙咀一艘渡輪上，一下子就發現兩個。

他們最吸引人的地方，倒不在於新潮的衣著，而是塞在雙耳上的一對耳筒。這些耳筒，體積有大有小，大者約如兒拳，小者只如龍眼，塞在雙耳之上，雖則不算難看，但也予人一種滑稽突梯之感，以致惹來旁人不少訝異眼光。

聽新鮮的眼光，並不致於危害這些新潮男士，而且，他們大概對此也早已安之若素。之所以為他們擔心，只是當他們過馬路時。

一次在大道中，見到一位頭戴耳筒的仁兄過馬路，竟對按照交通燈號前駛的車輛視如不見，實行我行我路，對司機的破口大罵更是充耳不聞。原來，他正沉迷於耳筒傳來的樂聲中，兩眼發呆哩！

……合辦的《香港歌唱大會》……時與太太合影。

……封建時代都能有這樣執行國法，主持正義的人物。那末在社會主義的今天，就會出現越來越多這種好官，伸張國法，為民除害。

縣官唐成由丑角飾演，採用嘻、笑、怒、罵的程式，劇情發展，是表面輕鬆，內在嚴正。使被鬥的那個梢權人物，捉摸不透這個芝麻綠豆小官的內心意圖，因而一敗塗地，威風掃盡。這個倚仗權勢、踐踏國法的霸……

……去保定私訪，適遇程西牛又在強搶民女，殺死女兒。林路見不平，拔刀相助，與程及他的家丁們格鬥起來。在混戰中，程西牛被他自己的家丁刺死，而這個誥命夫人，卻誣指民女手無寸鐵的老父為兇手，親手把他打死。民女去向新上任的唐成告狀，但被告的地位特殊，這小小縣令無權受理，叫她把狀紙……

龍公

……譜，幽默而不浮滑。他出場時唸的兩句：「做官不與民做主，不如回家賣蕃薯」的題詞，這就間接交代出這個小官，抱有為民理事的立場，是官而無官僚氣。表演生動，凡是方巾丑應用的程式，都適當地施展得恰到好處。看來，這位牛得草藝人，不愧是豫劇的丑行典型。（上）

……丑角牛得草，劇本是樂體改編而由他執筆的。他採用傳統方巾丑的做法，……

……打完八圈，大衛已經輸了二百多元，身上的現款已經輸清光。這天他身上帶了五百多元，在海洋公園用了約一百元，吃了一頓飯，用去了將近二百元，現在輸了二百多元，已經所剩無幾，如果再打下去，沒錢給人家，那就很失面子的了。

所以，四圈打完，谷太與潘太要調位時，大衛連忙說：「對不起，我不打了！」潘太便說：「只打了八圈嘛，怎麼不打！」

……林先生，谷太說：「好，下星期日，一定要來，千萬不可失約呀！」「一定，一定！」潘夫與谷太，一人贏了將近一百元，歡歡喜喜，離開陳家回自己家中去了。這時大衛便向陳太告辭，說：「伯母，打擾了你半天，很不好意思，我走了，過幾天再來拜訪你。」「你等惠娟了嗎？相信她就快回來的了」……

……怎麼沒想到由別的幾位醫生去證明是醫生說的是「確定」或「假定」，或者，由此可證明疑兇是魔鬼還是蒙冤的人？」馬修女說得有層次有條理，倒也說明她比一些胡拉亂扯的有修養。正是這個原因，她的話也就使不少人同意，而原來只贊同送公安局的也有些改變。但是馬修女說漏了一個最嚴重的關鍵，要檢查黃勝全是否因……

……告：「馬修女表示同意吳醫生道務人員，我不過是個修女，不是醫生，我想神父為了我主，是不是應該替呼冤的人設想一下？雖說他們冒充病人進行見不得人的勾當，但冒充病人不能算是殺人的動機或陰謀啊，這是兩回事，應該分別看待，不好因為他們冒充病人便證明他殺了姓黃的。請神父三思，為這兩個罪人……

（二九一）

大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong-Kong
督印人費彝民
第二萬七千六百二十一
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至
港聞課：七二二四四 七四〇五四
經濟課：七二三九六
廣告課：七三六二一
今日出紙三大張 零售港幣
香港有利印務有限公司承

「工程情況」。委員們對這個匯報表示不滿，意見，當場就有十三名委員發言，提出批評，省政府有關的委員說，沒有把問題講清楚情況。當時省革委有好幾個負責人「對背陽」工程，水東調「到底是誰？」應負的責任，底是誰？道項

即陳永貴封建家長作風，的批准道項工程，嚴些人是怕扣帽子，有服權勢，有的人屈於附省委也有實的任委，委是不是也屈於權勢，呢？前省陽縣主要負責人直陽直權，省的太上皇，成了委他

講
討會
詢公司
酒店銀宮殿
中國在政治上
從幾個重要方
委員會顧問薛暮
濟情況和今後中
立主講，着重探
內的改革要求。
長何建章主講，
揮優勢、保護競
委員會、外國投
期內利用外資的
副所長張培基
，對外貿易發
，並儘可能作
所關心的問題
前中國的經濟
的經濟合作創
-739208）

甲組聯賽今響鑼 精工埔頭門東方

東方以新面貌出現實力受考驗
精工依然屬「擂台躉」勝望較濃

【本報訊】今屆的甲組足球聯賽今天下午才在大球場揭戰幔，由東方對精工，四時展開角逐。雙方預備組二時一刻作序幕戰，門票收二十元、十五元、十元和七元。此是第一場甲組波，戲碼不俗。

兩隊剛在上周打會長杯七人賽爭標戰，精工以二比〇挫東方，得今屆第一項錦標。今天在聯賽碰頭，當有激戰。

東方的面貌與去屆大大不同，曾錫昌和李龍國由巴教班的元朗轉投過去，馬必雄、鄧兆明、林守焯、鄧鴻昌亦是新人，另加上洛奇、李維、大衛卡三位新外援，但強至如何程度，將在今仗受到考驗。

精工今屆依舊是「擂台躉」，戰鬥力比去屆過之而無不及，走了曾廷輝、夏利士和戴歷，得回希活、柳建秀和威頓，似更實用。希活、柳建秀在七人賽中都曾有過好表現。

精工由於麥哥利坐越季波監，朱克上陣，故醫麗福興踢中堅，張炳衡右後衛，此對防守方面似略有影響。然而，其球員赴英國接受嚴格訓練，不備練好狀態，而且學好多種打法，因人而用，對戰陣的小小變動，相信影響不大。所以，今仗精工如演出有形有款，則勝利自然相應而至。

東方：鄧兆明 李維 馬洛奇 薛頓 必雄 曾錫昌 林守焯 大衛卡 曾英全 鄧鴻昌 李龍國

精工：區永雄 賴翊楓 柳建秀 林古廉 福興 胡國雄 麥威廉 芳基 張炳衡 森 寶 希活

北京國際田徑大賽 英選手獲十二金牌

中國李曉惠昨刷新女子鐵餅全國紀錄

【中國新聞社北京九月二十七日電】一九八〇年北京國際田徑邀請賽，經過兩個下午的角逐，今天下午圓滿結束。

英國選手成績最佳，繼昨天下午取得五項冠軍之後，今天下午又奪得七項冠軍，共獲得十二塊金牌，成為參加比賽的八個國家中獲得金牌最多的一個國家。美國選手今天又贏得三項第一名，這樣美國選手共獲得八項冠軍。西德選手又獲得三項冠軍，意大利選手又獲得兩項冠軍，羅馬尼亞選手獲得一項冠軍。

中國選手在今天的比賽中獲得一個亞軍，兩個第三名。獲得女子鐵餅第二名的全國紀錄保持者李曉惠，以五十九米九十的成績打破了全國紀錄。女子跳高選手鄭達真跳過了一米八六的高度，得第三名。

應邀參觀邀請賽的國際田聯主席鮑倫對記者說，他認為這次北京國際田徑邀請賽組織得很好，可以和奧運會媲美。雖然中國運動員獲得的獎牌不多，但中國選手那種不畏強手，堅韌不拔的精神，給他留下了深刻的印象。

參加比賽的各國世界級選手，絕大多數都沒有達到自己最高的水平。也有一些項目達到了世界先進水平，如男子一百米（十秒二七）、二百米（二十秒〇三）、標槍（九十二米六二）、四×一百米接力（三十八秒八六）和女子跳高（一米九五）。

體育

我國泳壇傳喜訊 刷新廿六項紀錄

【本報訊】據北京新華社記者李賀普報道：多年後進的我國游泳運動，今年出現了可喜的進步。今年一至九月，已有三十五人五個隊一百一十六次打破了二十六項全國紀錄，其中有部分項目的成績達到了亞洲先進水平，有的運動員還在國際比賽中取得了較好的名次。

這個情況同一年多以前相比，有了明顯進步。那時，在第八屆亞運會上，我國二十五名運動員參加了游泳比賽，卻沒有得到一枚金牌，而日本運動員拿走了二十九個項目中的二十五枚金牌。

為了改變這種狀況，我國游泳界領導、教練員和運動員作出了積極努力，付出了艱辛勞動，並且吸收外國的有益做法，大力改進訓練方法，終於在時隔一年之後，情況開始發生變化，我國游泳運動員在國內和國際比賽中不斷創造出了好成績。四月，在全國春季游泳比賽中，有十六人打破了十五項全國紀錄，七月一、二日，在南斯拉夫舉行的第十三屆國際游泳比賽中，我國選手取得了六項第一名，運動員梁偉芬和王林還獲得了「明星獎」，八月，在世界強手薈萃的美國夏威夷國際游泳邀請賽上，我國選手梁偉芬奪得女子一百米蛙泳第一名，王林獲得男子一百米蛙泳第四名、二百米蛙泳第六名，傅燕玲獲得女子一千五百米自由泳第七名，張志欣獲得女子一百米仰泳第七名；剛剛結束的全國游泳錦標賽，又有十一名選手二十八次打破了十九項全國紀錄。

我國游泳運動員創造的這些好成績，有六個項目超過了亞洲游泳強國日本今年九月中旬公布的日本運動員的最好成績。例如，梁偉芬的女子一百米蛙泳一分十二秒八四（日本一分十三秒四四），王浩的男子二百米蛙泳二分八秒九（日本二分九秒八九），馮大偉的男子二百米個人混合泳二分十一秒一〇（日本二分十二秒一〇）等。此外，還有一些項目的成績和日本運動員的成績不相上下，處於「咬着」狀態。如，女子二百米個人混合泳，女子一千五百米自由泳，男子一百米仰泳和男子二百米蛙泳等。

精工昨集宿備戰 門將人選待決定

中鋒殺手將用麥威廉或威頓
東方統帥今以重獎打氣

【本報訊】精工今天出戰東方，教練陳輝洪透露，門將究竟起用林芳基還是卞鎬瑛，前鋒線由麥威廉掛帥還是由威頓上陣，目前還未定，要由班主黃創山決定。

陳輝洪說，昨晚集宿時，再三告誡球員切勿輕敵，因目前精工還未試出一個理想的新陣。

陳輝洪指出，門將方面，以狀態是林芳基較卞鎬瑛好，惟林芳基常犯輕出的毛病，做成漏洞。故此，卞鎬瑛則較穩。故此，門將人選留待今天午間召開軍事會議時，由班主黃創山決定。還有一個位置難以解決的是「掛帥」人物，他認為，麥威廉較為理想，因與隊友搭配習慣，威頓未習慣香港環境。

【本報訊】東方教練黃興桂表示，今仗在統帥部的重獎刺激下，有信心向精工搶分。

黃興桂指出，兩隊人腳比較，精工佔優勢，但在未較量之前，難以作出預測。統帥部為刺激球員士氣和努力作戰，設有重獎，贏波每人一千六百元，和波半數。

今上演三場 工商杯籃賽

【本報訊】籃聯、市政局合辦的工商杯籃球賽，今晚有三場在界限街體育館舉行。七時半，女C組丁對聖瑪加利，八時半，男B幻影對晨曦，九時半，男N旭隊對格林美。

港業餘游泳總會 遷往新[illegible]辦公

【本報訊】香港業餘游泳總會定於十月一日起遷往香港灣仔愛羣道十八號伊利沙伯體育館一〇〇三室辦公。

華足聯今開會

【本報訊】香港華人足球員聯誼會今天下午十二時半在該會會所召開週年會員大會，推選會長、執委，並頒發會員子弟獎學金。

三屆拳王阿里備戰忙

美聯社拉斯維加斯消息：曾三次獲得世界重量級拳王冠軍的美國選手阿里（左），日前與另一位重量級拳師莫倫（美國）練習，準備於十月二日出戰今屆拳王霍姆斯（美國），爭奪世界拳王寶座。（美聯社傳真圖片）

法國國際手球賽 中國女隊勝荷蘭

【新華社巴黎九月二十六日電】第三屆法國國際女子手球邀請賽今晚在巴黎開幕。參加今年比賽的有中國、法國、意大利和荷蘭隊。這是中國女子手球隊第一次參加多邊性國際比賽。

首場比賽由中國隊對荷蘭隊，結果中國隊以十七比十六獲勝。中國隊以快攻戰術在不到一分半鐘內，由五號隊員楊萍接連攻進兩球，中國隊以八比七結束了上半場的比賽。

荷蘭隊在下半場的比賽中，比分一度超過中國隊。但是，中國隊員充分發揮快速靈活的特長，把比分扳回到十四平，接着又發動了兩次漂亮的快攻，以十六比十四超出。在規定的正式比賽結束時，雙方打成十六平。

比賽延長時間時，中國隊十四號隊員劉莉萍在終場前的二十秒鐘時，以閃電般的射門動作攻進一球，使中國隊以十七比十六最後獲勝。

今晚進行的另一場比賽中，法國隊以二十九比十五勝意大利隊。

南華一九八一 新書經已出版

【本報訊】足球雜誌《南華一九八一》，經已出版。是期內容豐富，計有南華球員齊寫決心書，四虎將上山內幕，姚卓然暢論南華過去未來，吳偉文排陣妙計等。各大報攤均有代售，每本二元五角。

全港首次公開射箭賽 今在灣仔運動場舉行

【本報訊】全港首次公開射箭比賽，今天上午八時至下午一時在灣仔運動場舉行，報名者相當踴躍，約有一百七十人，包括女士四十人。賽會歡迎各界人士參觀，並安排專人評述各項比賽，增加居民對射箭運動的興趣與認識。

賽後，市政局康樂活動組委員楊駿驥主持頒獎。

麒麟又一新書
暢銷歐洲的攝影名著 現已譯成中文

攝影藝術
現在購買，可節省$10並有機會獲得全套相機

＊版面特大——長11¼吋（28.5公分），闊9吋（22.5公分）
＊全書160頁，內容豐富，彩頁特多
＊有絕佳照片及圖解例證逾300幅
＊由職業攝影家提供之攝影秘訣及心得，數以百計
＊由中文大學講師謝寶泉先生任翻譯顧問，務使內容盡善盡美
＊硬皮精裝，並加過光防水書套，美觀耐用

現在購買，即可有機會獲得價值$6,000之全套新型相機 獎品共超過$10,000 莫失良機

書內共有照片及圖解逾300幀，大多以彩色印製，中文版流暢易讀，書中所提供的攝影知識和技巧，可使業餘攝影者拍出職業水準的照片。這本「攝影藝術」告訴你各種相機的性能，從簡易的箱形相機到最新式的單鏡反光相機，並且把軟片的性質、曝光、構圖、光線、甚至電影攝影方法，一一為你解說。這本書可以啟發你的想像力和創造力，使你今後能拍出不同凡響、引以自豪的佳作。

原價$69 介紹期內特價$59
節省$10 介紹期特價至一九八〇年九月三十日止

凡購「攝影藝術」一冊，即可免費參加攝影比賽，獎品包括A1型相機全套，包括自動捲片器、三個鏡頭及其他附件，參加方法簡便，比賽於一九八〇年九月三十日截止

麒麟書業有限公司出版 各大書店均有出售

如有疑詢請電5-622271 泛亞圖書有限公司，當將就近批發地址奉告

南洋 國賓 南華 國華 珠江 銀都 華都
行樂·萬年明天加入
歡歡喜喜·拍拖睇戲！拖男帶女·齊齊欣賞！
依然咁旺·禮拜請早

全部外景在舉世知名的風景區蘇州、杭州、紹興等地拍攝

蘇杭姻緣一線牽 編導：胡小峯

西湖十景美甲天下
蘇州園林舉世知名
噴水魚洗無價國寶
梅妃賜繡世所罕見
虎跑泉水永[illegible]
靈隱飛來動魄驚心
岳王古墳萬民欽敬
虎丘劍池埋劍秘墓
血寫真經佛國奇珍
奇陶美景無法盡錄

長城出品蘇杭實地拍攝
風光旖旎彩色大喜劇

李嬙嬙 夏江南 新人主演
內容豐富 多姿多采

南華 珠江 南洋 銀都 華都
今天四點·五場 優先介紹
唔怕「大官太」雌威
老虎頭上釘蝨乸
官仔細細 為官廉正 不貪贓 不枉法

佳寧集團 健的旅業

九月淡季遊客人數再創紀錄

台日泰菲四線旅客每月逾六千

佳寧集團屬下健的旅業提倡「旅遊企業化」獲空前成功。據數字顯示，每月參加健的旅業主辦的菲律賓、日本、台灣及泰國團的旅客，已超過六千名。健的旅業的最新目標是要增加收客量，最少達致每月八千名旅客的新高峯。

佳寧集團的「旅遊企業化」政策，是要配合該集團在世界各地的發展，該集團在菲島已收購伯爵旅行社及進行收購一間酒店，伯爵旅行社擁有四十二部最新旅遊巴士及「富麗號」遊船，計劃再增添十二輛旅遊巴士。

佳寧在泰國與一財團合資經營六間酒店，其中兩間在芭堤雅，一間在桂河橋，二間在清邁及曼谷，房間總數超過二千間，並合資經營一規模極大的旅行社，以容納更多旅客。

佳寧集團屬下健的旅業採取薄利多銷政策，以極合理的價錢經營東南亞線，以作招徠，使各階層市民有機會享受出外旅遊之樂，度過愉快的七天有薪假期。

健的旅業的泰國團推出九天新線，增加一晚芭提雅外，並全港首團遊覽東芭文化村，以吸引更多旅客。於十一月中開辦美國西岸新行程，及於下月份開辦「富麗北京」八天團，美國西岸行程將有三條新線，計為夏威夷八天、美國西岸七天及夏威夷兼西岸十四天。佳寧集團為配合美加新線，現正在美國進行洽購一連鎖式酒店系統，該系統擁有大小酒店九間，其中一間的房間超過三千。

十月初開辦的「富麗北京」八天團，乘搭中國民航七〇七客機，以包機形式逢週六出發。「富麗北京」八天團由香港直航北京，全程只需三小時，住宿「首都機場賓館」（離市區半小時車程），甲級食宿及專誠導遊。

「富麗北京」八天團每位收費二千九百八十八元，估計將可吸收大服旅客，展望前景極為美滿。（廣告）

海港企業有限公司

致股東中期報告書

海港企業有限公司董事會宣佈，截至一九八〇年六月三十日止之六個月，除稅項準備後之未經審核溢利達港幣二千九百五十萬元，較一九七九年度同期之港幣二千一百七十萬元，增加百分之三十五點九。

董事會宣佈將於一九八〇年十月二十七日按照於一九八〇年十月十八日本公司之股東名單，派發截至一九八〇年十二月三十一日止年度中期息，每股港幣八角五仙。與一九七九年度派發之中期息六角五仙比較，增加百分之三十點七。

以下為截至一九八〇年六月三十日止六個月之未經審核損益表，連同一九七九年同期之比較數字及截至一九七九年十二月三十一日止年度之業績：

	截至一九八〇年六月三十日止六個月	截至一九七九年六月三十日止六個月	截至一九七九年十二月三十一日止年度
	百萬港元	百萬港元	百萬港元
除稅前溢利	36.0	26.5	60.0
稅項	6.5	4.8	10.3
除稅後溢利	29.5	21.7	49.7
每股溢利	$1.40	$1.03	$2.36

雖然在一九八〇年上半年來港遊客數字下降，「香港酒店」及「帝后酒店」之進住率均維持於高水平，而平均租金亦告增加。在「香港酒店」內之商場及作商業用途之用地均以理想之租金維持全部租出，此外，在海洋中心及海運大廈內之飲食店亦繼續大受歡迎。鑑於溢利增長及下半年展望教人鼓舞，預期如無意外事故，末期息將不少於每股港幣二元零五仙。

在一九八〇年九月十七日，組璧堅先生辭去主席及董事之職，及在一九八〇年九月二十六日舉行之董事會議中，各董事議決選出包玉剛爵士為主席，同時宣佈李唯仁先生已接受邀請加入董事會。

本公司將由一九八〇年十月六日至一九八〇年十月十八日，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記。如欲收取上述股息之股東，必須於一九八〇年十月三日下午四時前，將過戶表格連同有關股票，一併送達本公司股票過戶處——香港中央證券登記有限公司。

承董事會命
秘書 麥禮頌謹啟

香港一九八〇年九月二十六日

聞

先室楊一娘女士於公曆一九八〇年（庚申年）九月廿六日（農曆八月十八日）中午十二時三十分壽終香港聖保祿醫院積閏享壽六十有一歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆九月廿九日（農曆八月廿一日）（星期一）中午十二時三十分在該館大禮堂大殮一時辭靈隨即出殯安葬澳門孝思永遠墓園哀此訃

夫 陳江蘇（思明）率
男 美勇 媳 魏桂花娘
美毅 媳 曾恩惠
各雄 媳 古美玉
各榮
安萬
女 美芬 婿 周國正
美眞 婿 何友進
美玲 婿 李保殿
美瓏 婿 葉長庚
美葆 婿 鍾兆樂
十嬌 婿 錢裕斌
暨內外孫等 全泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八